



Nato-sanasto Natoordlista NATO Glossary

Luvut 1-5 sekä 7.1 valmisteltiin sanastoon vuosina 2023–2024.

Luvut 6, 7.2, 1.8, sekä luvun 4.2 täydennykset lisättiin sanastoon huhtikuussa 2025.

Tiedoston loppupuolelle on lisätty aakkoselliset termilistat, jotka voivat olla hyödyllisiä erityisesti silloin, kun sanastoa halutaan käyttää tulosteena.

Del 1-5 och 7.1 publicerades under åren 2023–2024.

Del 6, 7.2 och kompletteringar till del 4.2 publicerades i april 2025.

De alfabetiska termlistorna i slutet av dokumentet kan vara till nytta särskilt om man använder ordlistan som utskrift och snabbt vill hitta rätt term.

Chapters 1-5 and 7.1 were prepared for the glossary in 2023-2024.

Chapters 6, 7.2 and new terms to chapters 4.2 were added in April 2025.

Alphabetical term lists have been added to the end of the file. They can be useful especially when you want to use the glossary as a printout.



Nato-sanasto Natoordlista NATO Glossary

Esipuhe.....	4
Förord	5
Foreword	6
1 Naton organisaatorakenne / 1 Natos organisationsstruktur / 1 NATO's organization structure	7
1.1 Keskeiset organisaationimet (9) / 1.1 Centrala namn inom organisationen (9) / 1.1 Key organization names (9)	9
1.2 Virastot (4) / 1.2 Byråer (4) / 1.2 Organizations and agencies (4)	10
1.3 Yhteistyö-, kumppanuus- ja dialogiorganisaatiot (8) / 1.3 Organ för samarbete, partnerskap och dialog (8) / 1.3 Institutions of cooperation, partnership and dialogue (8).....	11
1.4 Pohjois-Atlantin neuvoston alaiset komiteat (22) / 1.4 Kommittéer under Nordatlantiska rådet (22) / 1.4 Committees reporting to the North Atlantic Council (22)	13
1.5 Komentorakenne (25) / 1.5 Ledningsstruktur (25) / 1.5 Command structure (25)	17
1.6 Kansainvälisen sihteeristön alaiset osastot (14) / 1.6 Avdelningar vid Internationella staben (14) / 1.6 Divisions under International Staff (14)	24
1.7 Kansainvälisen sotilasesikunnan alaiset osastot (4) / 1.7 Avdelningar vid Internationella militära staben (4) / 1.7 Divisions under International Military Staff (4)	26
1.8 Muita organisaationimikkeitä / 1.7 Andra organisationsbenämningar / 1.7 Other organization names	27
2 Keskeisiä henkilönimikkeitä / 2 Centrala titlar / 2 Key titles.....	28
2.1 Poliittisen strategisen tason nimikkeitä (6) / 2.1 Titlar på politisk-strategisk nivå (6) / 2.1 Titles at political strategic level (6) /	28
2.2 Sotilaallisen strategisen tason nimikkeitä (9) / 2.2 Titlar på militärstrategisk nivå (9) / 2.2 Titles at military strategic level (9)	29
2.3 Strategisten ja taktisten johtoportaiden nimikkeitä (16) / 2.3 Titlar inom den militärstrategiska och den taktiska ledningen (16) / 2.3 Titles of strategic and tactical commands (16)	31
2.4 Muita nimikkeitä (4) / 2.4 Andra titlar (4) / 2.4 Other titles (4)	34
3 Naton tehtäviin liittyviä käsitteitä / 3 Begrepp som hänför sig till Natos uppgifter / 3 Concepts related to NATO's purpose	35
3.1 Ydintehtävät ja turvallisuuskäsityksiä (13) / 3.1 Kärnuppgifter och säkerhetsuppfattningar (13) / 3.1 Core tasks and approaches to security (13)	35
3.2 Kriisinehkäisy ja kriisinhallinta (11) / 3.2 Krisförebyggande och krishantering (11) / 3.2 Crisis prevention and crisis management (11)	41
3.3 Asevalvonta ja ydinaseet (8) / 3.3 Rustningskontroll och kärnvapen (8) / 3.3 Arms control and nuclear weapons (8).....	45
4 Puolustussuunnittelu ja joukkojen muodostaminen / 4 Försvarsplanering och styrkegenerering / 4 Defence planning and force generation.....	48



4.1 Puolustussuunnittelu ja suorituskykyjen kehittäminen (9) / 4.1 Försvarsplanering och förmågeutveckling (9) / 4.1 Defence planning and capability development (9).....	48
4.2 Joukkojen muodostaminen (13) / 4.2 Styrkegenerering (13) / 4.2 Force generation (13)	51
5 Toimintaympäristöön ja toimijoihin liittyviä käsitteitä / 5 Begrepp som hänför sig till operationsmiljön och aktörer / 5 Concepts related to operating environment and actors	57
5.1 Toimintaympäristö (7) / 5.1 Operationsmiljö (7) / 5.1 Operating environment (7).....	57
5.2 Toimijoita ja toimintaympäristön osapuolia (15) / 5.2 Aktörer och parter i operationsmiljön (15) / 5.2 Actors and audiences in the operating environment (15).....	60
6 Sotilaallinen läsnäolo (12) / 6 Militär närvaro (12) / 6 Military presence (12)	65
Toiminta maalla / Verksamhet på land / Activities on land	65
Toiminta ilmassa / Verksamhet i luften / Activities in the air	66
Toiminta merellä / Verksamhet till sjöss / Activities at sea	68
7 Asiakirjat (32) / 7 Dokument (32) / 7 Documents (32)	70
7.1 Keskeisiä sopimuksia (16) / 7.1 Centrala avtal (16) / 7.1 Key agreements (16).....	70
7.2 Keskeisiä asiakirjatyypppejä (16) / 7.2 Centrala dokumenttyper (16) / 7.2 Key document types (16).....	74
Termit aakkosjärjestyksessä ensisijaisten suomenkielisten termien mukaan	80
Termer i alfabetisk ordning enligt rekommenderade svenska termer	91
Terms in alphabetical order according to preferred English terms.....	102
Keskeisiä lähteitä / Centrala källor / Key references	113



Esipuhe

Naton viralliset kielet ovat englanti ja ranska. Tämä Nato-sanasto antaa suosituksia suomen- ja ruotsinkielisiksi vastineiksi englanninkielisille nimikkeille ja termeille. Sanasto kuvaa Pohjois-Atlantin liittoa (Natoa), sen organisaatorakennetta ja sen toimintaa.

Sanastoa valmisteltiin ensin valtioneuvoston kanslian tammikuussa 2023 asettamassa projektissa, jonka tarkoituksena oli löytää yhteiset suositukset suomen- ja ruotsinkielisiksi termeiksi. Projektiin osallistui asiantuntijoita ja kieliasiantuntijoita eri ministeriöistä sekä Puolustusvoimista ja Kotimaisten kielten kesuksesta. Lisäksi sanastoa kommentoivat yhteistyökumppanit Suomesta, Ruotsista, Suomen Nato-edustustosta sekä Euroopan unionin neuvoston suomen ja ruotsin kielen yksiköistä. Sanastoprojektin tarkoituksena oli laatia kaikille toimijoille yhteiset suositukset suomen- ja ruotsinkielisiksi termeiksi. Varsinainen projekti (VN/32363/2022) on päättynyt, mutta sanastoa täydennetään edelleen erityisesti kieliasiantuntijoista koostuvassa työryhmässä, joka konsultoi alan asiantuntijoita.

Sanaston ensimmäinen luku sisältää Naton poliittisen ja sotilaallisen organisaatorakenteen nimikkeitä ja joihinkin nimikkeisiin sisältyviä yleiskäsitteitä. Toinen luku esittelee Natossa ja Nato-yhteyksissä käytettyjä henkilönimikkeitä. Luvut 3–6 sisältävät käsitteitä, jotka liittyvät muun muassa Naton tehtäviin, toimijoihin, toimintaympäristöön, puolustussuunnitteluun ja sotilaalliseen läsnäoloon. Luvussa 7 on keskeisten sopimusten nimiä ja asiakirjatyyppejä.

Käsitteestä annetaan ensin Naton termikannan suosituksen mukainen englanninkielinen termi (nimike tai yleistermi) ja tarvittaessa lyhenne tai lyhyempi muoto. Suomen- ja ruotsinkielisissä termeissä ensin annetaan sanastoprojektissa vahvistettu suositettava termi. Lisäksi saatetaan antaa suositettavia vaihtoehtoja, kuten nimien lyhyempiä muotoja. Joillekin käsitteille annetaan virallinen, yleensä virallisissa teksteissä käytetty termi ja toinen yleiseen kielenkäyttöön sopiva suositettava termi. Toisinaan sanastossa mainitaan myös hylättäviä termejä, joita ei tule käyttää, vaikka niitä olisikin jo käytetty joissakin julkisissa teksteissä. Yleisohjeita organisaationimikkeiden käytöstä ja oikeinkirjoituksesta kerrotaan luvun 1 alussa. Englanniksi kirjoitettaessa noudatetaan Nato-yhteyksissä Naton ohjeita, esim. [NATO Terminology Manual AAP-77](#). Ranskankielisiä termejä tarvitsevat löytävät vastineet Naton virallisesta termikannasta ([NATOTerm](#)).

Sanaston yleistermeille (erityisesti luvuissa 3–6) annetaan pääsääntöisesti määritelmät ja tarvittaessa muita käsitteiden sisältöä koskevia huomautuksia tai termien käyttöä koskevia termikohtaisia lisätietoja. Määritelmät ja käsitteitä koskevat huomautukset annetaan sanastossa englanniksi, suomeksi ja ruotsiksi samansisältöisinä. Sanaston englanninkieliset määritelmät on ensisijaisesti pyritty löytämään Naton virallisesta termikannasta ([NATOTerm](#)) tai Naton verkkosivuilta ja julkaisuista. Suoraan tai melkein suoraan lainatuissa tiedoissa on mainittu lähde hakasulkeissa tiedon perässä. NATOTermin englanninkieliset määritelmät on käännetty sellaisenaan suomeksi ja ruotsiksi. Käännöksissä ei silloin mainita lähdettä. Englanninkieliset määritelmät ja huomautukset ja niiden suomen- ja ruotsinkieliset käännökset, joissa ei mainita lähdettä, ovat muista tiedoista koottuja ja projektiryhmän muotoilemia. Niissä on pyritty käyttämään terminologisen sanastotyön periaatteiden mukaisia käytäntöjä. Määritelmiä ei ole nimikkeissä eikä sellaisissa alakäsitteissä, sanaliitoissa tai ilmaisuissa, joissa jokin osa on määritelty muualla sanastossa.

Natoon liittyvä termistö ei suomeksi ja ruotsiksi ole välttämättä vielä vakiintunutta, ja tarvittaessa termisuosituksia voidaan vielä muuttaa. Otamme mielellämme vastaan sanastoon liittyviä kommentteja osoitteeseen [termineuvonta.vnk\(at\)gov.fi](mailto:termineuvonta.vnk(at)gov.fi).



Förord

Natos officiella språk är engelska och franska. Natoordlistan innehåller rekommendationer för svenska och finska motsvarigheter till engelskspråkiga termer. Ordlistan beskriver Nordatlantiska fördragsorganisationen (Nato), dess organisationsstruktur och dess verksamhet.

Arbetet med ordlistan inleddes i januari 2023 i ett projekt som tillsattes av statsrådets kansli och som sakkunniga och språkexperter från olika ministerier och experter vid Försvarsmakten deltog i. Även Institutet för de inhemska språken deltog i termarbetet. Ordlistan kommenterades också av samarbetspartner i Finland, i Sverige och vid Finlands ständiga representation vid Nato samt av de finska och svenska enheterna vid Europeiska unionens råd. Syftet med projektet var att ta fram gemensamma rekommenderade termer på svenska och finska. Själva projektet har nu avslutats, men ordlistan kommer att kompletteras ytterligare i en arbetsgrupp som främst består av språkexperter. Arbetsgruppen kommer fortsättningsvis att konsultera experter på ämnesområdet.

Första delen av ordlistan består av namn och benämningar på allmänbegrepp som ingår i flera olika namn i Natos politiska och militära organisationsstruktur. Den andra delen av ordlistan innehåller titlar som används inom Nato och i Natosammanhang. Del 3–6 innehåller bland annat begrepp som hänför sig till Natos uppgifter, aktörer, operationsmiljö, försvarsplanering och militär närvaro. I del 7 finns namnen på de mest centrala avtalen inom Nato samt dokumenttyper.

Termposterna i ordlistan är uppbyggda så att den rekommenderade engelska termen eller det rekommenderade engelska namnet står först. Ibland ges också en engelsk förkortning eller kortform när dessa har ansetts vara etablerade. I listan med de svenska och finska motsvarigheterna ges den rekommenderade termen först i termposten. Ibland ges även kortformer. I vissa fall ges den officiella termmotsvarighet som används i officiella texter och därefter en mer allmänspråklig term som kan användas i mindre formella sammanhang, t.ex. i medietexter. Ibland ges avrådda termer som inte ska användas, trots att de förekommit i offentliga texter tidigare. Allmänna anvisningar om användningen av organisationsbenämningar och stavning finns i början av del 1. I texter som skrivs på engelska ska Natos anvisningar i Natosammanhang följas, t.ex. [NATO Terminology Manual AAP-77](#). De franska termerna hittas vid behov i Natos officiella termbank ([NATOTerm](#)).

De allmänna termerna i ordlistan (särskilt del 3–5) har i de flesta fall fått definitioner och vid behov har anmärkningar om begreppens innehåll eller termanmärkningar om de enskilda termernas användning lagts till. De engelska, finska och svenska definitionerna och anmärkningarna har samma innehåll. De engelska definitionerna är i första hand tagna ur Natos officiella termbank ([NATOTerm](#)) eller från Natos webbsidor eller publikationer. Om det är fråga om ett direkt eller nästan direkt citat anges källan inom hakparentes. De engelska definitionerna ur [NATOTerm](#) är översatta till finska och svenska. I de fallen anges ingen källa för översättningarna. När ingen källa anges i den engelskspråkiga definitionen eller anmärkningen eller i deras finsk- och svenskspråkiga översättningar är de baserade på information ur andra källor och formulerade av projektgruppen enligt allmänna terminologiska principer för ordlistearbete. I ordlistan definieras inte benämningar eller sådana underbegrepp, ordkombinationer eller uttryck som innehåller en del som definieras på något annat ställe i ordlistan.

De svenska och finska egennamnen och benämningarna på de allmänbegrepp som hänför sig till Nato är inte nödvändigtvis etablerade än, och det kan därför bli aktuellt att revidera termrekommendationerna i publikationen vid ett senare tillfälle. Vi tar gärna emot kommentarer om ordlistan på adressen [termineuvonta.vnk\(at\)gov.fi](mailto:termineuvonta.vnk(at)gov.fi).



Foreword

The official languages of NATO are English and French. This NATO Glossary gives recommendations for Finnish and Swedish equivalents of English NATO terms. The glossary describes the North Atlantic Treaty Organization (NATO), its organization structure and its functions.

The NATO Glossary was until now prepared in Finland in a terminology project, which was set up in January 2023 by the Finnish Prime Minister's Office to find common recommendations for Finnish and Swedish equivalents of terms used in NATO. Project participants included experts and language specialists from Finnish ministries, the Finnish Defence Forces and the Institute for the Languages of Finland. The glossary was circulated for comments among partners in Finland, Sweden, the Permanent Representation of Finland to NATO, and the Finnish and Swedish language units of the Council of the European Union. The aim of the terminology project was to provide such recommendations for terms in Finnish and Swedish that can be used by all actors. The project has ended but new terms will be added later. The terminology work will continue in consultation with experts.

Chapter 1 contains names of organizations in NATO's political and military structure and general concepts included in some of the names. Chapter 2 presents titles used in NATO and in relations with NATO. Chapters 3–6 contain key concepts related to NATO's purpose, actors, operating environment, defence planning and military presence. Chapter 7 lists names of key agreements and document types.

Each entry of the glossary begins with an English term (proper name or general term) recommended in the NATOTerm database. An English abbreviation and a possible shorter form is given next. The Finnish and Swedish equivalents begin with the recommended terms agreed on in the terminology project. Recommended alternatives are sometimes given, such as shorter forms of names. Some entries have an official term or name to be used in formal texts and another term suitable for less formal contexts. Sometimes deprecated terms are given. They must not be used even though they may be found in some texts published earlier. Guidelines on the use and spelling of the proper names in the glossary are given at the beginning of chapter 1. When writing in English in NATO contexts, NATO's guidelines, such as the [NATO Terminology Manual AAP-77](#), are applied. Those who need the terms in French can find them in the official NATO termbase ([NATOTerm](#)).

The general terms in the glossary (especially in chapters 3–6) mostly include definitions and, if necessary, other information on the concept's content (note) or the term's usage (term note). Irrespective of the language, the concepts have the same definitions and notes in English, Finnish and Swedish. For the English-language definitions, the primary sources are NATO's official termbase (NATOTerm) and, to some extent, NATO's websites and publications. If the English definition or note contains direct or nearly direct quotes, the source is cited in square brackets. If the English definition has been translated from NATOTerm without any editing into Finnish and Swedish, the source is not cited for the translation. In some cases, the project team has drawn up, in compliance with the standards of terminology work, the English definition and note based on data compiled from several sources. In such cases, no source is cited for the English definition or its translations into Finnish and Swedish. Titles do not have definitions, and neither do sub-concepts, compounds or expressions if a part of them is defined elsewhere in the glossary.

Terminology used in NATO is not yet established in Finnish and Swedish, and the recommendations provided in this glossary may be changed later where necessary. We welcome any comments and suggestions you may have on the NATO Glossary. Please email: [termineuvonta.vnk\(at\)gov.fi](mailto:termineuvonta.vnk(at)gov.fi).



1 Naton organisaatorakenne / 1 Natos organisationsstruktur / 1 NATO's organization structure

Luku 1 sisältää Naton poliittisen ja sotilaallisen organisaatorakenteen nimikkeitä.

Suomen- ja ruotsinkieliset nimikkeet ovat suosituksia, joiden on tarkoitus olla ymmärrettäviä ja tunnistettavia vastineita Naton englannin- ja ranskankielisille organisaationimikkeille. Asiantuntijat voivat lisäksi käyttää epävirallisempaa ammattislangia, jota ei ole otettu mukaan tähän sanastoon.

Natossa käytetään paljon lyhenteitä. Myös **suomen- tai ruotsinkielisen nimikkeen jälkeen on hyvä antaa organisaation englanninkielinen lyhenne, jotta ymmärretään, mistä organisaatiosta on kyse. Suomen- tai ruotsinkielisten lyhenteiden muodostamista ei suositella.** Naton alaisten **alaorganisaatioiden nimissä on suomeksi pieni alkukirjain**, jos nimen alkuun ei sisälly erisnimimääritettä, kuten Nato tai Pohjois-Atlantin liitto.

Tarvittaessa organisaationimikkeiden eteen voi lisätä tarkenteen Naton, Pohjois-Atlantin liiton tai liittokunnan. Lisäys voi olla tarpeen esimerkiksi muihin kansainvälisten organisaatioihin vertailtaessa (esimerkiksi sotilaskomitea on sekä Natossa että Euroopan unionissa). Pohjois-Atlantin liittoa käytetään virallisemmissa teksteissä, kuten sopimuksissa. Muissa konteksteissa on tavallisempaa käyttää Natoa tai liittokuntaa.

Naton organisaatorakenteet ovat muotoutuneet vuosikymmenten saatossa. Kaikki nimikkeet eivät ole johdonmukaisia, esimerkiksi kaikki virastot eivät ole englanniksi agency-nimisiä ja kaikkien komiteoiden nimissä ei ole committee-sanaa.

Naton sotilaallinen rakenne poikkeaa kansallisista sotilaallisista rakenteista, eikä nimikkeiden vastineita voi suoraan kopioida minkään maan kansallisesta rakenteesta. Naton komentorakenteen osista käytetään englanniksi nimitystä command (esim. Allied Maritime Command, MARCOM), joilla on oma esikuntansa (headquarters, esim. Headquarters Allied Maritime Command, HQ MARCOM) ja omat joukkonsa. Asiantuntijoita konsultoiden termin command vastineeksi on valittu termi johtoporras eikä sen vastineena tule käyttää termiä esikunta.

**

Del 1 innehåller benämningar på och termer för den politiska och militära strukturen inom Nato.

Syftet med de svenska och finska termer som rekommenderas i ordlistan är att de ska vara begripliga för en bred allmänhet och igenkännbara motsvarigheter till Natos organisationsbenämningar på engelska och franska. Utöver de motsvarigheter som ges i ordlistan kan andra motsvarigheter förekomma i mer intern yrkesjargong bland experter på området.

Inom Nato är det vanligt att använda förkortningar för olika organisationsbenämningar. Även när det gäller **benämningar på finska och svenska är det bra att ge förkortningen på engelska så att det klart framkommer vilket organ som avses. Av tydlighetsskäl avråder vi från användningen av svenska och finska förkortningar.**

Vid behov kan preciseringen *Natos* eller *Alliansens* läggas till organisationsbenämningarna. I ordlistan saknas ofta de här preciseringarna eftersom *Natos* är underförstått i sammanhanget, men de kan givetvis läggas till, särskilt om det i samma text nämns andra internationella organ med snarlika benämningar. Det finns till exempel en militär kommitté även inom Europeiska unionen. Namnet *Nordatlantiska fördragsorganisationen* används ofta i mer officiella texter, exempelvis i avtal. I övriga sammanhang används för det mesta förkortningen *Nato*.



Organisationsstrukturen inom Nato har utformats under många årtionden, och alla benämningar är inte lika konsekvent bildade. Till exempel är alla byråer inte agencies på engelska och alla kommittéer innehåller inte ordet committee.

Den militära strukturen i Nato är Natospecifik och termerna går inte att överföra direkt från en nationell militärstruktur. I fråga om delarna i Natos ledningsstruktur används benämningen command på engelska och ledning på svenska, och om ledningarnas staber används ordet högkvarter.

**

Chapter 1 of the NATO Glossary contains names of organizations in NATO's political and military structure.

The Finnish and Swedish equivalents are recommendations that should be easy to understand and identify as translations of NATO's organization names in English or French. In addition, experts may use more informal professional jargon, which will not be included in this glossary.

NATO uses many abbreviations. We recommend that you add the English abbreviation after the Finnish or Swedish organization name to ensure clarity. Use only existing NATO abbreviations, and do not translate abbreviations into Finnish or Swedish. Where necessary, you can add 'Naton'/'Natos' (NATO's), 'Pohjois-Atlantin liiton'/'Nordatlantiska fördragsorganisationens' (North Atlantic Treaty Organization's), or 'liittokunnan'/'alliansens' (Alliance's) before an organization name in Finnish or Swedish. You may need to distinguish a NATO organization from another international organization. For example, both NATO and the European Union have a Military Committee. Use the longer form 'Pohjois-Atlantin liiton'/'Nordatlantiska fördragsorganisationens' before the organization name in formal texts, such as agreements. In other contexts, it is more common to use 'Naton'/'Natos' or 'liittokunnan'/'alliansens'.

NATO's organizational structure has evolved over decades, and organization names are not always logical and consistent. For example, agencies are not always called 'agencies' and committees are not always called 'committees'.

As NATO's military structure is different from national military structures, do not copy organization names from any national structure. The components of NATO's command structure are called 'commands' (e.g. Allied Maritime Command, MARCOM), and each has its own headquarters (e.g. Headquarters Allied Maritime Command, HQ MARCOM) and its own forces.



1.1 Keskeiset organisaationimet (9) /

1.1 Centrala namn inom organisationen (9) /

1.1 Key organization names (9)

Learn more about NATO's structure: <https://www.nato.int/cps/en/natohq/structure.htm>
What is NATO? <https://www.nato.int/nato-welcome/index.html> See: Working structure.

en North Atlantic Treaty Organization official

en NATO

en Alliance

Term note: Refers to NATO when written with a capital letter. Similarly, the adjective Allied refers to NATO when written with a capital letter.

fi Pohjois-Atlantin liitto virallinen

Lisätieto: Pohjois-Atlantin liittoa käytetään virallisemmissa yhteyksissä, kuten sopimusteksteissä. Muissa tapauksissa on tavallisempaa käyttää lyhempää muotoa Nato tai joskus liittokuntaa. Natoa voidaan kuvailla sanalla puolustusliitto.

fi Nato lyhyempi muoto, lyhenne

fi liittokunta

Lisätieto: Viittaa Natoon.

sv Nordatlantiska fördragsorganisationen officiell

Termanmärkning: Namnet Nordatlantiska fördragsorganisationen används i mer officiella sammanhang, exempelvis i avtal. I andra sammanhang är det vanligare att använda kortformen Nato, ibland alliansen. Nato kan beskrivas som en försvarsallians.

sv Nato kortform, förkortning

sv alliansen

Termanmärkning: Syftar på Nato.

**

en North Atlantic Council official

en NAC

fi Pohjois-Atlantin neuvosto virallinen

fi Naton neuvosto epävirallinen

sv Nordatlantiska rådet officiell

sv Natorådet inofficiell

sv Natos råd avrådd

**

en Nuclear Planning Group

en NPG

fi ydinasepolitiikan suunnitteluryhmä suositettava

fi ydinasesuunnitteluryhmä sallittava

fi ydinaseiden suunnitteluryhmä hylättävä

sv planeringsgruppen för kärnvapenfrågor

**

en Military Committee

en MC

fi sotilaskomitea

sv militärkommittén



**

en NATO Headquarters
en NATO HQ
fi Naton päämaja
sv Natos högkvarter rekommenderad
sv Natohögkvarteret tillåten

**

en International Staff
en IS
fi kansainvälinen sihteeristö
sv Internationella staben

**

en International Military Staff
en IMS
fi kansainvälinen sotilasesikunta suositettava
fi kansainvälinen sotilassihteeristö hylättävä
sv Internationella militära staben

**

en Permanent Representation of Finland to NATO
Note: Names of representations or missions vary by country. Always check them.
fi Suomen pysyvä edustusto Natossa
fi Suomen Nato-edustusto lyhyempi muoto
Huomautus: Eri maiden edustustojen englanninkieliset nimet vaihtelevat ja nimet on aina syytä tarkistaa. Suomen erityisedustusto Natossa sai nimen Suomen pysyvä edustusto Natossa, kun Suomesta tuli Naton jäsen.
sv Finlands ständiga representation vid Nato
sv Finlands Natorepresentation kortform
Anmärkning: Namnen på ländernas representationer varierar på engelska. Kontrollera alltid namnen. Finlands delegation vid Nato, som var en särskild representation, fick namnet Finlands ständiga representation vid Nato när Finland blev Natomedlem.

**

en Permanent Representation of Sweden to NATO
Note: Names of representations or missions vary by country. Always check them.
fi Ruotsin pysyvä edustusto Natossa
fi Ruotsin Nato-edustusto lyhyempi muoto
Huomautus: Eri maiden edustustojen englanninkieliset nimet vaihtelevat ja nimet on aina syytä tarkistaa. Ruotsin erityisedustusto Natossa sai nimen Ruotsin pysyvä edustusto Natossa, kun Ruotsista tuli Naton jäsen.
sv Sveriges ständiga representation vid Nato
sv Sveriges Natorepresentation kortform
Anmärkning: Namnen på ländernas representationer varierar på engelska. Kontrollera alltid namnen. Sveriges delegation vid Nato, som var en särskild representation, fick namnet Sveriges ständiga representation vid Nato när Sverige blev Natomedlem.

1.2 Virastot (4) /

1.2 Byråer (4) /

1.2 Organizations and agencies (4)



Learn more about NATO agencies: https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_66470.htm.

**

en NATO Communications and Information Agency
en NCI Agency shorter form
en NCIA
fi Naton tietojärjestelmävirasto
sv Natos byrå för kommunikation och information

**

en NATO Standardization Office
en NSO
fi Naton standardointitoimisto
sv Natos byrå för standardisering rekommenderad
sv Natos standardiseringsbyrå tillåten

**

en NATO Support and Procurement Agency
en NSPA
fi Naton logistiikka- ja hankintavirasto suositettava
fi Naton hankinta- ja huoltovirasto hylättävä
sv Natos byrå för logistikstöd och upphandling

**

en Science and Technology Organization
en STO
fi tiede- ja teknologiaorganisaatio
sv Organisationen för vetenskap och teknologi

1.3 Yhteistyö-, kumppanuus- ja dialogiorganisaatiot (8) /

1.3 Organ för samarbete, partnerskap och dialog (8) /

1.3 Institutions of cooperation, partnership and dialogue (8)

Learn more about NATO partnerships: <https://www.nato.int/cps/en/natohq/51288.htm>

**

en Euro-Atlantic Partnership Council
en EAPC
fi Euroatlanttinen kumppanuusneuvosto
sv Euroatlantiska partnerskapsrådet

**

en Enhanced Opportunities Partner
Term note: Enhanced Opportunities Partner generally refers to a partner nation granted the status of an Enhanced Opportunities Partner but it may sometimes refer to the Enhanced Opportunities Programme.
en EOP
Term note: EOP stands for both Enhanced Opportunities Partner and Enhanced Opportunities Programme.



- fi laajennettujen mahdollisuuksien kumppanuusyhteistyö
Lisätieto: Suomenkielisissä yhteyksissä on tavallisempaa viitata yhteistyöhön tai kumppanuuteen kuin yksittäisen maan statukseen.
- fi EOP-kumppanuus lyhyempi muoto
fi EOP-yhteistyö lyhyempi muoto
fi EOP-maa
- sv partnerskap för utvidgade möjligheter
Termänmärkning: På svenska talar man vanligen om partnerskapet snarare än om ett enskilt lands status.
- sv EOP-partnerskap kortform
sv EOP-land
- **
- en Istanbul Cooperation Initiative
en ICI
fi Istanbulin yhteistyöaloite
sv Istanbul-samarbetsinitiativet
- **
- en Mediterranean Dialogue
en MD
fi Välimeren dialogi
sv Medelhavsdialogen
- **
- en Partnership for Peace
en PfP
fi rauhankumppanuusohjelma
sv Partnerskap för fred
- **
- en NATO-Russia Council
en NRC
fi Nato–Venäjä-neuvosto
fi Naton ja Venäjän neuvosto
sv Nato–Ryssland-rådet rekommenderad
sv Nato–Rysslandsrådet tillåten
- **
- en NATO-Ukraine Council
en NUC
fi Nato–Ukraina-neuvosto
fi Naton ja Ukrainan neuvosto
sv Nato–Ukraina-rådet rekommenderad
sv Nato–Ukrainarådet tillåten
- **
- en NATO-Georgia Commission
en NGC
fi Nato–Georgia-komissio



fi Naton ja Georgian komissio
sv Nato–Georgien-kommissionen rekommenderad
sv Nato–Georgienkommissionen tillåten

1.4 Pohjois-Atlantin neuvoston alaiset komiteat (22) /

1.4 Kommittéer under Nordatlantiska rådet (22) /

1.4 Committees reporting to the North Atlantic Council (22)

Learn more about NATO Committees: https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_49174.htm

**

en Archives Committee
https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_69340.htm
fi arkistokomitea
sv arkivkommittén

**

en Aviation Committee
https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_69339.htm
en AVC
fi ilmailukomitea
sv luftfartskommittén

**

en Civilian Intelligence Committee
en CIC
https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_69278.htm
fi siviilitiedustelukomitea
sv kommittén för civil underrättelseverksamhet

**

en Committee for Standardization
en CS
https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_69277.htm
fi standardointikomitea
sv standardiseringskommittén

**

en Committee on Proliferation
en CP
https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_69282.htm
fi joukkotuhooaseiden rajoittamista ohjaava komitea suositettava
fi proliferaatiokomitea sallittava
sv spridningskommittén

**

en Committee on Public Diplomacy



- en CPD
https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_69272.htm
fi julkisuusdiplomatiakomitea
sv kommittén för offentlig diplomati
- **
- en Conference of National Armaments Directors
en CNAD
https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_49160.htm
fi kansallisten puolustusmateriaalijohtajien konferenssi
sv konferensen för nationella försvarsmaterieldirektörer
- **
- en Digital Policy Committee
en DPC
https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_69279.htm
fi digitaalipolitiikan komitea
sv kommittén för digitalpolitik
- **
- en Council Operations and Exercise Committee
en COEC
https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_69281.htm
fi neuvoston harjoituskomitea
sv rådets kommitté för operationer och övningar
- **
- en Cyber Defence Committee
en CDC
https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_78170.htm
fi kyberpuolustuskomitea
sv kommittén för cyberförsvar
- **
- en Defence Policy and Planning Committee
en DPPC
https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_69128.htm
fi puolustuspolitiikan ja -suunnittelun komitea
sv kommittén för försvarspolitik och försvarsplanering
- **
- en Deputy Permanent Representatives Committee
en Deputies Committee shorter form
en DPRC
https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_69343.htm
fi pysyvien edustajien sijaisten komitea
sv kommittén för de ständiga representanternas ställföreträdare



**

en High-Level Task Force on Conventional Arms Control
en HLTF
https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_67991.htm
fi tavanomaisten aseiden valvonnan korkean tason työryhmä
fi korkean tason asevalvontatyöryhmä lyhyempi muoto
sv högnivågruppen för konventionell rustningskontroll

**

en Integrated Air and Missile Defence Policy Committee
en IAMD PC
https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_69342.htm
fi ilma- ja ohjuspuolustuskomitea
fi integroidun ilma- ja ohjuspuolustuksen komitea pitempi muoto
sv kommittén för integrerat luft- och robotförsvar

**

en Logistics Committee
en LC
https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_61715.htm
fi logistiikkakomitea
sv logistikkommittén

**

en Operations Policy Committee
en OPC
https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_69312.htm
fi operaatiokomitea
sv kommittén för operationsinriktning

**

en Partnerships and Cooperative Security Committee
en PCSC
https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_79430.htm
fi kumppanuuskomitea
sv kommittén för partnerskap och kooperativ säkerhet

**

en Political Committee
https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_115938.htm
fi poliittinen komitea
sv politiska kommittén

**

en Resilience Committee
en RC
https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_50093.htm
fi resilienssikomitea
sv resilienskommittén



**

en Resource Policy and Planning Board
en RPPB
https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_67653.htm
fi resurssipolitiikan ja -suunnittelun johtoryhmä
sv nämnden för resurspolitik och resursplanering

**

en Security Committee
en SC
https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_69274.htm
fi turvallisuuskomitea
sv säkerhetskommittén

**

en Verification Coordinating Committee
en VCC
https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_69341.htm
fi asevalvonnan verifikaatiokomitea
sv samordningskommittén för verifiering av rustningskontroll



1.5 Komentorakenne (25) / 1.5 Ledningsstruktur (25) / 1.5 Command structure (25)

https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_49608.htm
<https://natolibguides.info/mcs>

**

en joint recommended

en multiservice admitted

Definition: Adjective used to describe activities, operations and organizations in which elements of at least two services participate. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 24.5.2023]

fi puolustushaarojen yhteinen

fi yhteinen

fi yhteisoperaatioiden

Lisätieto: Termissä yhteisoperaatiot (tai yhteiset operaatiot) voidaan ajatella olevan jo sisäänkirjoitettuna se, että operaatiot ovat puolustushaarojen yhteisiä. Siksi ei ole välttämätöntä tuoda termeissä esille puolustushaaroja.

Määritelmä: adjektiivi, jolla kuvataan toimintaa, operaatioita ja organisaatioita, joihin osallistuu vähintään kahden puolustushaaran yksiköitä

Huomautus: Suomen ja Ruotsin kansalliset määritelmät voivat erota Naton määritelmästä.

sv försvarsgrensgemensam

sv gemensam

Termanmärkning: Förleden försvarsgren behövs inte alltid eftersom det är underförstått att operationerna är försvarsgrensgemensamma dvs. en operation där flera stridskrafter samordnas.

Definition: adjektiv som beskriver verksamhet, operationer och organisationer där enheter från minst två försvarsgrenar deltar

Anmärkning: De nationella definitionerna i Finland och Sverige kan skilja sig från definitionerna i Nato.

**

en multinational recommended

en MN

en combined admitted

Definition: Adjective used to describe activities, operations and organizations, in which elements of more than one nation participate. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 24.5.2023]

fi monikansallinen

Määritelmä: adjektiivi, jolla kuvataan toimintaa, operaatioita ja organisaatioita, joihin osallistuu useamman kuin yhden maan yksiköitä

sv multinationell

Definition: adjektiv som beskriver verksamhet, operationer och organisationer där enheter från fler än ett land deltar

**

en strategic command

en SC

Definition: The command organization at the highest level of the NATO military command structure. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 12.12.2022]

Note: There are two strategic commands, namely, Allied Command Operations and Allied Command Transformation. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 12.12.2022]

fi strateginen johtoporras suositettava

fi strateginen esikunta hylättävä

Määritelmä: Naton sotilaallisen komentorakenteen ylimmän tason komento-organisaatio



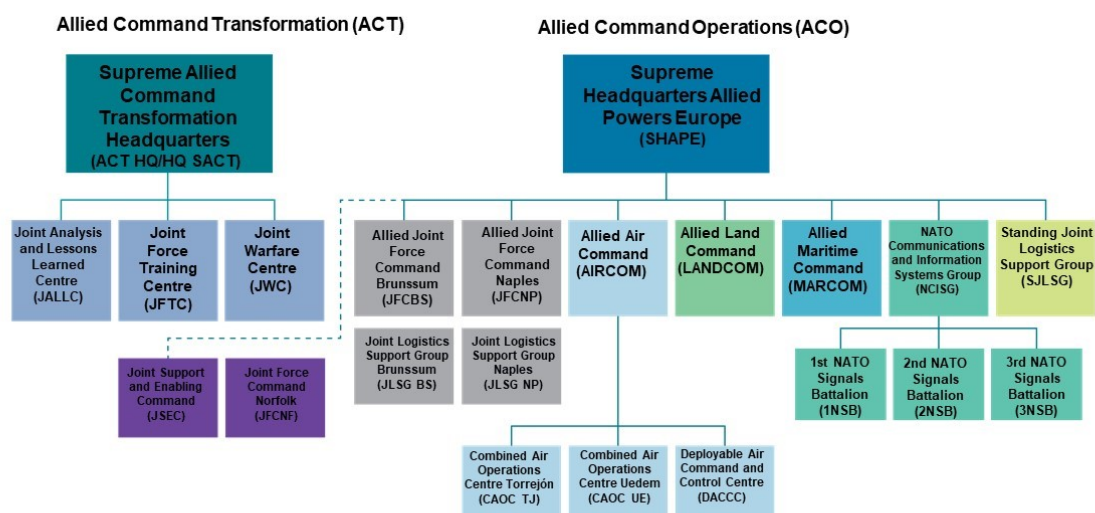
Huomautus: Strategisia johtoportaita on kaksi: liittokunnan operaatiojohtoporras (ACO) ja liittokunnan transformatiojohtoporras (ACT).

sv **militärstrategisk ledning**

Definition: högsta ledningsorganisationen i Natos militära ledningsstruktur

Anmärkning: Det finns två militärstrategiska ledningar: Alliansens militärstrategiska ledning för operationer (ACO) och Alliansens militärstrategiska ledning för transformation (ACT).

NATO Command Structure



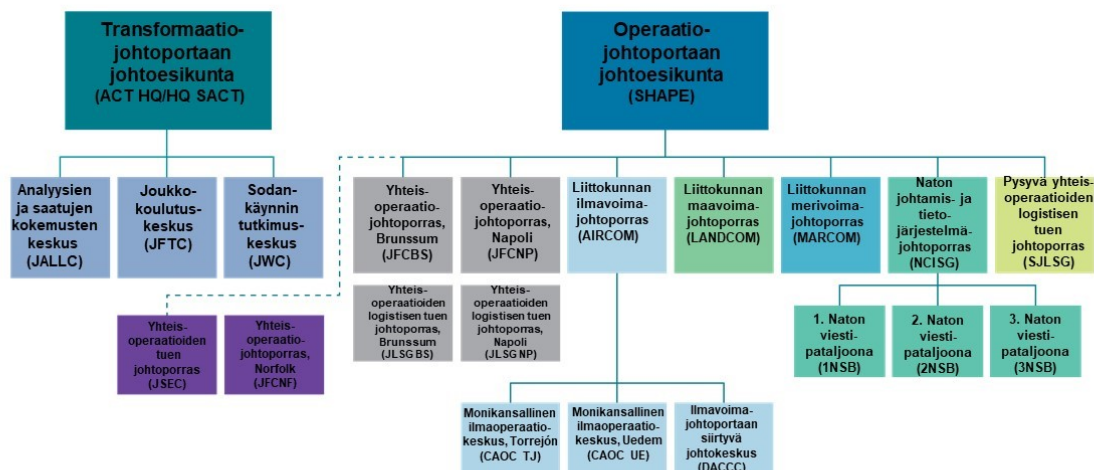


Suluissa englanninkieliset
lyhenteet.

Naton komentorakenne

Liittokunnan transformaatiojohtoporras (ACT)

Liittokunnan operaatiojohtoporras (ACO)

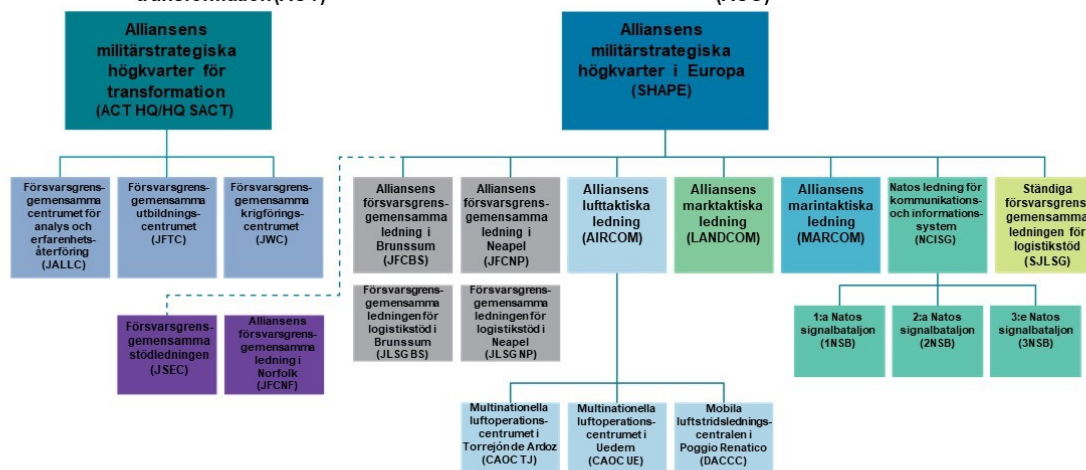


De engelska förkortningarna
av namnen ges inom
parentes.

Natos ledningsstruktur

Alliansens militärstrategiska ledning för
transformation (ACT)

Alliansens militärstrategiska ledning för operationer
(ACO)





**

en Allied Command Operations

en ACO

fi liittokunnan operaatiojohtoporras suositettava

fi Naton operaatiojohtoporras sallittava

Lisätieto: Käytettävä varoen, koska voi sekaantua mihin tahansa Naton operaatiojohtoportaan.

fi operaatiojohtoporras lyhyempi muoto

fi Naton strateginen operaatiojohtoporras pitempi muoto

Lisätieto: Voidaan käyttää, kun verrataan yhteisoperaatiojohtoportaan.

fi Naton operaatioesikunta hylättävä

Lisätieto: Esikunta-sanan sisältävät nimikkeet ovat hylättäviä. Johtoporras on nimitys rakenteelle, jonka alla toimii esikunta (HQ). Vertaa esim. SHAPE, joka on liittokunnan operaatiojohtoportaan alainen johtoesikunta tai ACT HQ (HQ SACT), joka on liittokunnan transformaatiojohtoportaan (ACT) alainen johtoesikunta.

sv Alliansens militärstrategiska ledning för operationer rekommenderad

sv Natos militärstrategiska ledning för operationer tillåten

sv Militärstrategiska operationsledningen kortform

**

en Allied Command Transformation

en ACT

fi liittokunnan transformaatiojohtoporras suositettava

fi Naton transformaatiojohtoporras sallittava

fi transformaatiojohtoporras lyhyempi muoto

Lisätieto: Kuvailevana terminä voidaan käyttää muotoa Naton strateginen koulutus- ja kehittämisjohtoporras.

fi Naton transformaatioesikunta hylättävä

Lisätieto: Esikunta-sanan sisältävät nimikevaihtoehdot ovat hylättäviä. Johtoporras on nimitys rakenteelle, jonka alla toimii esikunta (HQ). Vertaa esim. SHAPE, joka on liittokunnan operaatiojohtoportaan alainen johtoesikunta tai ACT HQ (HQ SACT), joka on liittokunnan transformaatiojohtoportaan (ACT) alainen johtoesikunta.

sv Alliansens militärstrategiska ledning för transformation rekommenderad

sv Natos militärstrategiska ledning för transformation tillåten

sv Militärstrategiska transformationsledningen kortform

**

en Supreme Headquarters Allied Powers Europe

en SHAPE

fi operaatiojohtoportaan johtoesikunta suositettava

fi Naton Euroopan-joukkojen johtoesikunta hylättävä, vanhentunut

fi operaatioesikunta hylättävä

fi operaatiojohtoportaan päämaja hylättävä

sv Alliansens militärstrategiska högkvarter i Europa rekommenderad

sv Natos militärstrategiska högkvarter i Europa tillåten

sv insatsstaben avrådd

**

en Headquarters Supreme Allied Commander Transformation

en HQ SACT

en Supreme Allied Command Transformation Headquarters

en ACT HQ

fi transformaatiojohtoportaan johtoesikunta suositettava

fi transformaatiokomentajan johtoesikunta sallittava

Lisätieto: Selittävä vastine.

fi transformaatiojohtoportaan päämaja hylättävä



sv Alliansens militärstrategiska högkvarter för transformation rekommenderad
sv Natos militärstrategiska högkvarter för transformation tillåten

**

en joint force command
en JFC
fi yhteisoperaatiojohtoporras suositettava
fi puolustushaarojen yhteinen johtoporras pitempi muoto
fi yhteisoperaatioesikunta hylättävä
Lisätieto: Esikunta-sanan sisältävät nimikkeet ovat hylättäviä.
fi puolustushaarojen yhteisesikunta hylättävä
Lisätieto: Esikunta-sanan sisältävät nimikkeet ovat hylättäviä.
sv försvarsgrensgemensam ledning

**

en Allied Joint Force Command Brunssum
en JFCBS
en JFC Brunssum admitted
fi Brunssumin yhteisoperaatiojohtoporras suositettava
fi yhteisoperaatiojohtoporras, Brunssum sallittava
sv Alliansens försvarsgrensgemensamma ledning i Brunssum
sv Försvarsgrensgemensamma ledningen i Brunssum kortform

**

en Allied Joint Force Command Naples
en JFCNP
en JFC Naples admitted
fi Napolin yhteisoperaatiojohtoporras suositettava
fi yhteisoperaatiojohtoporras, Napoli sallittava
sv Alliansens försvarsgrensgemensamma ledning i Neapel
sv Försvarsgrensgemensamma ledningen i Neapel kortform

**

en Joint Force Command Norfolk
en JFCNF
en JFC Norfolk admitted
fi Norfolkkin yhteisoperaatiojohtoporras suositettava
fi yhteisoperaatiojohtoporras, Norfolk sallittava
sv Alliansens försvarsgrensgemensamma ledning i Norfolk
sv Försvarsgrensgemensamma ledningen i Norfolk kortform

**

en Allied Air Command
en AIRCOM
fi liittokunnan ilmavoimajohtoporras suositettava
fi Naton ilmavoimajohtoporras sallittava
fi ilmavoimajohtoporras lyhyempi muoto
fi Naton ilmavoimaesikunta hylättävä
sv Alliansens lufttaktiska ledning rekommenderad
sv Natos lufttaktiska ledning tillåten



**

en Allied Land Command
en LANDCOM
fi liittokunnan maavoimajohtoporras suositettava
fi Naton maavoimajohtoporras sallittava
fi maavoimajohtoporras lyhyempi muoto
fi maavoimaesikunta hylättävä
sv Alliansens marktaktiska ledning rekommenderad
sv Natos marktaktiska ledning tillåten

**

en Allied Maritime Command
en MARCOM
fi liittokunnan merivoimajohtoporras suositettava
fi Naton merivoimajohtoporras sallittava
fi merivoimajohtoporras lyhyempi muoto
fi merivoimaesikunta hylättävä
sv Alliansens marintaktiska ledning rekommenderad
sv Natos marintaktiska ledning tillåten

**

en NATO Communications and Information Systems Group
en NATO CIS Gp
en NCISG
fi Naton johtamis- ja tietojärjestelmäjohtoporras
sv Natos ledning för kommunikations- och informationssystem

**

en Standing Joint Logistics Support Group
en SJLSG
fi pysyvä yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras
sv Ständiga försvarsgrensgemensamma ledningen för logistikstöd

**

en Joint Support and Enabling Command
en JSEC
fi yhteisoperaatioiden tuen johtoporras
sv Försvarsgrensgemensamma stödledningen

**

en Joint Analysis and Lessons Learned Centre
en JALLC
fi analyysien ja saatujen kokemusten keskus
fi analyysikeskus lyhyempi muoto
sv Försvarsgrensgemensamma centrumet för analys och erfarenhetsåterföring
sv Analyscentrumet kortform

**



en Joint Force Training Centre
en JFTC
fi joukkokoulutuskeskus
sv Försvarsgrensgemensamma utbildningscentrumet

**

en Joint Warfare Centre
en JWC
fi sodankäynnin tutkimuskeskus
sv Försvarsgrensgemensamma krigföringscentrumet

**

en joint logistics support group
en JLSG
fi yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras
sv försvarsgrensgemensam ledning för logistikstöd

**

en Joint Logistics Support Group Brunssum
en JLSG BS
fi yhteisoperaatioiden logistisen tuen Brunssumin-johtoporras suositettava
fi yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras, Brunssum sallittava
sv Försvarsgrensgemensamma ledningen för logistikstöd i Brunssum

**

en Joint Logistics Support Group Naples
en JLSG NP
fi yhteisoperaatioiden logistisen tuen Napolin-johtoporras suositettava
fi yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras, Napoli sallittava
sv Försvarsgrensgemensamma ledningen för logistikstöd i Neapel

**

en combined air operations centre
en CAOC
fi monikansallinen ilmaoperaatiokeskus
sv multinationellt luftoperationscentrum

**

en Combined Air Operations Centre Torrejón
en CAOC TJ
fi Torrejón de Ardozin monikansallinen ilmaoperaatiokeskus
fi Torrejón de Ardozin ilmaoperaatiokeskus lyhyempi muoto
sv Multinationella luftoperationscentrumet i Torrejón de Ardoz

**

en Combined Air Operations Centre Udem
en CAOC UE
fi Udemin monikansallinen ilmaoperaatiokeskus



fi Uedemin ilmaoperaatiokeskus lyhyempi muoto
sv Multinationella luftoperationscentrumet i Uedem

**

en Deployable Air Command and Control Centre Poggio Renatico
en Deployable Air Command and Control Centre shorter form
en DACCC
fi ilmavoimajohtoportaahan siirtyvä johtokeskus
fi siirtyvä johtokeskus lyhyempi muoto
sv Mobila luftstridsledningscentralen i Poggio Renatico
sv Mobila luftstridsledningscentralen kortform

**

en NATO signals battalion
en NSB
fi Naton viestipataljoona
fi viestipataljoona lyhyempi muoto
sv Natos signalbataljon

1.6 Kansainvälisen sihteeristön alaiset osastot (14) /

1.6 Avdelningar vid Internationella staben (14) /

1.6 Divisions under International Staff (14)

Tarvittaessa osastojen nimiin voi lisätä määritteen, esim. kansainvälisen sihteeristön operaatio-osasto.

Vid behov kan en precisering läggas till, t.ex. den operativa avdelningen vid Internationella staben.

Where necessary, a longer form of the division name may be used to ensure clarity, for example International Staff Operations Division.

**

en Office of the Secretary General
en OSG
fi pääsihteerin kanslia
sv Generalsekreterarens kansli

**

en Private Office
en PO
fi pääsihteerin kabinetti
sv Generalsekreterarens personliga stab

**

en Council Secretariat
en CONSEC
fi Pohjois-Atlantin neuvoston sihteeristö virallinen
fi Naton neuvoston sihteeristö epävirallinen
sv Nordatlantiska rådets sekretariat



**

en Human Security Unit
en HSU
fi inhimillisen turvallisuuden yksikkö
sv Enheten för mänsklig säkerhet

**

en Policy Planning Unit
en PPU
fi politiikkasuunnitteluyksikkö
sv Enheten för inriktningsplanering

**

en NATO Secretary General's Special Representative for Women, Peace and Security
en Special Representative for Women, Peace and Security shorter form
en SGSR for WPS
fi Naton pääsihteerin "naiset, rauha ja turvallisuus" -erityisedustaja
fi naisten, rauhan ja turvallisuuden erityisedustaja lyhyempi muoto
sv Natos generalsekreterares särskilda representant för kvinnor, fred och säkerhet
sv särskilda representanten för kvinnor, fred och säkerhet kortform

**

en Joint Intelligence and Security Division
en JIS
fi tiedustelu- ja turvallisuusosasto
sv Gemensamma underrättelse- och säkerhetsavdelningen

**

en Innovation, Hybrid and Cyber Division
en IHC
fi innovaatio-, hybridi- ja kyberasioiden osasto
sv Avdelningen för innovations-, hybrid- och cyberfrågor

**

en Political Affairs and Security Policy Division
en PASP
fi poliittisten asioiden ja turvallisuuspolitiikan osasto
sv Avdelningen för politiska frågor och säkerhetspolitik

**

en Defence Policy and Planning Division
en DPP
fi puolustuspolitiikan ja -suunnittelun osasto
sv Avdelningen för försvarspolitik och försvarsplanering

**

en Operations Division
en OPS



fi operaatio-osasto suositettava
fi operatiivinen osasto hylättävä
Lisätieto: Naton kansainvälisen sotilasesikunnan alainen osasto Operations and Planning on suomeksi operatiivinen osasto.

sv Operativa avdelningen

**

en Defence Investment Division
en DI
fi puolustusinvestointiosasto
sv Avdelningen för försvarsinvesteringar

**

en Public Diplomacy Division
en PDD
fi julkisuusdiplomatiaosasto
sv Avdelningen för offentlig diplomati

**

en Executive Management Division
en EM
fi hallinto-osasto
sv Förvaltningsavdelningen

1.7 Kansainvälisen sotilasesikunnan alaiset osastot (4) / 1.7 Avdelningar vid Internationella militära staben (4) / 1.7 Divisions under International Military Staff (4)

Tarvittaessa osastojen nimiin voi lisätä määritteen, esim. kansainvälisen sotilasesikunnan operatiivinen osasto. Vid behov kan en precisering läggas till, t.ex. Avdelningen för operativa frågor och planering vid Internationella militära staben.

Where necessary, a longer form of the division name may be used to ensure clarity, for example International Military Staff Operations & Planning.

**

en Operations and Planning
en O&P
fi operatiivinen osasto
sv Avdelningen för operativa frågor och planering

**

en Policy and Capabilities
en P&C
fi suunnittelu- ja suorituskykyosasto
sv Avdelningen för förmågeplanering

**

en Cooperative Security



en CS
fi yhteistyövaraisen turvallisuuden osasto
sv Avdelningen för kooperativ säkerhet

**

en Logistics and Resources
en L&R
fi logistiikka- ja resurssiosasto
sv Avdelningen för logistik och resurser

1.8 Muita organisaationimikkeitä / 1.7 Andra organisationsbenämningar / 1.7 Other organization names

**

en NATO Maritime Centre for Security of Critical Undersea Infrastructure
en NMCSUI
fi Naton kriittisen merenalaisen infrastruktuurin turvallisuuskeskus
sv Natos maritima säkerhetscentrum för kritisk undervattensinfrastruktur

**

en Multi-Corps Land Component Command
en MCLCC
en MC-LCC

Note: At their meeting in June 2024, NATO defence ministers gave their political support to establishing a Multi-Corps Land Component Command (MCLCC) and the presence of Forward Land Forces (FLF) in Finland. Finland's defence administration proposed Mikkeli, the town where the Finnish Army Command is based, as the location for NATO's Multi-Corps Land Component Command. [Finnish Ministry of Defence, 27.9.2024, Finnish defence administration proposes Mikkeli as site for NATO Multi Corps Land Component Command, <https://valtioneuvosto.fi/en/-/finnish-defence-administration-proposes-mikkeli-as-site-for-nato-multi-corps-land-component-command>]
See also: Forward Land Forces, forward presence

fi monikansallinen maavoimajohtoporras suositettava
Lisätieto: Esimerkiksi monikansallinen pohjoisen alueen maavoimajohtoporras.

fi monikansallinen maavoimien johtoporras sallittava

fi alueellinen maavoimajohtoporras sallittava

fi alueellinen maavoimien johtoporras sallittava

Huomautus: Naton puolustusministerit antoivat kesäkuussa 2024 poliittisen tukensa Suomeen perustettavalle monikansalliselle maavoimajohtoportaalille sekä eteentyönnetylle maavoimajoukkojen läsnäololle (Forward Land Forces, FLF) Suomessa. Puolustushallinto esitti Naton monikansallisen maavoimajohtoportaan (Multi-Corps Land Component Command, MCLCC) perustamista Mikkeliin, jossa Suomen maavoimien esikunta sijaitsee.

[Puolustusministeriö, 27.9.2024, Puolustushallinto esittää Naton maavoimien johtoportaan perustamista Mikkeliin, <https://valtioneuvosto.fi/-/puolustushallinto-esittaa-naton-maavoimien-johtoportaan-perustamista-mikkeliin>]

Katso myös: eteentyönnetty maajoukot, eteentyönnetty läsnäolo

sv multinationell marktaktisk ledning

Termanmärkning: Till exempel den multinationella marktaktiska ledningen för alliansens nordliga område.

Anmärkning: Vid mötet i juni 2024 gav Natos försvarsministrar sitt politiska stöd till inrättandet av en multinationell marktaktisk ledning (MCLCC) och till närvaro av framskjutna markstyrkor (Forward Land Forces, FLF) i Finland.

Försvarsförvaltningen i Finland föreslog S:t Michel, där Finlands arméstab har sitt säte, som förläggningsort för denna multinationella marktaktiska ledning inom Nato.

Se även: framskjutna markstyrkor, framskjuten närvaro



2 Keskeisiä henkilönimikkeitä / 2 Centrala titlar / 2 Key titles

Luku 2 esittelee keskeisiä henkilönimikkeitä Natossa ja Nato-yhteyksissä. Luku sisältää poliittisen ja sotilaallisen strategisen tason nimikkeitä sekä strategisten (SHAPE, HQ SACT) ja taktisten (AIRCOM, MARCOM, LANDCOM) johtoportaiden nimikkeitä.

Englanninkielisissä nimikkeissä käytetään isoja alkukirjaimia, kun ne viittaavat vain yhteen henkilöön kerrallaan.

**

Del 2 i ordlistan består av centrala titlar som används inom Nato och i Natosammanhang. Denna del innehåller titlar på politisk och strategisk nivå samt titlar inom den militärstrategiska ledningen (SHAPE, HQ, SACT) och den taktiska ledningen (AIRCOM, MARCOM, LANDCOM).

Engelska titlar skrivs med versal om titeln syftar på en enskild person.

**

Chapter 2 presents titles used in NATO and in relations with NATO. The chapter contains political and military strategic level titles and titles of the strategic (SHAPE, HQ SACT) or tactical commands (AIRCOM, MARCOM, LANDCOM).

In English, titles are capitalized when they refer to only one person at a specific time.

2.1 Poliittisen strategisen tason nimikkeitä (6) / 2.1 Titlar på politisk-strategisk nivå (6) / 2.1 Titles at political strategic level (6) /

**

en	Secretary General of the North Atlantic Treaty Organization	official
en	NATO Secretary General	unofficial
en	Secretary General	shorter form
en	SecGen	
fi	Pohjois-Atlantin liiton pääsihteeri	virallinen
fi	Naton pääsihteeri	epävirallinen
fi	pääsihteeri	lyhyempi muoto
sv	Nordatlantiska fördragsorganisationens generalsekreterare	officiell
sv	Natos generalsekreterare	inofficiell
sv	generalsekreterare	kortform

**

en	Deputy Secretary General
en	DSG
fi	Naton varapääsihteeri



sv ställföreträdande generalsekreterare

**

en Assistant Secretary General
en ASG

Note: Each Division of the International Staff is headed by an Assistant Secretary General.

fi apulaispääsihteeri

Huomautus: Kansainvälisen sihteeristön kutakin osastoa johtaa apulaispääsihteeri.

sv biträdande generalsekreterare

Anmärkning: Varje avdelning vid Internationella staben leds av en biträdande generalsekreterare.

**

en Deputy Assistant Secretary General
en Deputy ASG shorter form
en DASG

fi vara-apulaispääsihteeri

sv ställföreträdande biträdande generalsekreterare

**

en Permanent Representative
en PERMREP
en Ambassador

Note: Each member state is represented on the North Atlantic Council by an Ambassador or Permanent Representative supported by a national delegation (permanent delegation) composed of advisers and officials. [NATO, 15.9.2023, NATO Permanent Representatives, https://www.nato.int/cps/en/natohq/who_is_who_39074.htm 18.10.2023]

fi pysyvä edustaja

fi suurlähettiläs

Huomautus: Kutakin jäsenvaltiota edustaa Pohjois-Atlantin neuvostossa suurlähettiläs tai pysyvä edustaja, jota tukee asiantuntijoista ja virkamiehistä koostuva maan pysyvä edustusto.

sv ständig representant

sv ambassadör

Anmärkning: Varje medlemsstat representeras i Nordatlantiska rådet av en ambassadör eller en ständig representant, biträdd av en ständig representation som består av sakkunniga och tjänstemän.

**

en Deputy Permanent Representative
fi pysyvän edustajan sijainen

sv ställföreträdande ständig representant

2.2 Sotilaallisen strategisen tason nimikkeitä (9) /

2.2 Titlar på militärstrategisk nivå (9) /

2.2 Titles at military strategic level (9)

**

en Chair of the Military Committee recommended
en CMC

en Chairperson of the Military Committee admitted

fi sotilaskomitean puheenjohtaja

sv militärkommitténs ordförande

**



en Chief of Defence

Term note: Can be named differently in some nations.

en CHOD

fi asevoimien komentaja suositettava

fi puolustusvoimien komentaja hylättävä

Lisätieto: Kansainvälisissä yhteyksissä suositellaan käytettävän muotoa asevoimien komentaja, koska kaikilla mailla ei ole puolustusvoimia. Asevoimien komentajilla voi olla muunlaisia nimikkeitä eri maissa. Suomessa nimike on puolustusvoimain komentaja.

sv försvarschef

Termanmärkning: Försvarscheferna kan ha andra benämningar i olika länder. I Finland används benämningen kommendör för försvarsmakten och i Sverige överbefälhavare.

**

en Commander of the Finnish Defence Forces recommended

en Chief of Defence of the Finnish Defence Forces deprecated

Term note: The title Chief of Defence is not used for the Commander of the Finnish Defence Forces.

fi puolustusvoimain komentaja suositettava

fi Suomen puolustusvoimien komentaja sallittava

sv kommendör för försvarsmakten rekommenderad

sv kommendör för Finlands försvarsmakt tillåten

**

en Supreme Commander of the Swedish Armed Forces recommended

en Chief of Defence of the Swedish Armed Forces admitted

Term note: The title Chief of Defence is sometimes used in NATO contexts.

fi puolustusvoimien komentaja suositettava

Lisätieto: Virallinen suomenkielinen nimike.

fi Ruotsin puolustusvoimien komentaja sallittava

Lisätieto: Käytetään erityisesti Suomessa selventämään, että kyseinen henkilö edustaa Ruotsia eikä Suomea.

sv överbefälhavare rekommenderad

sv Sveriges överbefälhavare tillåten

**

en national armaments director

en NAD

See also: Conference of National Armaments Directors

fi kansallinen puolustusmateriaalijohtaja

Katso myös: kansallisten puolustusmateriaalijohtajien konferenssi

sv nationell försvarsmaterieldirektör

Se även: konferensen för nationella försvarsmaterieldirektörer

**

en Military Representative

en MilRep

en MILREP

Note: The members of the Military Committee (Chiefs of Defence) are represented at NATO Headquarters on a permanent basis by Military Representatives.

fi sotilasedustaja

Huomautus: Sotilasedustajat edustavat sotilaskomitean jäseniä (asevoimien komentajia) pysyvästi Naton päämajassa.

sv militär representant

Anmärkning: Medlemmarna i militärkommittén (försvarscheferna) företräds vid Natos högkvarter på permanent basis av militära representanter.

**

en Deputy Military Representative



fi sotilasedustajan sijainen
sv ställföreträdande militär representant

**

en assistant military representative recommended
en deputy military representative admitted
fi apulaissotilasedustaja
sv biträdande militär representant

**

en liaison officer
en LO
fi yhteysupseeri
sv förbindelseofficer

2.3 Strategisten ja taktisten johtoportaiden nimikkeitä (16) / 2.3 Titlar inom den militärstrategiska och den taktiska ledningen (16) / 2.3 Titles of strategic and tactical commands (16)

Strategic commands here refer to SHAPE and HQ SACT and tactical commands to AIRCOM, MARCOM and LANDCOM.

**

en Supreme Allied Commander Europe
en SACEUR
fi liittokunnan Euroopan-joukkojen komentaja suositettava
fi Naton Euroopan-joukkojen komentaja sallittava
fi Naton Euroopan joukkojen komentaja hylättävä
Lisätieto: Ilmaus Euroopan-joukkojen on selvyssyistä parasta kirjoittaa yhdysmerkin kanssa, koska nimessä on useampi genetiivirakenne peräkkäin.
sv alliansens överbefälhavare för Europa rekommenderad
sv Natos överbefälhavare för Europa tillåten
sv högsta befälhavare för Natos styrkor i Europa tillåten
sv Natos högsta militära befälhavare i Europa tillåten

**

en Deputy Supreme Allied Commander Europe
en DSACEUR
fi liittokunnan Euroopan-joukkojen apulaiskomentaja suositettava
fi Naton Euroopan-joukkojen apulaiskomentaja sallittava
fi Naton Euroopan-joukkojen varakomentaja hylättävä
Lisätieto: Ilmaus Euroopan-joukkojen on selvyssyistä parasta kirjoittaa yhdysmerkin kanssa, koska nimessä on useampi genetiivirakenne peräkkäin.
sv alliansens ställföreträdande överbefälhavare för Europa rekommenderad
sv Natos ställföreträdande överbefälhavare för Europa tillåten
sv ställföreträdande högsta befälhavare för Natos styrkor i Europa tillåten
sv Natos ställföreträdande högsta militära befälhavare i Europa tillåten

**

en Supreme Allied Commander Transformation
en SACT
fi liittokunnan transformaatiojohtoortaan komentaja suositettava



- fi Naton transformaatiojohtoportaan komentaja sallittava
fi transformaatiojohtoportaan komentaja sallittava
fi transformaatioesikunnan komentaja hylättävä
Lisätieto: Kuvailevana terminä voidaan käyttää muotoa Naton strategisen koulutus- ja kehittämisjohtoportaan komentaja.
- sv överbefälhavare för Alliansens militärstrategiska ledning för transformation rekommenderad
sv överbefälhavare för Natos militärstrategiska ledning för transformation tillåten
sv överbefälhavare för Militärstrategiska transformationsledningen tillåten
- **
- en Deputy Supreme Allied Commander Transformation
en Deputy SACT
en DSACT
fi liittokunnan transformaatiojohtoportaan apulaiskomentaja suositettava
fi Naton transformaatiojohtoportaan apulaiskomentaja sallittava
fi Naton transformaatiojohtoportaan varakomentaja hylättävä
Lisätieto: Kuvailevana terminä voidaan käyttää muotoa Naton strategisen koulutus- ja kehittämisjohtoportaan komentaja.
- sv ställföreträdande överbefälhavare för Alliansens militärstrategiska ledning för transformation rekommenderad
sv ställföreträdande överbefälhavare för Natos militärstrategiska ledning för transformation tillåten
sv ställföreträdande överbefälhavare för Militärstrategiska transformationsledningen tillåten
- **
- en Commander Allied Air Command
en COM AIRCOM
fi liittokunnan ilmavoimajohtoportaan komentaja suositettava
fi Naton ilmavoimajohtoportaan komentaja sallittava
sv befälhavare för Alliansens lufttaktiska ledning rekommenderad
sv befälhavare för Natos lufttaktiska ledning tillåten
- **
- en Commander Allied Land Command
en COM LANDCOM
fi liittokunnan maavoimajohtoportaan komentaja suositettava
fi Naton maavoimajohtoportaan komentaja sallittava
sv befälhavare för Alliansens marktaktiska ledning rekommenderad
sv befälhavare för Natos marktaktiska ledning tillåten
- **
- en Commander Allied Maritime Command
en COM MARCOM
fi liittokunnan merivoimajohtoportaan komentaja suositettava
fi Naton merivoimajohtoportaan komentaja sallittava
sv befälhavare för Alliansens marintaktiska ledning rekommenderad
sv befälhavare för Natos marintaktiska ledning tillåten
- **
- en Commander of Combined Air Operations Centre
fi monikansallisen ilmaoperaatiokeskuksen päällikkö suositettava
fi monikansallisen ilmaoperaatiokeskuksen komentaja hylättävä
sv befälhavare för Natos multinationella luftoperationscentrum
Anmärkning: Till exempel befälhavaren för Multinationella luftoperationscentrumet i Torrejón de Ardoz.



**

en Deputy Commander
fi apulauskomentaja
sv ställföreträdande befälhavare

**

en Chief of Staff
en COS

Term note: In NATO contexts. Not to be confused with e.g. Chief of the Defence Staff, which corresponds in some countries to the chief of defence.

fi esikuntapäällikkö
sv stabschef

**

en Vice Chief of Staff

Term note: Used at SHAPE.

en VCOS

en Deputy Chief of Staff

Term note: Used at HQ SACT, LANDCOM, AIRCOM and MARCOM. Usually followed by a specifier, e.g. Deputy Chief of Staff Operations.

en DCOS
fi apulaisesikuntapäällikkö
sv vice stabschef
sv ställföreträdande stabschef

**

en Deputy Chief of Staff Operations

Term note: Used at LANDCOM and AIRCOM.

fi apulaisesikuntapäällikkö, operaatiot
fi operaatioista vastaava apulaisesikuntapäällikkö
sv ställföreträdande stabschef för operationer

**

en Deputy Chief of Staff Plans

Term note: Used at LANDCOM and AIRCOM.

en Deputy Chief of Staff for Plans

Term note: Used at MARCOM.

fi apulaisesikuntapäällikkö, suunnittelu
fi suunnittelusta vastaava apulaisesikuntapäällikkö
sv ställföreträdande stabschef för planering

**

en Deputy Chief of Staff Support

Term note: Used at LANDCOM and AIRCOM.

en Deputy Chief of Staff for Support

Term note: Used at MARCOM

fi tuesta vastaava apulaisesikuntapäällikkö
sv ställföreträdande stabschef för logistikstöd

**

en Command Senior Enlisted Leader

Term note: Used at SHAPE, LANDCOM, AIRCOM and MARCOM.

Note: The highest ranking non-commissioned officer within a unit or formation providing advice and support to the commander and representing the enlisted personnel's views and concerns to the commander.

fi aliupseeriston vanhin

Lisätieto: Joissain konteksteissa mahdollinen vastine on myös johtoportaan tai joukon vanhin aliupseeri.



sv Huomautus: Palkattujen sotilaiden vanhin, upseerit pois lukien.
högre specialistofficer på strategisk nivå

**

en Strategic and International Affairs Advisor

Term note: Used at SHAPE for an advisor to Supreme Allied Commander Europe.

fi strategisten ja kansainvälisten asioiden neuvonantaja

sv rådgivare i strategiska och internationella frågor

2.4 Muita nimikkeitä (4) /

2.4 Andra titlar (4) /

2.4 Other titles (4)

**

en NATO commander recommended

en Allied commander admitted

Note: A military commander in the NATO chain of command. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 6.5.2022]

fi Naton sotilasjohtaja

fi Nato-johtoisen joukon komentaja

fi Nato-komentaja

Määritelmä: sotilasjohtaja Naton komentotiessä

sv Natobefälhavare

Definition: militär chef inom Natos befälsordning

**

en commander

en COM

fi sotilasjohtaja

fi komentaja

fi päällikkö

Lisätieto: Yleisnimike, jonka vastine riippuu kontekstista ja organisaatiotasosta.

sv militär chef

sv befälhavare

**

en strategic commander

en SC

fi strateginen johtaja suositettava

Lisätieto: Yleisnimike strategisella tasolla toimivalle ja päätöksiä tekeväälle (sotilas)johtajalle.

fi strateginen komentaja sallittava

sv chef på strategisk nivå

**

en staff officer

en SO

fi esikuntaupseeri

sv stabsofficer



3 Naton tehtäviin liittyviä käsitteitä / 3 Begrepp som hänför sig till Natos uppgifter / 3 Concepts related to NATO's purpose

Luvussa 3 on Naton tehtäviin liittyviä keskeisiä käsitteitä. Naton ydintehtävien lisäksi luku sisältää turvallisuuskäsityksiin, asevalvontaan ja kriisinhallintaan liittyviä käsitteitä.

Käsitteet on pääosin määritelty. Määritelmien periaatteista kerrotaan sanaston esipuheessa. Sanastossa kuvataan nimenomaan Naton käsitteitä ja sitä, miten käsitteet Natossa ymmärretään.

**

Del 3 innehåller centrala begrepp som hänför sig till Natos uppgifter. Utöver Natos kärnuppgifter innehåller denna del begrepp som anknyter till säkerhetsuppfattningar, rustningskontroll och krishantering.

I en stor del av ordlistan ges termerna definitioner. Principerna för hur definitionerna utformats beskrivs i förordet till ordlistan. Ordlistan beskriver uttryckligen Natos begrepp och hur begreppen uppfattas inom Nato.

**

Chapter 3 contains key concepts related to NATO's purpose. In addition to the core tasks, the chapter includes concepts related to security approaches, arms control and crisis management.

Most concepts include definitions. The foreword to the Glossary explains how the definitions were formed. This Glossary specifically describes concepts as they are used and understood by NATO.

3.1 Ydintehtävät ja turvallisuuskäsityksiä (13) / 3.1 Kärnuppgifter och säkerhetsuppfattningar (13) / 3.1 Core tasks and approaches to security (13)

**

en core task

Definition: task, which is in line with the strategic direction agreed by the Alliance, guides NATO's activities

Note: The 2022 Strategic Concept outlines NATO's core tasks as deterrence and defence, crisis prevention and management, and cooperative security.

fi ydintehtävä

Määritelmä: liittokunnan sopiman strategisen linjan mukainen tehtävä, joka ohjaa Naton toimintaa

Huomautus: Vuoden 2022 strategisessa konseptissa Naton ydintehtäviksi määritellään pelote ja puolustus, kriisinehkäisy ja -hallinta ja yhteistyövarainen turvallisuus.

sv kärnuppgift rekommenderad

sv huvuduppgift tillåten

Definition: uppgift i enlighet med alliansens strategiska inriktning som styr Natos verksamhet

Anmärkning: I Natos strategiska koncept från 2022 fastställs att Natos kärnuppgifter är avskräckning och försvar, krisförebyggande och krishantering samt kooperativ säkerhet.

**

en deterrence and defence

Note: One of NATO's three core tasks.

See also: deterrence



fi pelote ja puolustus

Huomautus: Yksi Naton kolmesta ydintehtävästä.

Katso myös: pelote

sv avskräckning och försvar

Anmärkning: En av Natos tre kärnuppgifter.

Se även: avskräckning

**

en crisis prevention and management

Note: One of NATO's three core tasks.

See also: crisis management

fi kriisinehkäisy ja -hallinta

fi kriisien ennaltaehkäisy ja kriisinhallinta

fi kriisien ehkäisy ja hallinta

Huomautus: Yksi Naton kolmesta ydintehtävästä.

Katso myös: kriisinhallinta

sv krisförebyggande och krishantering

Anmärkning: En av Natos tre kärnuppgifter.

Se även: krishantering

**

en cooperative security

en CS abbreviation

Definition: approach to security based on the belief that the Alliance is affected by, and can affect by means of cooperation with partners, political and security developments beyond its borders

Note: Cooperative security is one of NATO's three core tasks. The Alliance will engage actively to enhance international security, through partnership with relevant countries and other international organizations; by contributing actively to arms control, non-proliferation and disarmament; and by keeping the door to membership in the Alliance open to all European democracies that meet NATO's standards.

fi yhteistyövarainen turvallisuus

Määritelmä: turvallisuuskäsitys, jonka mukaan liittokuntaan vaikuttavat sen rajojen ulkopuolella tapahtuvat poliittiset ja turvallisuustilanteen muutokset ja se voi yhteistyöllä kumppaneiden kanssa vaikuttaa niihin

Huomautus: Yhteistyövarainen turvallisuus on yksi Naton kolmesta ydintehtävästä. Liittokunta pyrkii aktiivisesti vahvistamaan kansainvälistä turvallisuutta kumppanuuksilla eri maiden ja kansainvälisten järjestöjen kanssa, osallistumalla aktiivisesti asevalvontaan, aseiden leviämisen estämiseen ja aseidenriisuntaan ja pitämällä liittokunnan jäsenyyden ovet avoimina kaikille Naton vaatimukset täyttävälle eurooppalaisille demokraattisille valtioille.

sv kooperativ säkerhet rekommenderad

sv säkerhetssamarbete avrådd

Termanmärkning: Observera att termen kooperativ säkerhet beskriver ett annat begrepp än termen säkerhetssamarbete. Kooperativ säkerhet genomförs bland annat genom säkerhetssamarbete. Termen säkerhetssamarbete har i en del Natorelaterade texter beskrivits som en av Natos kärnuppgifter.

Definition: säkerhetsuppfattning enligt vilken alliansen påverkas av, och genom samarbete med sina partner kan påverka, politiska förändringar och förändringar i säkerhetsläget utanför alliansens gränser.

Anmärkning: Kooperativ säkerhet är en av Natos tre kärnuppgifter. Alliansen strävar aktivt efter att öka den internationella säkerheten genom partnerskap med olika länder och internationella organisationer, genom aktivt deltagande i rustningskontroll, i förhindrandet av spridning av vapen och i nedrustning samt genom möjligheten till Natomedlemskap för alla de demokratiska länder i Europa som uppfyller Natos krav.

**

en 360-degree approach

en 360 approach

Definition: member states' common approach for taking equal account of the Alliance's entire territory and threats from all operational domains



Note: According to the 2022 Strategic Concept, such threats take place in land, maritime, air, space and cyber domains.

fi **360 asteen lähestymistapa**

fi **kokonaisvaltainen lähestymistapa**

Määritelmä: jäsenvaltioiden yhteinen suhtautumistapa huomioda tasapuolisesti koko liittokunnan alue ja siihen kaikista operatiivisista toimintaympäristöistä kohdistuvat uhat

Huomautus: Vuoden 2022 strategisen konseptin mukaan tällaisia uhkia esiintyy maa-, meri-, ilma-, avaruus- ja kybertoimintaympäristöissä.

sv **360-gradersperspektiv**

sv **360-gradersansats**

Definition: medlemsstaternas gemensamma ansats att jämlikt beakta hela alliansens territorium och hot från alla domäner

Anmärkning: Enligt Natos strategiska koncept från 2022 förekommer hot från domänerna mark, sjö, luft, rymd och cyberrymd.

Se även: rymddomän, cyberdomän

**

en **deterrence**

Definition: The convincing of a potential aggressor that the consequences of coercion or armed conflict would outweigh the potential gains. This requires the maintenance of a credible military capability and strategy with the clear political will to act. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 19.9.2023]

fi **pelote** suositettava

fi **deterrenssi** sallittava

Lisätieto: Käytetään lähinnä tieteellisissä teksteissä.

fi **pidäke** hylättävä

Lisätieto: Pidäke-termiä ei käytetä Nato-kontekstissa. Sitä on ollut tapana käyttää kansallisissa yhteyksissä.

Se vastaa sotilaallisen liittoutumattomuuden ajan suomalaista ymmärrystä pelotteesta.

Määritelmä: mahdollisen hyökkääjän vakuuttaminen siitä, että painostuksen tai sotilaallisen konfliktin seuraukset ovat sen mahdollisesti saavuttamia hyötyjä suuremmat

Huomautus: Pelote edellyttää uskottavan sotilaallisen suorituskyvyn ja strategian ylläpitämistä ja selkeää poliittista tahtoa ryhtyä toimiin.

sv **avskräckning**

Definition: det att övertyga en möjlig angripare om att de negativa konsekvenserna av bruk av tvång eller väpnad konflikt är större än de potentiella vinsterna

Anmärkning: Avskräckning förutsätter upprätthållande av en trovärdig militär förmåga och strategi och en klar politisk vilja att vidta åtgärder.

**

en **collective defence**

Definition: principle, enshrined in Article 5 of the North Atlantic Treaty, among NATO member states whereby an armed attack against one Ally is considered as an attack against all Allies and whereby Allies commit support in defence of another Ally [adapted from: The North Atlantic Treaty (1949),

https://www.nato.int/cps/en/natolive/official_texts_17120.htm 19.9.2023]

fi **yhteinen puolustus** suositettava

fi **kollektiivinen puolustus** sallittava

Määritelmä: Pohjois-Atlantin sopimuksen 5 artiklaan kirjattu Naton jäsenvaltioiden välinen periaate, jonka mukaan

aseellinen hyökkäys yhtä liittolaista vastaan katsotaan hyökkäykseksi kaikkia liittolaisia vastaan ja liittolaiset sitoutuvat tukemaan toistensa puolustusta

sv **kollektivt försvar**

Definition: mellan medlemsstaterna överenskommen princip som fastställs i artikel 5 i nordatlantiska fördraget och enligt vilken ett väpnat angrepp mot en allierad betraktas som ett angrepp mot samtliga allierade och enligt vilken varje allierad förbinder sig att stödja försvaret av den angripna allierad

**



en human security

Definition: approach to security that identifies and addresses various challenges to the survival, livelihood and dignity of the people [NATO, 14.10.2022, Human Security: Approach and Guiding Principles, https://www.nato.int/cps/en/natohq/official_texts_208515.htm 19.9.2023]

Note: For NATO, the term human security relates to risks and threats to populations where NATO has operations, missions or activities, and how to mitigate and respond to them. It encompasses five areas: combatting trafficking in human beings; protection of children in armed conflict; preventing and responding to conflict-related sexual violence; protection of civilians; and cultural property protection. [NATO, 20.7.2023, Human security, https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_181779.htm 19.9.2023]

fi inhimillinen turvallisuus suositettava

fi ihmiskeskeinen turvallisuus sallittava

fi ihmiskeskeinen turvallisuusnäkökulma sallittava

Määritelmä: turvallisuuskäsitys, jossa tunnustetaan ja ratkaistaan ihmisten selviytymiseen, toimeentuloon ja ihmisarvoon vaikuttavia erilaisia haasteita

Huomautus: Natossa inhimillisellä turvallisuudella tarkoitetaan väestöön kohdistuvien riskien ja uhkien lieventämistä ja hallintaa alueilla, joilla Natolla on operaatioita, tehtäviä tai toimintaa. Naton inhimillisen turvallisuuden käsitteeseen kuuluu viisi osa-aluetta: ihmiskaupan torjunta, lasten suojeleminen aseellisissa konflikteissa, sodankäynnin välineenä käytettävän seksuaalisen väkivallan torjunta ja siihen puuttuminen, siviilien suojeleminen ja kulttuuriomaisuuden suojeleminen.

sv mänsklig säkerhet

Definition: inställning till säkerhet som handlar om att identifiera och lösa olika utmaningar som inverkar på människors överlevnad, försörjningsmöjligheter och värdighet

Anmärkning: I Nato avses med mänsklig säkerhet reducering och hantering av risker och hot mot befolkningen i områden där Nato genomför operationer, insatser, uppdrag eller annan verksamhet. Begreppet omfattar fem delområden: bekämpning av människohandel, skydd av barn i väpnade konflikter, bekämpning och hantering av konfliktrelaterat sexuellt våld, skydd av civila samt skydd av kulturgömdom.

**

en conflict-related sexual violence

en CRSV abbreviation

Definition: tactic of war where sexual violence is used or commissioned in order to deliberately target civilians or as a part of a widespread or systematic attack against civilian populations

[adapted from: NATO (2019) Concepts and Definitions: Women, Peace and Security in NATO, https://www.nato.int/nato_static_fl2014/assets/pdf/pdf_2019_07/20190709_1907-wps-glossary.pdf 19.9.2023]

Note: Conflict-related sexual violence can significantly exacerbate situations of armed conflict and may impede the restoration of international peace and security. Under international law there are eight different forms of conflict-related sexual violence: rape; sexual slavery; prostitution; forced pregnancy; forced abortion; enforced sterilisation; forced marriage; any other form of sexual violence of comparable gravity. [NATO (2019) Concepts and Definitions: Women, Peace and Security in NATO, https://www.nato.int/nato_static_fl2014/assets/pdf/pdf_2019_07/20190709_1907-wps-glossary.pdf 19.9.2023]

fi seksuaalinen väkivalta konflikteissa

fi konflikteihin liittyvä seksuaalinen väkivalta

fi seksuaalinen väkivalta sodassa

Lisätieto: Termistä seksuaalinen väkivalta voi myös käyttää muotoa seksuaaliväkivalta.

Naton turvallisuustilanteen tasot ovat rauha – kriisi – konflikti (peacetime – crisis – conflict), kun taas

Suomen kontekstissa puhuttaisiin konfliktin tapauksessa sotatilasta. Seksuaalinen väkivalta sodassa tai seksuaalinen väkivalta sodankäynnin välineenä voivat siksi olla turvallisuustilanteen vakavuus huomioon ottaen joissakin tapauksissa selkeämpiä termejä.

fi seksuaalinen väkivalta sodankäynnin välineenä

fi seksuaalinen väkivalta vaikuttamisen välineenä konflikteissa pitempi muoto

Määritelmä: sodankäynnin taktikka, jossa seksuaalista väkivaltaa käytetään tai teetetään tietoisesti siviilejä vastaan tai siviiliväestöön kohdistetun laajamittaisen tai järjestelmällisen hyökkäyksen osana

Huomautus: Seksuaalinen väkivalta konflikteissa voi merkittävästi kärjistää aseellista konfliktia ja vaikeuttaa kansainvälisen rauhan ja turvallisuuden palauttamista. Kansainvälisen oikeuden mukaan seksuaalista väkivaltaa konflikteissa ovat raiskaus, seksuaalinen orjuus, pakkoprosituutio, pakkoraskaus, pakkoabortti, pakkosterilisaatio, pakkoavioliitto tai muu yhtä törkeä seksuaalisen väkivallan muoto.

sv sexuellt våld i krig och konflikter

sv konfliktrelaterat sexuellt våld

sv sexuellt våld som vapen



Definition: krigföringstaktik där användning av sexuellt våld mot civila medvetet sker eller beordras som ett led i ett omfattande eller systematiskt angrepp mot civilbefolkningen

Anmärkning: Sexuellt våld i krig och konflikter kan i hög grad förvärra väpnade konfliktsituationer och försvåra återställandet av internationell fred och säkerhet. Till sexuellt våld i krig och konflikter räknas enligt internationell rätt våldtäkt, sexuell slaveri, prostitution, påtvingad graviditet, tvångsabort, tvångssterilisering, tvångsäktenskap eller annan form av motsvarande grovt sexuellt våld.

**

en **cultural property protection**

en **protection of cultural property**

Definition: safeguarding of and respect for objects during armed conflict that are judged by society to be of particular historical, artistic or scientific importance

Note: According to the 1954 Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict with Regulations for the Execution of the Convention (Hague Convention), damage to cultural property belonging to any people whatsoever means damage to the cultural heritage of all mankind. [adapted from: Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict (1954), <https://ihl-databases.icrc.org/assets/treaties/400-IHL-60-EN.pdf> 19.9.2023]

fi **kulttuuriperinnön suojelu** suositettava

fi **kulttuuriomaisuuden suojelu** sallittava

Määritelmä: aseellisen konfliktin aikana sellaisten kohteiden turvaaminen ja kunnioittaminen, joilla on yhteiskunnalle erityistä historiallista, taiteellista tai tieteellistä merkitystä

Huomautus: Kulttuuriomaisuuden suojelemista aseellisen selkkauksen sattuessa koskevan vuoden 1954 yleissopimuksen (Haagin sopimus) mukaan minkä tahansa kansan kulttuuriomaisuudelle aiheutettu vahinko on menetyksensä koko ihmiskunnan kulttuuriperinnölle.

sv **skydd av kulturegendom**

Definition: det att under en väpnad konflikt trygga och respektera objekt som bedöms vara av särskild historisk, konstnärlig eller vetenskaplig betydelse för samhället

Anmärkning: Enligt 1954 års konvention om skydd för kulturegendom i händelse av väpnad konflikt (Haagkonventionen) är skada på ett folks kulturegendom liktydigt med skada på hela mänsklighetens kulturarv.

**

en **resilience**

Definition: The ability of an entity to continue to perform specified functions during and after an attack or an incident. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 25.11.2022]

Note: Each NATO member state needs to be resilient in order to withstand a major shock such as a natural disaster, failure of critical infrastructure, or a hybrid or armed attack. Resilience is the individual and collective capacity to prepare for, resist, respond to and quickly recover from shocks and disruptions, and to ensure the continuity of the Alliance's activities. The Baseline Requirements for resilience agreed in NATO in 2016 are assured continuity of government, resilient food and water resources, energy supplies, civil communications systems and transport systems, and ability to deal with uncontrolled movement of people and with mass casualties. [adapted from NATO, 2.8.2023, Resilience, civil preparedness and Article 3, https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_132722.htm; NATO Review, 27.2.2019, Resilience: the first line of defence, <https://www.nato.int/docu/review/articles/2019/02/27/resilience-the-first-line-of-defence/index.html>]

See also: civil preparedness

fi **kriisinkestävyys** suositettava

Lisätieto: Termiä käytetään myös esimerkiksi muodossa kriisinkestokyky ja kriisinsietokyky, mutta termi kriisinkestävyys on suositettava Nato-yhteyksissä.

fi **resilienssi** suositettava

fi **kriisinsieto- ja toipumiskyky** sallittava

fi **kriisinsietokyky** suppeampi käsite, sallittava

Lisätieto: Käsite kriisinkestävyys (resilience) sisältää myös kyvyn toipua kriisistä, mutta termissä kriisinsietokyky se ei näy.

Määritelmä: toimijan kyky jatkaa määritettyjä toimintoja hyökkäyksen tai häiriötilanteen aikana ja sen jälkeen

Huomautus: Jokaisen Naton jäsenvaltion on kyettävä selviytymään äkillisestä muutoksesta, kuten luonnonkatastrofista, kriittisen infrastruktuurin toimintahäiriöstä ja aseellisesta tai hybridi-iskusta. Kriisinkestävyys tarkoittaa yksilöiden ja yhteisöjen valmiutta valmistautua äkillisiin muutoksiin ja häiriöihin, torjua niitä, reagoida niihin ja toipua niistä nopeasti sekä varmistaa liittokunnan toiminnan jatkuvuus. Naton vuonna 2016 sopimat kriisinkestävyyden perusvaatimukset



ovat valtionhallinnon jatkuvuuden turvaaminen, elintarvike- ja vesivarojen riittävyyden ja energian saatavuuden turvaaminen, kriisinkestävien viestiyhteyksien ja liikennejärjestelyiden varmistaminen sekä kyky hallita suurten ihmisjoukkojen liikehdintää ja huolehtia suurista uhrimääristä. [mukaillen: hallituksen esitys HE 315/2022 vp (Nato), <https://www.finlex.fi/fi/esitykset/he/2022/20220315.pdf> (8.11.2023)]

Katso myös: siviilivalmius

sv **resiliens**

Definition: förmåga hos en aktör att utföra sitt uppdrag under eller efter ett angrepp eller en störningssituation

Anmärkning: Varje medlemsstat ska klara av större plötsliga förändringar, som exempelvis naturkatastrofer, driftstörningar i kritisk infrastruktur samt hybridangrepp eller väpnade angrepp. Med resiliens avses individens och samhällets förmåga att förbereda sig för, motstå, hantera och snabbt återhämta sig från plötsliga förändringar och störningar samt att säkerställa kontinuiteten i alliansens verksamhet. De grundläggande krav på resiliens som Nato fastställde år 2016 är att säkerställa politiskt beslutsfattande och centrala ledningsfunktioner, trygga tillgången på livsmedel, vatten och energi, säkra kriställiga civila kommunikations- och transportsystem samt trygga förmågan att hantera okontrollerade befolkningsrörelser och ta hand om ett stort antal offer.

Se även: civil beredskap

**

en **civil preparedness**

Definition: ability to sustain the functions vital to society, ensuring basic supply for the population and the State's capacity to act in a crisis situation [adapted from: Permanent Representation of Finland to NATO, Civil preparedness underpins a society's resilience, <https://finlandabroad.fi/web/nato/civil-preparedness>]

Note: Civil preparedness has three core functions: continuity of government, continuity of essential services to the population and civil support to military operations. Civil preparedness is a central pillar of Allies' resilience and a critical enabler for the Alliance's collective defence, and NATO supports Allies in assessing and enhancing their civil preparedness. [NATO, 2.8.2023, Resilience, civil preparedness and Article 3, https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_132722.htm]

See also: resilience

fi **siviilivalmius**

Määritelmä: kyky ylläpitää yhteiskunnalle elintärkeitä toimintoja, väestön perushuoltoa ja valtion toimintakykyä kriisitilanteessa

Huomautus: Siviilivalmiuden kolme tärkeintä tehtävää ovat varmistaa valtion toimintakyky, yhteiskunnan elintärkeiden toimintojen jatkuvuus ja yhteiskunnan tuki sotilasoperaatioille. Siviilivalmius on liittolaisten kriisinkestävyyden keskeinen osa-alue ja liittokunnan yhteisen puolustuksen perusedellytys. NATO tukee liittolaisten siviilivalmiuden arviointia ja kehittämistä.

Katso myös: kriisinkestävyys

sv **civil beredskap**

Definition: förmåga att upprätthålla samhällsviktiga funktioner, genom att bland annat säkerställa befolkningens grundförsörjning och statens förmåga att agera i en krissituation

Anmärkning: De tre viktigaste uppgifterna inom civil beredskap är att säkerställa kontinuiteten i förvaltningen, kontinuiteten i samhällsviktiga funktioner och civilt stöd till militära operationer. Civil beredskap är en central del i de allierades resiliens och en grundförutsättning för alliansens kollektiva försvar. Nato stöder de allierade i utvärderingen och utvecklingen av deras civila beredskap. Se även: resiliens

**

en **counterterrorism** recommended

en **fight against terrorism** admitted

Definition: All preventive, defensive and offensive measures taken to reduce the vulnerability of forces, individuals and property against terrorist threats and/or acts, and to respond to terrorist acts. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 25.5.2023]

fi **terrorismin torjunta**

fi **terrorismin torjunta**

fi **terrorismin vastainen toiminta**

Määritelmä: ennaltaehkäisevät, puolustus- ja hyökkäystoimet, joilla pyritään vähentämään joukkojen, yksilöiden ja omaisuuden haavoittuvuutta terroriuhille ja -teille ja torjumaan terroritekoja

sv **terrorismbekämpning**

sv **kontraterrorism**

Definition: förebyggande åtgärder samt försvars- och anfallsåtgärder som syftar till att minska sårbarheten för styrkor, individer och egendom i fråga om terrorhot och terrorhandlingar och till att bekämpa terrorhandlingar

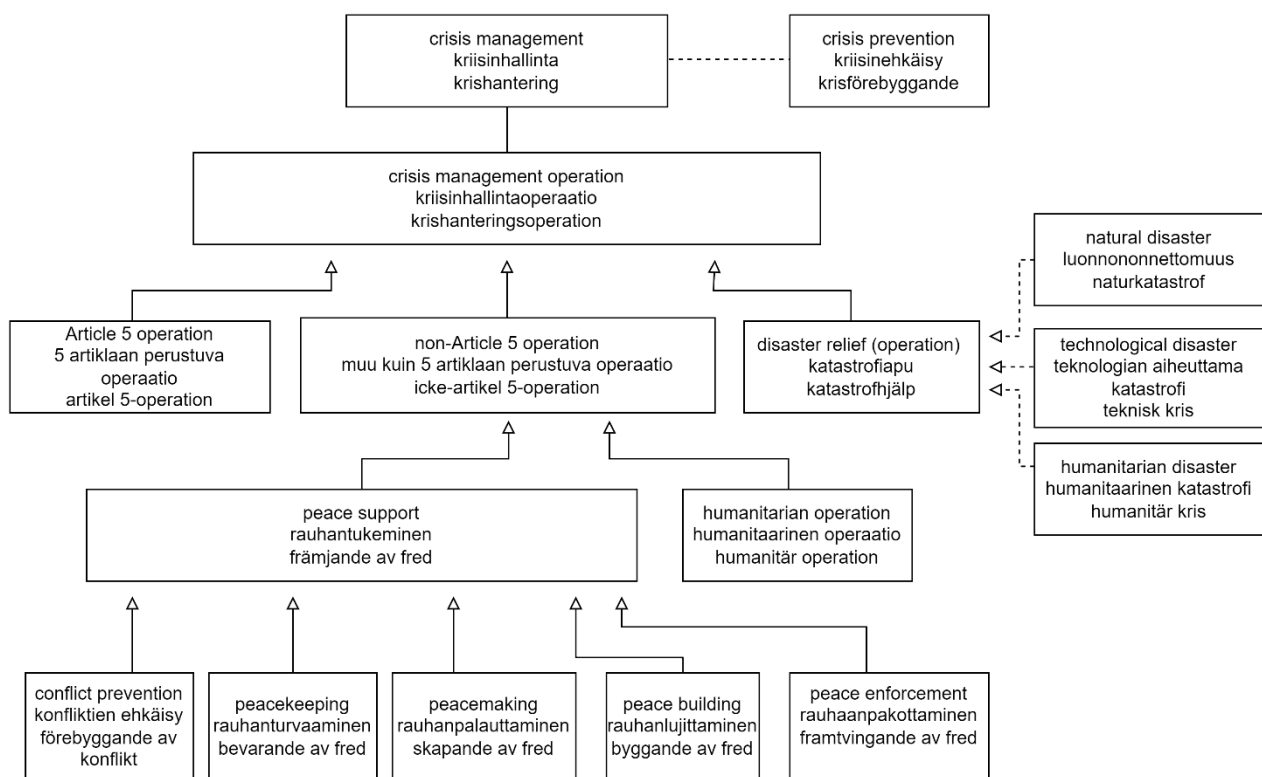


3.2 Kriisinehkäisy ja kriisinhallinta (11) / 3.2 Krisförebyggande och krishantering (11) / 3.2 Crisis prevention and crisis management (11)

Learn more about crisis management in NATO:

Crisis management: https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_49192.htm

Operations and missions: past and present: https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_52060.htm



**

en crisis management

en CM abbreviation

Definition: The coordinated actions taken to defuse crises, prevent their escalation into an armed conflict and contain hostilities if they should result. [NATO Terminology Database, [nso.nato.int/natoterm](https://www.nato.int/natoterm) 13.9.2023]

Note: Crisis management is one of NATO's fundamental security tasks. It can involve military and non-military measures to address the full spectrum of crises – before, during and after conflicts.

In NATO, crisis management includes

- 1) Article 5 operations
- 2) non-Article 5 operations (conflict prevention, peacekeeping, peacemaking, peacebuilding, peace enforcement and humanitarian operations)
- 3) disaster relief operations (natural, technological or humanitarian disaster operations).

[NATO, 7.7.2022, Crisis management, https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_49192.htm 13.9.2023]



fi kriisinhallinta

Määritelmä: koordinoitua toimet, joilla pyritään hillitsemään kriisejä ja estämään niiden kärjistyminen aseelliseksi konflikteiksi tai hillitsemään vihollisuuksia, jos sellaisiin on päädytty

Huomautus: Natossa kriisinhallinta on yksi turvallisuuteen liittyvistä perustehtävistä. Kriisinhallinta sisältää sekä sotilaallisia että ei-sotilaallisia toimia, joilla voidaan puuttua kaikenlaisiin kriiseihin jo ennen konfliktia sekä sen aikana ja sen jälkeen.

Natossa kriisinhallintaan kuuluvat

1) 5 artiklaan perustuvat operaatiot

2) muut kuin 5 artiklaan perustuvat operaatiot (konfliktien ehkäisy, rauhanturvaaminen, rauhanpalauttaminen, rauhanlujittaminen, rauhaanpakottaminen ja humanitaariset operaatiot)

3) katastrofiavun operaatiot (luonnononnettomuudet, teknologian aiheuttamat katastrofit ja humanitaariset katastrofit).

sv krishantering

Definition: samordnade åtgärder som vidtas för att avvärja kriser, förhindra att kriser eskalerar till väpnade konflikter eller för att begränsa fientligheter som har uppstått

Anmärkning: Krishantering ingår i Natos kärnuppgifter när det gäller säkerhet och kan innebära både militära och icke-militära åtgärder för att hantera olika slags kriser – före, under och efter konflikt.

I Nato omfattar krishantering

1) artikel 5-operationer

2) icke-artikel 5-operationer (förebyggande av konflikt, bevarande av fred, skapande av fred, byggande av fred, framtvingande av fred och humanitära operationer)

3) katastrofhjälp (insatser vid naturkatastrofer eller tekniska eller humanitära kriser)

**

en Article 5 operation

Definition: military operation undertaken by the Alliance that falls under the commitment to collective defence under Article 5 of the North Atlantic Treaty [adapted from NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm: non-Article 5 operation 19.9.2023]

fi 5 artiklaan perustuva operaatio

fi artikla 5 -operaatio

fi liittokunnan yhteiseen puolustukseen liittyvä operaatio pitempi muoto

fi 5 artiklan yhteiseen puolustukseen perustuva sotilaallinen operaatio pitempi muoto

Määritelmä: liittokunnan sotilaallinen operaatio, jota koskee Pohjois-Atlantin sopimuksen 5 artiklan sitoumus yhteisestä puolustuksesta

sv artikel 5-operation

sv operation inom ramen för alliansens kollektiva försvar enligt artikel 5 långform

Definition: militär operation inom alliansen som faller under åtagandet om kollektivt försvar i artikel 5 i nordatlantiska fördraget

**

en non-Article 5 operation

en non-Article 5 crisis response operation longer form

Definition: Any operation undertaken by the Alliance that does not fall under the commitment to collective defence under Article 5 of the North Atlantic Treaty. [adapted from NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 25.5.2023; not NATO Agreed]

fi muu kuin 5 artiklaan perustuva operaatio

fi muu kuin artikla 5 -operaatio

fi ei-artikla 5 -operaatio

fi muu kuin 5 artiklan yhteiseen puolustukseen perustuva operaatio pitempi muoto

Määritelmä: liittokunnan operaatio, jota ei koske Pohjois-Atlantin sopimuksen 5 artiklan sitoumus yhteisestä puolustuksesta

sv icke-artikel 5-operation

sv operation som inte faller inom ramen för alliansens kollektiva försvar enligt artikel 5 långform

Definition: operation inom alliansen som inte faller under åtagandet om kollektivt försvar i artikel 5 i nordatlantiska fördraget



**

en **peace support**

Definition: Efforts conducted impartially to restore or maintain peace. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 25.5.2023]

Note: Peace support efforts can include conflict prevention, peacemaking, peace enforcement, peacekeeping and peacebuilding. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 25.5.2023]

fi **rauhantukeminen**

Määritelmä: puolueeton toiminta rauhan ylläpitämiseksi tai palauttamiseksi

Huomautus: Rauhantukemista ovat konfliktinesto, rauhanpalauttaminen, rauhaanpakottaminen, rauhanturvaaminen ja rauhanlujittaminen.

sv **främjande av fred**

Definition: åtgärder som genomförs på ett opartiskt sätt för att återställa eller upprätthålla fred

Anmärkning: Främjande av fred kan omfatta förebyggande av konflikt, skapande av fred, framtvingande av fred, bevarande av fred och byggande av fred.

**

en **conflict prevention**

Definition: A peace support effort to identify and monitor the potential causes of conflict and take timely action to prevent the occurrence, escalation, or resumption of hostilities. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 9.8.2023]

Note: Conflict prevention efforts are normally conducted under Chapter VI of the UN Charter on peaceful settlement of disputes. [NATO, 7.7.2022, Crisis management, https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_49192.htm 9.8.2023]

fi **konfliktien ehkäisy**

fi **konfliktien ennaltaehkäisy**

fi **konfliktinesto**

Määritelmä: rauhantukemisen toimet, joilla pyritään tunnistamaan konfliktin mahdolliset syyt ja seuraamaan niiden kehittymistä sekä estämään vihamielisyyksien esiintyminen, eskaloituminen tai uudelleen aloittaminen puuttumalla tilanteeseen oikea-aikaisesti [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 9.8.2023]

Huomautus: Konfliktien ehkäisyssä noudatetaan yleensä YK:n peruskirjan riitojen rauhanomaista selvittelyä koskevan VI luvun säännöksiä.

sv **förebyggande av konflikt**

Definition: fredsfrämjande åtgärder för att identifiera och bevaka möjliga orsaker till konflikt och i rätt tid vidta åtgärder för att förebygga att fientligheter uppkommer, eskalerar eller återupptas

Anmärkning: Konfliktförebyggande åtgärder genomförs i allmänhet i enlighet med bestämmelserna i kapitel VI i FN-stadgan om fredlig tvistlösning.

Se även: främjande av fred

**

en **peacekeeping**

Definition: A peace support effort designed to assist the implementation of a ceasefire or peace settlement to lay the foundations for sustainable peace. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 25.5.2023]

Note: Peacekeeping is conducted with the strategic consent of all major conflicting parties. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 25.5.2023] Peacekeeping operations are generally undertaken under Chapter VI of the UN Charter on peaceful settlement of disputes. [NATO, 7.7.2022, Crisis management, https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_49192.htm 25.5.2023]

fi **rauhanturvaaminen**

Määritelmä: rauhantukemisen toimet, joilla pyritään rakentamaan pohja kestäväälle rauhalle avustamalla tulitauon tai rauhansopimuksen täytäntöönpanossa

Huomautus: Rauhanturvaamiseen tarvitaan konfliktin jokaisen pääosapuolen strateginen suostumus.

Rauhanturvaamisessa noudatetaan yleensä YK:n peruskirjan riitojen rauhanomaista selvittelyä koskevan VI luvun säännöksiä.

sv **bevarande av fred**

Definition: fredsfrämjande åtgärder som syftar till att stödja genomförandet av ett eldupphör eller ett fredsavtal i syfte att lägga grunden för hållbar fred

Anmärkning: Vid fredsbevarande åtgärder behövs strategiskt samtycke från samtliga huvudparter i konflikten.

Fredsbevarande åtgärder genomförs i allmänhet i enlighet med bestämmelserna i kapitel VI i FN-stadgan om fredlig tvistlösning.



Se även: främjande av fred

**

en **peacemaking**

Definition: A peace support effort conducted after the initiation of a conflict to secure a ceasefire or peaceful settlement, involving primarily diplomatic action supported, when necessary, by direct or indirect use of military assets. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 25.5.2023]

fi **rauhanpalauttaminen**

fi **rauhantekeminen**

Määritelmä: ensisijaisesti diplomaattiset rauhantukemisen toimet, joilla konfliktin puhjettua pyritään turvaamaan tulitauko tai rauhanomainen ratkaisu ja joita voidaan tarvittaessa tukea suoraan tai epäsuoraan sotilaallisilla voimavaroilla

sv **skapande av fred**

Definition: fredsfrämjande åtgärder som genomförs när en konflikt brutit ut för att garantera en vapenvila eller en fredlig lösning, och som i första hand omfattar diplomatiska ansträngningar som vid behov kan stödjas direkt eller indirekt med militära medel

Se även: främjande av fred

**

en **peacebuilding**

Definition: A peace support effort designed to reduce the risk of relapsing into conflict by addressing the underlying causes of the conflict and the longer-term needs of the people. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 25.5.2023]

Note: Peacebuilding requires a long-term commitment and may run concurrently with other types of peace support efforts. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 25.5.2023]

fi **rauhanlujittaminen**

fi **rauhanrakentaminen**

fi **rauhan vakiinnuttaminen**

Määritelmä: rauhantukemisen toimet, joilla pyritään vähentämään konfliktin uusiutumisen riskiä puuttumalla konfliktin taustalla oleviin syihin ja vastaamalla väestön pitkäaikaisen tuen tarpeisiin
Huomautus: Rauhanlujittaminen edellyttää pitkäjänteistä sitoutumista, ja sitä voidaan käyttää muun rauhantukemisen rinnalla.

sv **byggande av fred**

Definition: fredsfrämjande åtgärder som syftar till att minska risken för att en konflikt återupptas genom att hantera de bakomliggande orsakerna till konflikten och befolkningens långsiktiga behov

Anmärkning: Fredsbyggande åtgärder förutsätter långsiktigt engagemang och kan användas parallellt med andra fredsfrämjande åtgärder.

**

en **peace enforcement**

en **PE** abbreviation

Definition: A peace support effort designed to end hostilities through the application of a range of coercive measures, including the use of military force. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 25.5.2023]

Note: Peace enforcement is likely to be conducted without the strategic consent of some, if not all, of the major conflicting parties. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 25.5.2023] Peace enforcement operations are undertaken under Chapter VII of the UN Charter on action with respect to threats to the peace, breaches of the peace, and acts of aggression.

fi **rauhanpakottaminen**

Määritelmä: rauhantukemisen toimet, joissa vihollisuudet pyritään lopettamaan painostamalla, myös sotilaallisia voimakeinoja käyttäen

Huomautus: Rauhanpakottamiseen ei yleensä saada konfliktin kaikkien pääosapuolten strategista suostumusta. Rauhanpakottamisoperaatioissa noudatetaan YK:n peruskirjan VII luvun säännöksiä, jotka koskevat toimenpiteitä rauhaa uhattaessa tai rikottaessa tai hyökkäystekojen sattuessa.

sv **framtvängande av fred**

Definition: fredsfrämjande åtgärder som syftar till att få fientligheter att upphöra genom användning av olika former av tvång, inklusive militära maktmedel



Anmärkning: Fredsframtvingande åtgärder får i allmänhet inte strategiskt samtycke av alla huvudparter i konflikten, utan utförs med stöd i bestämmelserna i kapitel VII i FN-stadgan om åtgärder som avser hot mot freden, fredsbrott eller angreppshandling.

Se även: främjande av fred

**

en **humanitarian operation** recommended

en **HUMRO** abbreviation

en **humanitarian relief operation** admitted

Definition: An operation specifically mounted to alleviate human suffering in an area where the civil actors normally responsible for so doing are unable or unwilling adequately to support a population. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 9.8.2023]

Note: Humanitarian operations may precede or accompany humanitarian activities provided by specialised civilian organisations. [NATO, 7.7.2022, Crisis management, https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_49192.htm 9.8.2023]

fi **humanitaarinen operaatio**

fi **humanitääriinen operaatio**

Määritelmä: operaatio, jolla pyritään lievittämään inhimillistä kärsimystä alueella, jolla siitä tavallisesti vastaavat siviilitoimijat eivät voi tai eivät halua riittävästi tukea väestöä

Huomautus: Humanitaariset operaatiot voivat edeltää tai täydentää humanitaariseen työhön erikoistuneiden siviilijärjestöjen toimintaa.

sv **humanitär operation**

Definition: operation som syftar till att lindra mänskligt lidande i ett område där de civila aktörer som normalt ansvarar för detta inte kan eller vill stödja befolkningen i tillräcklig utsträckning

Anmärkning: Humanitära operationer kan föregå eller komplettera verksamhet som utförs av civila organisationer som är specialiserade på området. I andra än Natosammanhang ofta: humanitär insats.

**

en **disaster relief**

Definition: Goods and services provided to meet the immediate needs of disaster-affected communities. [United Nations Terminology Database, unterm.un.org 26.4.2022]

Note: NATO carries out disaster relief operations and missions in response to natural, technological or humanitarian disasters. [NATO, Operations and missions: past and present, https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_52060.htm (23.10.2023)]

fi **katastrofiapu**

Määritelmä: katastrofista kärsineen yhteisön välittömiin tarpeisiin tarkoitettut tavarat ja palvelut

Huomautus: Naton katastrofiavun operaatioissa ja tehtävissä vastataan luonnonkatastrofien sekä teknologisten ja humanitaaristen katastrofien aiheuttamiin tarpeisiin.

sv **katastrofhjälp**

Definition: varor och tjänster som tillhandahålls för att tillgodose omedelbara behov hos katastrofdrabbade

Anmärkning: Nato bidrar med katastrofhjälp vid naturkatastrofer samt vid tekniska och humanitära katastrofer.

3.3 Asevalvonta ja ydinaseet (8) /

3.3 Rustningskontroll och kärnvapen (8) /

3.3 Arms control and nuclear weapons (8)

**

en **arms control**

Definition: measures seeking to limit the amount of weapons and military assets or to regulate their use through bilateral and multilateral agreements or arrangements [adapted from: Finnish Ministry of Defence, https://www.defmin.fi/en/areas_of_expertise/arms_control# 18.9.2023]

fi **asevalvonta**



Määritelmä: toimet, joilla pyritään rajoittamaan kahdenvälisin tai monenkeskisin sopimuksin tai järjestelyin aseiden tai sotilaallisten resurssien määrää ja niiden hallintaa [Puolustusministeriö, <https://www.defmin.fi/vastuualueet/asevalvonta#> 18.9.2023]

sv **rustningskontroll** rekommenderad

sv **vapenkontroll** avrådd

Termänmärkning: Termen vapenkontroll kan vara missvisande och vag i detta sammanhang och den motsvarar inte definitionen till exempel med hänsyn till andra militära resurser.

Definition: åtgärder med vilka man genom bilaterala eller multilaterala avtal eller arrangemang försöker begränsa mängden vapen och andra militära resurser eller användningen av dem [baserad på: Förvarsministeriet, Finland, <https://www.defmin.fi/sv/ansvarsomraden/vapenkontroll#> 18.9.2023]

**

en **conventional weapon**

Definition: A weapon that is neither chemical, biological, radiological nor nuclear. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 24.5.2023]

Note: Conventional weapons refer to weapon categories other than weapons of mass destruction.

fi **tavanomainen ase**

Määritelmä: ase, joka on ei ole kemiallinen, biologinen tai radiologinen ase tai ydinase

Huomautus: Tavanomaisilla aseilla tarkoitetaan kaikkia muita asekatgorioita paitsi joukkotuhoaseita.

sv **konventionella vapen** *pl*

Definition: vapen som inte är kemiska vapen, biologiska vapen, radiologiska vapen eller kärnvapen

Anmärkning: Med konventionella vapen avses andra vapenkatgorier än massförstörelsevapen.

**

en **disarmament**

Definition: The controlled process of taking weapons away from an armed force. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 19.9.2023; not NATO Agreed]

Note: Disarmament refers to the act of eliminating or abolishing weapons (particularly offensive arms) either unilaterally or reciprocally. It may refer either to reducing the number of arms, or to eliminating entire categories of weapons.

[NATO, 27.2.2023, Arms control, disarmament and non-proliferation in NATO, https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_48895.htm 19.9.2023]

fi **aseidenriisunta** suositettava

fi **aseistariisunta** suositettava

fi **aseriisunta** sallittava

Määritelmä: aseistetun joukon hallussa olevien aseiden hallittu vähentäminen

Huomautus: Aseidenriisunta on aseiden (erityisesti hyökkäysaseiden) poistamista tai hävittämistä joko yksipuolisesti tai vastavuoroisesti. Se voi tarkoittaa joko aseiden määrän vähentämistä tai kokonaisten asekatgorioiden poistamista.

sv **nedrustning**

Definition: kontrollerad minskning av vapen som innehas av väpnade grupper

Anmärkning: Med nedrustning avses såväl ensidigt som ömsesidigt förstörande eller avskaffande av vapen (särskilt anfallsvapen). Det kan avse antingen minskning av antalet vapen eller att hela vapenkatgorier avskaffas.

**

en **nuclear deterrence**

See also: deterrence

fi **ydinasepelote** suositettava

fi **ydinpelote** sallittava

Katso myös: pelote

sv **kärnvapenavskräkning**

Se även: avskräkning

**

en **nuclear disarmament**



See also: disarmament

fi [ydinaseiden riisunta](#) suositettava

fi [ydinaseriisunta](#) sallittava

Katso myös: aseidenriisunta

sv [kärnvapennedrustning](#)

Se även: nedrustning

**

en [nuclear weapon](#)

Definition: bomb or missile that uses nuclear energy to cause an explosion

fi [ydinase](#)

Määritelmä: pommi tai ohjus, jonka räjähdys saadaan aikaan ydinenergialla

sv [kärnvapen](#)

Definition: bomb eller robot där kärnenergi används för att framkalla en explosion

**

en [weapon of mass destruction](#)

en [WMD](#) abbreviation

Definition: A weapon that is able to cause widespread devastation and loss of life. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 19.9.2023]

Note: Weapons of mass destruction include chemical, biological, radiological and nuclear weapons (CBRN).

fi [joukkotuhoase](#)

Määritelmä: ase, joka kykenee aiheuttamaan laajaa tuhoa ja ihmishenkien menettämistä

Huomautus: Joukkotuhoaseita ovat ydinaseet, biologiset, radiologiset ja kemialliset aseet (CBRN-aseet).

sv [massförstörelsevapen](#)

Definition: vapen som kan åstadkomma omfattande förödelse och förluster i människoliv

Anmärkning: Massförstörelsevapen omfattar kärnvapen, biologiska vapen, radiologiska vapen och kemiska vapen (CBRN-vapen).

**

en [weapons of mass destruction non-proliferation](#) recommended

en [WMD non-proliferation](#) admitted

en [non-proliferation](#) admitted, broader concept

Definition: The measures taken to prevent the proliferation of weapons of mass destruction or should prevention fail, to reverse such proliferation by any means other than the use of military force. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 19.9.2023]

See also: weapon of mass destruction

fi [joukkotuhoaseiden leviämisen estäminen](#)

Määritelmä: toimet, joilla joukkotuhoaseiden leviäminen pyritään estämään tai estämisen epäonnistuttua kehityskulun suunta kääntämään ilman sotilaallista voimankäyttöä

Katso myös: joukkotuhoase

sv [icke-spridning av massförstörelsevapen](#)

sv [förhindrande av spridning av massförstörelsevapen](#)

Definition: åtgärder som vidtas för att förhindra spridning av massförstörelsevapen eller, om detta misslyckas, för att vända spridningen utan att använda militärt våld

Se även: massförstörelsevapen



4 Puolustussuunnittelu ja joukkojen muodostaminen / 4 Försvarsplanering och styrkegenerering / 4 Defence planning and force generation

Learn more about

NATO Defence Planning Process: https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_49202.htm

NATO's capabilities: https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_49137.htm

Multinational capability cooperation: https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_163289.htm

4.1 Puolustussuunnittelu ja suorituskykyjen kehittäminen (9) / 4.1 Försvarsplanering och förmågeutveckling (9) / 4.1 Defence planning and capability development (9)

**

en defence planning

Definition: The political and military process used by nations to provide the capabilities needed to meet their defence commitments. [NATO Terminology Database, [nso.nato.int/natoterm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_49202.htm) 17.11.2023]

Note: NATO defence planning takes into account the political, economic, technological and military factors that influence the development of capabilities to implement the Alliance strategy. [NATO Terminology Database, [nso.nato.int/natoterm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_49202.htm) 17.11.2023]

Note: This is how NATO defines defence planning. States usually have a broader definition for the concept, and it differs from one country to another.

See also: NATO Defence Planning Process

fi puolustussuunnittelu

Määritelmä: valtioiden käyttämä poliittinen ja sotilaallinen prosessi, jolla ne kehittävät puolustussitoumuksiensa edellyttämät suorituskyvyt

Huomautus: Naton puolustussuunnittelu ottaa huomioon poliittiset, taloudelliset, teknologiset ja sotilaalliset tekijät, jotka vaikuttavat suorituskykyjen kehittämiseen liittokunnan strategian toteuttamiseksi.

Huomautus: Käsite on tässä määritelty Naton näkökulmasta. Puolustussuunnittelun käsite on kansallisesti laajempi ja käsitteen sisältö eroaa eri maiden välillä.

Katso myös: Naton puolustussuunnitteluprosessi

sv försvarsplanering

Definition: politisk och militär process genom vilken en stat tillhandahåller de förmågor som deras försvarsåtaganden förutsätter

Anmärkning: I Natos försvarsplanering beaktas de politiska, ekonomiska, tekniska och militära faktorer som påverkar utvecklingen av förmågorna för att genomföra alliansens strategi.

Anmärkning: Begreppet definieras här ur Natos synvinkel. Begreppet försvarsplanering är nationellt mer omfattande, och begreppets innehåll skiljer sig mellan olika länder.

Se även: Natos försvarsplaneringsprocess

**

en NATO defence planning process

en NDPP abbreviation

Definition: process to provide a framework within which Allies harmonise their national defence plans with those of NATO to enable them to provide the required forces and capabilities in the most effective way [adapted from: NATO (30.3.2012), https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_49202.htm 17.11.2023]

Note: The NATO Defence Planning Process refers to the development of the national and NATO capabilities and should not be confused with the planning of actual operations or regional defence.

See also: defence planning

fi Naton puolustussuunnitteluprosessi



Lisätieto: Suomesta englantiin käännettäessä prosessin englanninkieliseen nimeen ei käännetä yhteinensanaa, vaikka sana suomenkielisessä tekstissä kuvailevana mainintana olisikin. Prosessin englanninkieliseksi nimeksi on vakiintunut NATO Defence Planning Process. Ei käytetä esimerkiksi käännöstä collective defence planning process tai joint defence planning process.

Määritelmä: prosessi, jossa luodaan liittoutuneille puitteet yhtenäistää kansalliset puolustussuunnitelmansa Naton puolustussuunnitelmien kanssa, jotta jäsenvaltiot voisivat järjestää tarvittavat joukot ja suorituskyvyt mahdollisimman tehokkaasti

Huomautus: Natossa puolustussuunnitteluprosessilla tarkoitetaan kansallisten ja Naton yhteisten suorituskykyjen kehittämistä, eikä sitä tule sekoittaa varsinaisten operaatioiden tai alueen puolustamisen suunnitteluun.

Katso myös: puolustussuunnittelu

sv **Natos försvarsplaneringsprocess**

Definition: process för att skapa ramar inom vilka de allierade kan harmonisera sina nationella försvarsplaner med Natos så att medlemsstaterna så effektivt som möjligt kan tillhandahålla de styrkor och förmågor som behövs

Anmärkning: Natos försvarsplaneringsprocess avser utveckling av de nationella förmågorna och Natos förmågor, och processen ska inte blandas ihop med planeringen av de faktiska operationerna eller områdesförsvaret.

Se även: försvarsplanering

**

en **capability**

Term note: Often used in plural for example in military capabilities and defence capabilities.

Definition: The ability to create an effect through employment of an integrated set of aspects categorized as doctrine, organization, training, materiel, leadership development, personnel, facilities, and interoperability. [NATO 14.11.2022]

fi **suorituskyky**

Lisätieto: Käytetään usein monikossa. Esimerkki: sotilaalliset suorituskyvyt (joka on vastine englannin termeille military capabilities ja defence capabilities).

Määritelmä: kyky saada aikaan vaikutuksia ottamalla käyttöön integroitu osa-alueiden joukko, joka voi liittyä doktriiniin, organisaatioon, koulutukseen, kalustoon, johtamisen kehittämiseen, henkilöstöön, tiloihin tai yhteistoimintakykyyn

sv **förmåga**

Termanmärkning: Används ofta i plural, till exempel militära förmågor, försvarsförmågor.

Definition: möjlighet att åstadkomma en effekt genom en integrerad uppsättning komponenter kategoriserade som doktrin, organisation, utbildning, materiel, ledarskapsutveckling, personal, faciliteter eller interoperabilitet

**

en **capability requirement**

Definition: A quantitative and/or qualitative description in the areas of doctrine, organization, training, materiel, leadership development, personnel, facilities, and interoperability that defines essential components and desired outcomes of a capability. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 1.2.2024]

fi **suorituskykyvaatimus**

Määritelmä: doktriinia, organisaatiota, koulutusta, kalustoa, johtamisen kehittämistä, henkilöstöä, tiloja ja yhteistoimintakykyä koskeva määrällinen ja/tai laadullinen kuvaus, jossa määritellään suorituskyvyn olennaiset osa-alueet ja halutut tulokset

sv **förmågekrav**

Definition: kvantitativ och/eller kvalitativ förmågebeskrivning som gäller doktrin, organisation, utbildning, materiel, ledarskapsutveckling, personal, faciliteter och interoperabilitet där centrala delområden och de önskade resultaten definieras

**

en **minimum capability requirements**

Definition: The full set of capability requirements necessary for the Alliance to meet its level of ambition and other agreed objectives set out in political guidance. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 22.5.2023]

fi **suorituskyvyn vähimmäisvaatimukset** *pl*

Määritelmä: kaikki suorituskykyvaatimukset, jotka liittokunta tarvitsee saavuttaakseen tavoitetasonsa ja poliittisessa ohjauksessa asetetut tavoitteensa

sv **grundläggande förmågekravställningar** *pl*



Definition: samtliga förmågekrav som behövs för att alliansen ska nå sin ambitionsnivå och andra politiskt styrda överenskomna mål

**

en **level of ambition**

en **LoA** abbreviation

Definition: as part of the NATO Defence Planning Process, definition of the number, scale and nature of the operations that the Alliance should be able to conduct in the future [NATO, 31.3.2022, https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_49202.htm 17.11.2023]

fi **tavoitetaso**

Määritelmä: Naton puolustussuunnitteluprosessissa määritelty niiden operaatioiden määrä, laajuus ja luonne, joihin liittokunnan tulisi jatkossa pystyä

sv **ambitionsnivå**

Definition: antal, omfattning och typ av operationer som alliansen bör kunna genomföra i framtiden, vilket fastställts i Natos försvarsplaneringsprocess

**

en **capability target**

Definition: A quantitative and/or qualitative description of the ability to create an effect or desired outcome that should be available for use by a specified time. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 17.11.2023]

Note: An objective for the delivery of the required capabilities and mitigation of shortfalls, which can be addressed through national, multinational or collective efforts, while respecting the principles of fair burden-sharing and reasonable challenge. [NATO Translation Service Termbase 11.11.2023]

fi **suorituskykytavoite**

Määritelmä: määrällinen ja/tai laadullinen kuvaus kyvystä aikaansaada sellainen vaikutus tai haluttu lopputulos, jonka pitäisi olla käytettävissä tiettyyn aikaan mennessä

Huomautus: Suorituskykytavoite koskee tarvittavien suorituskykyjen saavuttamista ja puutteiden korjaamista kansallisilla, monikansallisilla tai yhteisillä toimilla noudattaen tasapuolisen taakanjaon ja kohtuullisen vaatimustason periaatteita.

sv **förmågemål**

Definition: kvantitativ och/eller kvalitativ beskrivning av den möjlighet att åstadkomma en effekt eller ett önskat resultat som bör finnas att tillgå vid en viss tidpunkt

Anmärkning: Förmågemål uppnås genom att tillhandahålla nödvändiga förmågor och avhjälpa brister genom nationella, multinationella eller kollektiva åtgärder där principerna om en rättvis bördefördelning och en skälig kravnivå följs.

**

en **fair burden-sharing**

Definition: in the NATO Defence Planning Process, principle of equitable division of the roles, risks, and responsibilities determining the capability target package of each Ally

Note: Participation in NATO's collective defence requires that member states make their personnel, forces and capabilities available to NATO. This is guided by two principles: fair burden-sharing and reasonable challenge relative to the capacities of the Ally.

fi **oikeudenmukainen taakanjako**

fi **tasapuolinen taakanjako**

Määritelmä: Naton puolustussuunnitteluprosessin periaate, jonka mukaan kunkin liittolaisen suorituskykytavoitteen määrittävät roolit, riskit ja vastuut jaetaan oikeudenmukaisesti

Huomautus: Naton yhteiseen puolustukseen osallistuminen edellyttää jäsenvaltioilta henkilöstön, joukkojen ja suorituskykyjen asettamista Naton käytettäväksi. Osallistumista ohjaavat kaksi periaatetta: tasapuolinen taakanjako ja jäsenvaltion suorituskykyyn suhteutettu kohtuullinen vaatimustaso. [mukaillen Puolustusministeriö, 26.8.2022, https://www.defmin.fi/ajankohtaista/puheet/puolustusministeri_antti_kaikkosen_puhe_eurooppa-foorumilla_26.8.2022.13047.news (19.2.2024)]

sv **rättvis bördefördelning**

sv **rättvis fördelning av börden**

Definition: princip i Natos försvarsplaneringsprocess om att roller, risker och ansvar ska fördelas rättvist, vilket avgör respektive allierads förmågemål



Anmärkning: För att delta i Natos kollektiva försvar ska de allierade ställa personal, styrkor och förmågor till Natos förfogande. Deltagandet styrs av två principer: en rättvis bördefördelning och en skälig kravnivå i förhållande till respektive allierads kapacitet.

**

en **reasonable challenge**

Definition: in the NATO Defence Planning Process, principle determining each Ally's capability target package which is ambitious but takes consideration of the Ally's existing capabilities

fi **kohtuullinen vaatimustaso**

Määritelmä: Naton puolustussuunnitteluprosessin periaate, jolla määritetään kunkin liittolaisen suorituskyktavoite, joka on asetettu korkealle mutta joka ottaa huomioon liittolaisen senhetkiset suorituskyvyt

sv **skälig kravnivå**

Definition: princip i Natos försvarsplaneringsprocess om att fastställa högt ställda förmågemål som tar hänsyn till respektive allierads befintliga förmågor

4.2 Joukkojen muodostaminen (13) /

4.2 Styrkegenerering (13) /

4.2 Force generation (13)

**

en **force**

Term note: Often used in plural form: forces.

Definition: personnel belonging to the land, sea or air armed services of a state [adapted from: Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces]

Note: Personnel serving in a NATO operation are multinational forces from NATO member states and, in some cases, partner nations or other troop-contributing nations. Consider rephrasing the term NATO forces into, for example, forces in a NATO operation.

fi **joukko**

Lisätieto: Käytetään usein monikkomuodossa: joukot.

Määritelmä: valtion maa-, meri- tai ilmavoimiin kuuluva henkilöstö

Lisätieto: Naton operaatioiden henkilöstö koostuu monikansallisista, Naton eri jäsenvaltioiden joukoista ja joissakin tapauksissa kumppanimaiden tai muiden joukkoja lähettävien valtioiden joukoista. Ilmaisuu Naton joukot tai Naton joukot on siksi harhaanjohtava. Harkitse mieluummin muuta muotoilua, esim. Naton operaatioihin osallistuvat joukot.

sv **styrka**

Termanmärkning: Används ofta i plural: styrkor.

sv **stridskrafter (2) pl**

Termanmärkning: Används till exempel i samband med olika försvarsgrenar, till exempel markstridskrafter, sjöstridskrafter, luftstridskrafter.

Definition: personal tillhörande en stats mark-, sjö- eller luftstridskrafter

Anmärkning: Personalen i Natoleda operationer består av multinationella styrkor från Natos medlemsstater och i vissa fall av styrkor från partnerländer eller truppbidragande stater. Uttrycken Natostyrkor eller Natos styrkor är därför missvisande. Använd gärna en annan formulering, exempelvis styrkorna i Natos operationer eller styrkor som deltar i Natooperationer.

**

en **joint force**

Definition: A force composed of significant elements of two or more services operating under a single commander authorised to exercise operational command or control. (AJP-3.2) [UK Supplement to NATO Term, https://assets.publishing.service.gov.uk/media/651fcb7d79fc58000d63971c/20231004-JDP_0_01_1_2023_Edition_B_web.pdf 5.12.2023]



fi puolustushaarojen yhteinen joukko

fi yhteinen joukko

Määritelmä: joukko, johon kuuluu merkittäviä osia vähintään kahdesta asevoimasta yhden operatiiviseen johtamiseen valtuutetun komentajan alaisuudessa

sv försvarsgrensgemensam styrka

sv stridskrafter ur flera försvarsgrenar

Definition: styrka som består av omfattande element från två eller flera försvarsgrenar och som leds av en befälhavare med befogenhet att leda operativ verksamhet

**

en NATO force structure

en NFS abbreviation

Definition: military structure of the Alliance that is composed of Allied national and multinational forces and HQs, placed at the Alliance's disposal on a permanent or temporary basis under specified readiness criteria [NATO (13.2.2015), https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_69718.htm 1.12.2023]

fi Naton joukkorakenne

Määritelmä: liittokunnan sotilaallinen rakenne, joka koostuu liittokunnan kansallisista ja monikansallisista joukoista sekä esikunnista ja joka asetetaan määriteltyjen valmiuskriteerien mukaan pysyvästi tai tilapäisesti liittokunnan käyttöön

sv Natos styrkestruktur

Definition: militär struktur inom alliansen som består av nationella och multinationella styrkor och högkvarter som enligt fastställda beredskapskriterier permanent eller tillfälligt ställts till alliansens förfogande

**

en troop-contributing nation

en TCN abbreviation

en troop-contributing country

Term note: The term troop-contributing country is not NATO Agreed, but it is also widely used and corresponds to the definition.

Definition: A country that contributes forces and/or capabilities to a NATO-led operation, or supports it in other ways. [NATO Translation Service Termbase 13.12.2023]

Note: When a NATO operation or mission is deemed necessary, NATO member states and partner nations voluntarily provide the personnel, equipment and resources required for the task. [NATO, 11.4.2023, Troop contributions, https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_50316.htm]

fi joukkoja luovuttava valtio suositettava

fi joukkoja luovuttava maa suositettava

fi joukkoja lähettävä valtio sallittava

Lisätieto: Termiä käytetään, kun joukkoja lähetetään Suomen ulkopuolelle (vrt. lähettjävaltio).

fi joukkoja lähettävä maa sallittava

Lisätieto: Termiä käytetään, kun joukkoja lähetetään Suomen ulkopuolelle (vrt. lähettjävaltio).

Määritelmä: valtio, joka luovuttaa joukkoja ja/tai suorituskykyä Naton johtamaan operaatioon tai tukee sitä muulla tavoin

Huomautus: Kun Naton operaatio katsotaan tarpeelliseksi, Naton jäsen- ja kumppanimaat antavat vapaaehtoisesti Naton käyttöön tehtävän edellyttämän henkilöstön, kaluston ja resurssit.

sv truppbidragande stat

sv truppbidragande land

Definition: stat som bidrar med styrkor och/eller förmågor till en Natoled operation eller på annat sätt stöder den

Anmärkning: När det anses att en Natooperation behövs bistår Natos medlemsstater och partnerländer på frivillig basis med den personal, den materiel och de resurser som krävs.

**

en sending nation

en SN abbreviation

en sending state

Term note: The term 'sending State' is used in official texts. It is not included in NATOTerm.



Definition: A nation deploying its forces, supplies and/or national components of multinational forces and requesting the use of host nation logistic and other support during transit through or employment on the host nation's territory. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 28.4.2022]

fi lähettäjävaltio

Lisätieto: Suomen kielessä on tapana käyttää termiä lähettäjävaltio, vaikka englanninkielinen nation on käsitteenä laajempi. Termiä lähettäjävaltio käytetään esimerkiksi sopimuksissa.

Määritelmä: valtio, joka ryhmittää joukkojaan, tarvikkeitaan ja/tai monikansallisten joukkojen kansallisia joukkoryhmittymiä ja pyytää isäntävaltion logistista ja muuta tukea isäntävaltion alueen kautta kulkemisen tai siellä toimimisen aikana

sv sändande stat

Termanmärkning: I svenskan används sändande stat, trots att det engelska begreppet nation är ett vidare begrepp. Termen sändande stat används exempelvis i avtal.

Definition: stat som grupperar sina styrkor, sin utrustning och/eller sina nationella komponenter i multinationella styrkor och begär logistiskt och annat stöd från värdstaten under genomresa genom eller tjänstgöring på värdstatens territorium

**

en receiving nation

en RN abbreviation

en receiving state

Term note: The term 'receiving State' is used in official texts. It is not included in NATOTerm.

Definition: country in the territory of which a force or civilian component is located, whether it be stationed there or passing in transit [adapted from: Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces]

fi vastaanottajavaltio

Lisätieto: Suomen kielessä on tapana käyttää termiä vastaanottajavaltio, vaikka englanninkielinen receiving nation on käsitteenä laajempi. Termiä vastaanottajavaltio käytetään esimerkiksi sopimuksissa.

Määritelmä: valtio, jonka alueelle joukot tai siviilihenkilöstö on sijoitettu, koska niillä on sijoituspaikka siellä tai ne ovat alueella läpikulkumatalla

sv mottagande stat

Termanmärkning: I svenskan används mottagande stat, trots att det engelska begreppet nation är ett vidare begrepp. Termen mottagande stat används exempelvis i avtal.

Definition: stat inom vars territorium en styrka eller en civil komponent befinner sig, eftersom den är stationerad där eller är på genomresa

**

en host nation

en HN abbreviation

en host country

Term note: The term 'host country' is often used even though it is not included in NATOTerm.

Definition: A country that by agreement a) receives forces and materiel of NATO member states or other countries operating on/from or transiting through its territory; b) allows materiel and/or NATO and other organizations to be located on its territory, and/or c) provides support for these purposes. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 28.4.2022]

fi isäntävaltio

fi isäntämaa

Lisätieto: Käytetään erityisesti isäntämaatuen (Host Nation Support) yhteydessä.

Määritelmä: valtio, joka sopimuksen mukaisesti a) vastaanottaa Naton jäsenvaltioiden tai muiden sen alueella tai sieltä käsin toimivien tai sen kautta kulkevien valtioiden joukkoja ja kalustoa; b) mahdollistaa kaluston ja/tai Naton ja muiden organisaatioiden sijoittamisen alueelleen ja/tai c) tukee näitä tarkoituksia

sv värdstat

sv värdland

Termanmärkning: Används särskilt i samband med värdlandsstöd (Host Nation Support).

Definition: stat som enligt avtal a) tar emot styrkor och materiel från Natos medlemsstater eller från andra stater som verkar på eller utifrån statens territorium eller transiterar genom det; b) möjliggör utplacering av materiel och/eller Natos och andra organisationers närvaro på statens territorium och/eller c) tillhandahåller stöd för dessa ändamål



**

en **framework nation**

en **FN** abbreviation

Definition: nation that provides leadership for an entire operation or mission or takes responsibility for its central elements [NATO, 11.4.2023, Troop contributions, https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_50316.htm]

Note: Framework nations typically provide the command element and a significant part of a force and coordinate with other Allies and partner nations to fill the remainder of the force required. [NATO, 11.4.2023, Troop contributions, https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_50316.htm]

fi **kehysvaltio**

Määritelmä: valtio, joka johtaa koko operaatiota tai tehtävää tai ottaa vastuun sen keskeisistä osista

Huomautus: Yleensä kehysvaltio vastaa johtamisesta ja antaa käyttöön merkittävän osan joukoista sekä varmistaa yhteistyössä muiden liittolaisten ja kumppanimaiden kanssa, että joukkojen tarvittava vahvuus saavutetaan.

sv **ramnation**

Definition: stat som leder en operation eller ett uppdrag som helhet eller som ansvarar för operationens eller uppdragets centrala element

Anmärkning: Vanligen svarar ramnationer för ledningen och står för en betydande del av styrkorna. De samverkar med andra allierade och partnerländer för att uppnå den styrka som behövs.

**

en **lead nation**

en **LN** abbreviation

Definition: nation that assumes overall responsibility for organizing and coordinating specific support or providing leadership for a multinational force or operation [adapted from: NATOTerm: logistics lead nation; medical lead nation]

Note: This can include activities such as logistics (logistics lead nation) or medical support (medical lead nation).

fi **johtovaltio**

Määritelmä: valtio, joka ottaa kokonaisvastuun monikansallisen joukon tai operaation jonkin tietyn tuen järjestämisestä ja yhteensovittamisesta sekä johtamisesta

Huomautus: Tuki voi olla esimerkiksi logistiikkaa (logistiikan johtovaltio) tai lääkintää (lääkinnän johtovaltio).

sv **ledarnation**

Definition: stat som har det övergripande ansvaret för att organisera och samordna visst stöd eller för ledarskapet inom en multinationell styrka eller operation

Anmärkning: Detta kan inkludera exempelvis logistik (ledarnation för logistik) eller medicinskt stöd (ledarnation för medicinskt stöd).

**

en **force generation**

Definition: The process of providing suitably trained and equipped forces, and their means of deployment, recovery and sustainment to meet all current and potential future tasks, within required readiness and preparation times. (JDP 4-00, 4th Edition) [UK Supplement to NATOTerm,

https://assets.publishing.service.gov.uk/media/651fcb7d79fc58000d63971c/20231004-JDP_0_01_1_2023_Edition_B_web.pdf 5.12.2023]

fi **joukkojen muodostaminen**

Määritelmä: prosessi, johon kuuluu asiaankuuluvasti koulutettujen ja varustettujen joukkojen sekä niiden keskitykseen, taistelukyvyyn palauttamiseen ja palautumiskyvyn tukemiseen tarvittavien välineiden antaminen vaaditussa valmius- ja valmisteluajassa kaikkiin nykyisiin ja mahdollisiin uusiin tehtäviin

sv **styrkegenerering**

Definition: process för tillhandahållande av styrkor med lämplig utbildning och utrustning samt av utrustning för förflyttning och tillbakahämtning av trupp, återupprättande av stridsförmåga och stödjande av styrkornas återhållningsförmåga för såväl nuvarande som potentiella framtida uppdrag inom de beredskaps- och förberedelsestider som krävs

**

en **caveat**

Definition: In NATO operations, any limitation, restriction or constraint by a nation on its military forces or civilian elements under NATO command and control or otherwise available to NATO, that does not permit NATO commanders



to deploy and employ these assets fully in line with the approved operation plan. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 22.5.2023]

Note: A caveat may apply inter alia to freedom of movement within the joint operations area and/or to compliance with the approved rules of engagement. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 22.5.2023]

fi rajoitus

Lisätieto: Tarvittaessa voi myös käyttää tarkempaa termiä kansallinen rajoitus.

fi varauma

Lisätieto: Tarvittaessa voi myös käyttää tarkempaa termiä kansallinen varauma.

Määritelmä: Naton operaatioita koskeva varaus tai rajoittava ehto, jonka valtio asettaa Naton johdossa tai muutoin Naton käytettävissä oleville sotilasjoukoilleen tai siviilitoimijoilleen ja jonka mukaan Naton sotilasjohtajat eivät saa rajoitteetta ryhmittää tai käyttää joukkoja tai toimijoita laaditun operaatiosuunnitelman mukaisesti

Huomautus: Rajoitus voi koskea muun muassa vapaata liikkuvuutta yhteisoperaatioalueella ja/tai hyväksytyjen voimankäyttö sääntöjen noudattamista.

sv begränsning

Termanmärkning: Vid behov kan även den mer preciserande benämningen nationell begränsning användas.

Definition: restriktion eller förbehåll från stats sida vid Natooperationer avseende dess militära styrkor eller civila element som står under Natos ledning eller på annat sätt står till Natos förfogande och som gör att Natobefälhavarna inte fullt ut kan sätta in eller använda dessa resurser i enlighet med den fastställda operationsplanen

Anmärkning: Begränsningen kan gälla bland annat den fria rörligheten inom området för gemensamma operationer och/eller efterlevnad av godkända insatsregler.

**

en readiness recommended

Definition: The state of a force's preparedness expressed as the period of time from an activation order to the moment when the organization is ready to perform a specific task. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 17.11.2023]

Note: This does not include transit time. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 17.11.2023]

en preparedness deprecated

Term note: The terms readiness and military readiness are used in military contexts while the terms preparedness or military preparedness are not.

See also: civil preparedness.

fi valmius

fi sotilaallinen valmius

Määritelmä: joukkojen varautumisen aste ilmaistuna ajanjaksona toimeenpanokäskystä siihen hetkeen, jolloin organisaatio on valmis suorittamaan tehtävää

Huomautus: Ei sisällä toimialueelle siirtymiseen varattua aikaa.

Katso myös: siviilivalmius

sv militär beredskap rekommenderad

sv beredskap tillåten, vidare begrepp

Termanmärkning: Observera att beredskap även kan syfta på civil beredskap och därför är det viktigt att precisera ifall man avser civil eller militär beredskap.

Definition: hur beredd en styrka är att utföra ett uppdrag, räknat i tid från den tidpunkt då en aktiveringsorder mottas till den tidpunkt då organisationen är redo att utföra uppdraget

Anmärkning: Inkluderar inte tiden för förflyttning.

Se även: civil beredskap

**

en deployability

Definition: The capability of a force or force element to move or be moved to the area of operations in a given time. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 1.12.2023; not NATO Agreed]

fi keskittämiskyky

fi kyky keskittää joukkoja

fi liikuteltavuus

fi kyky ryhmittää

Määritelmä: joukon tai sen osan kyky siirtyä omin tai muiden resurssein operaatioalueelle tietyssä aikana



sv deplojerbarhet

sv förmåga att deplojera

Definition: förmåga hos en styrka eller del av en styrka att inom en viss tid förflytta sig eller förflyttas till operationsområdet

**

en interoperability

Definition: The ability to act together coherently, effectively and efficiently to achieve Allied tactical, operational and strategic objectives. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 17.11.2023]

fi yhteistoimintakyky

Määritelmä: kyky toimia yhdessä yhtenäisesti, tehokkaasti ja tuloksellisesti liittokunnan jäsenten taktisten, strategisten ja operaatioita koskevien tavoitteiden saavuttamiseksi

sv interoperabilitet

Definition: förmåga att samarbeta på ett enhetligt, effektivt och ändamålsenligt sätt för att uppnå alliansens taktiska, operativa och strategiska mål

**

en sustainability

Definition: The ability of a force to maintain the necessary level of combat power for the duration required to achieve its objectives. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 1.12.2023]

fi ylläpitokyky

fi kyky tukea

Määritelmä: joukkojen kyky ylläpitää riittävää taistelukykyä, kunnes joukoille annetut tavoitteet saavutetaan

sv uthållighet

Definition: förmåga hos en styrka att upprätthålla tillräcklig stridsduglighet under tillräckligt lång tid för att uppnå sina mål



5 Toimintaympäristöön ja toimijoihin liittyviä käsitteitä / 5 Begrepp som hänför sig till operationsmiljön och aktörer / 5 Concepts related to operating environment and actors

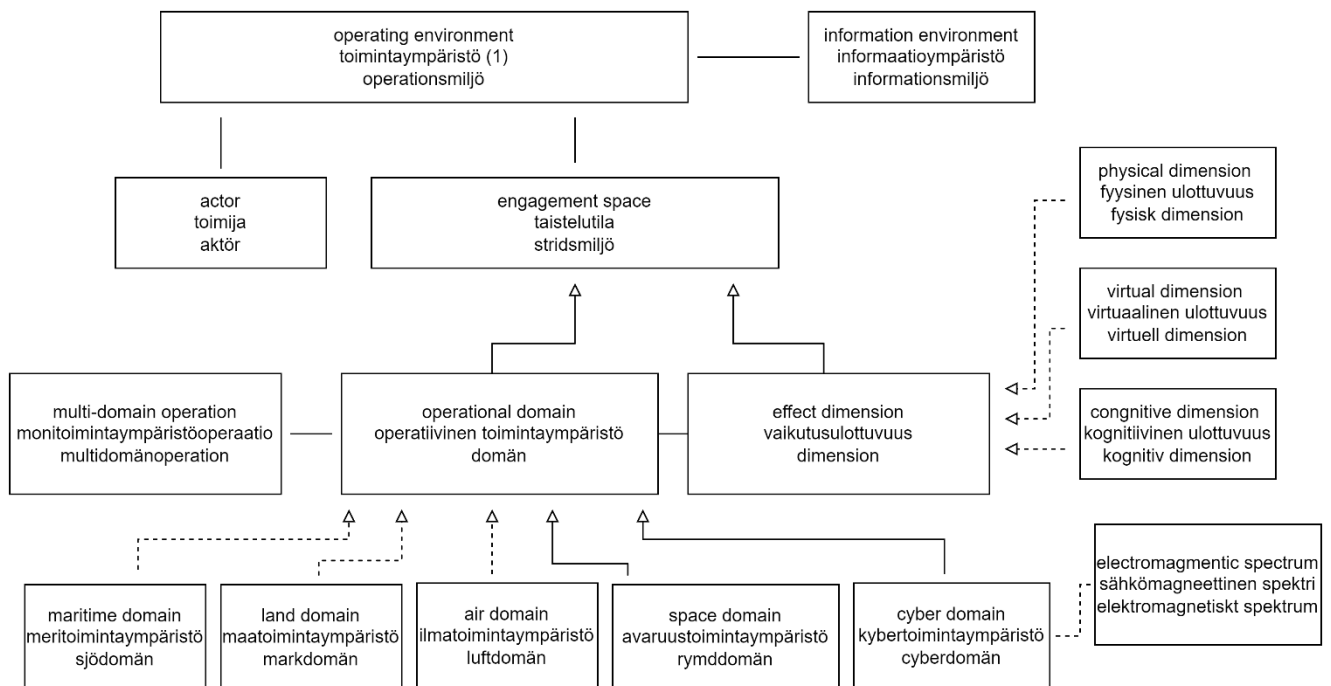
Learn more about operating environments, actors, domains and multi-domain operations:

Allied Joint Publication (AJP-01) (with UK national elements):

<https://www.gov.uk/government/publications/ajp-01-d-allied-joint-doctrine>

Multi-Domain Operations in NATO – Explained: <https://www.act.nato.int/article/mdo-in-nato-explained/>

5.1 Toimintaympäristö (7) / 5.1 Operationsmiljö (7) / 5.1 Operating environment (7)



**

en operating environment recommended

en OE abbreviation

en operational environment obsolete

Definition: A composite of the conditions, circumstances and influences that affect the employment of capabilities and bear on the decisions of the commander. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 6.10.2023]

fi toimintaympäristö (1)

Määritelmä: suorituskykyjen käyttöön ja sotilasjohtajan ratkaisuihin vaikuttavien ehtojen, olosuhteiden ja vaikutteiden kokonaisuus



Katso myös: operatiivinen toimintaympäristö, toimintaympäristö (2)

sv **operationsmiljö**

Definition: villkor, omständigheter och faktorer som tillsammans påverkar användningen av förmågor och de beslut den militära chefen fattar

**

en **battlespace**

en **engagement space**

Definition: The part of the operating environment (1) where actions and activities are planned and conducted. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 6.11.2023]

fi **taistelutila**

Määritelmä: toimintaympäristön osa, jossa toimintaa suunnitellaan ja toteutetaan

sv **stridsmiljö**

Definition: den del av operationsmiljön där verksamheten planeras och genomförs

**

en **information environment**

en **IE** abbreviation

Definition: An environment comprised of the information itself, the individuals, organizations and systems that receive, process and convey the information, and the cognitive, virtual and physical space in which this occurs. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 6.11.2023]

fi **informaatioympäristö**

Määritelmä: ympäristö, joka koostuu tiedosta ja sitä vastaanottavista, käsittelevistä ja välittävistä yksilöistä, organisaatioista ja järjestelmistä sekä kognitiivisesta, virtuaalisesta ja fyysisestä tilasta, jossa tämä toiminta tapahtuu

sv **informationsmiljö**

Definition: miljö bestående av information, av personer, organisationer och system som tar emot, bearbetar och förmedlar informationen samt av de kognitiva, virtuella och fysiska rum där detta sker

**

en **operational domain**

Term note: The term 'operational' does not reflect the operational level of operations, it reflects operations and activity. [UK Ministry of Defence (2023) Allied Joint Publication-01, Allied Joint Doctrine with UK national elements, <https://www.gov.uk/government/publications/ajp-01-d-allied-joint-doctrine> (8.11.2023)]

en **domain**

Term note: The term 'domain' is not included in NATOTerm but it is widely used.

Definition: A specified sphere of capabilities and activities that can be applied within an engagement space. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 8.11.2022 (operational domain)]

Note: There are five operational domains: maritime, land, air, space and cyberspace, each conditioned by the characteristics of its operating environment. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 8.11.2022 (operational domain)]

See also: multi-domain operations process, space domain, cyber domain

fi **operatiivinen toimintaympäristö**

Lisätieto: Termi operatiivinen ei tarkoita tässä operaatioiden operatiivista tasoa vaan toimintaa. Käsitteen suomenkielinen termi on vakiintumaton ja suositusta saatetaan myöhemmin muuttaa.

fi **toimintaympäristö (2)**

Lisätieto: Toimintaympäristö (2) -termiä käytetään erityisesti yhdyssanoissa, joissa viitataan maa-, meri-, ilma-, avaruus- ja/tai kybertoimintaympäristöön.

Termi toimintaympäristö viittaa myös englannin käsitteeseen operating environment.

Määritelmä: määritelty suorituskyky- ja toiminta-alue, jota voidaan soveltaa taistelutilassa

Huomautus: Operatiivisia toimintaympäristöjä on viisi: meri, maa, ilma, avaruus ja kyberavaruus, joista kukin on riippuvainen toimintaympäristönsä ominaisuuksista.

Katso myös: toimintaympäristö (1), monitoimintaympäristöinen operaatio, avaruustoimintaympäristö, kybertoimintaympäristö

sv **domän**

Definition: definierat område med förmågor och verksamheter som kan tillämpas inom en stridsmiljö



Anmärkning: Det finns fem domäner: sjö, mark, luft, rymd och cyberrymd som vart och ett bestäms av operationsmiljöns egenskaper.

Se även: multidomänoperation, rymddomän, cyberdomän

**

en **cyber domain**

See also: operational domain

fi **kybertoimintaympäristö**

Katso myös: operatiivinen toimintaympäristö

sv **cyberdomän**

Se även: domän

**

en **space domain**

See also: operational domain

fi **avaruustoimintaympäristö**

Katso myös: operatiivinen toimintaympäristö

sv **rymddomän**

Se även: domän

**

en **multi-domain operations process** recommended

en **multi-domain operations** *pl* admitted

en **MDO** abbreviation admitted

Definition: The orchestration of military activities across all operational domains and environments, synchronized with non-military activities to enable the Alliance to create converging effects at the speed of relevance. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 27.8.2023]

See also: operational domain

fi **monitoimintaympäristöinen operaatio**

Lisätieto: Käsitteen suomenkielinen termi on vakiintumaton ja suositusta saatetaan myöhemmin muuttaa.

fi **monitoimintaympäristöoperaatio**

Lisätieto: Käsitteen suomenkielinen termi on vakiintumaton ja suositusta saatetaan myöhemmin muuttaa.

Määritelmä: sotilaallisen toiminnan organisointi sekä operatiivisissa toimintaympäristöissä että toimintaympäristöissä (1) synkronoidusti ei-sotilaallisen toiminnan kanssa niin, että liittokunta saavuttaa samansuuntaisia vaikutuksia merkityksellisellä nopeudella

Katso myös: operatiivinen toimintaympäristö

sv **multidomänoperation**

Definition: organisering av militär verksamhet inom såväl domäner som operationsmiljöer som synkroniseras med icke-militär verksamhet för att göra det möjligt för alliansen att med relevant hastighet uppnå samverkande effekter

Se även: domän

**

en **effect dimensions** *pl* recommended

en **dimensions** *pl* admitted

Definition: An analytical construct that translates actions in the engagement space into the physical, virtual and cognitive consequences that these actions may have. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 6.10.2023]

fi **vaikutusulottuvuus**

Määritelmä: analyyttinen käsite, jolla kuvataan taistelutilassa tapahtuvaa toimintaa sen mahdollisina fyysisinä, virtuaalisina ja kognitiivisina seurauksina

sv **dimension**

Definition: analytiskt begrepp där verksamheter i stridsmiljön uttrycks i form av de möjliga fysiska, virtuella och kognitiva konsekvenser som dessa aktiviteter kan ha



5.2 Toimijoita ja toimintaympäristön osapuolia (15) /

5.2 Aktörer och parter i operationsmiljön (15) /

5.2 Actors and audiences in the operating environment (15)

**

en armed forces *pl*

Term note: The singular form 'armed force' may refer to any armed group. Some countries call their armed forces the 'defence forces'. Always check which term the country prefers. The choice is always country-specific and no generalisations can be made.

Definition: The entire military forces of a nation. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 6.11.2023]

See also: Swedish Armed Forces, Finnish Defence Forces, force

fi asevoimat *pl*

Lisätieto: Jotkut maat kutsuvat asevoimiaan puolustusvoimiksi. Tarkista aina, käyttääkö maa termiä asevoimat vai puolustusvoimat. Termin valinta on maakohtainen, eikä mitään yleistystä ole. Suomessa myös armeija-termillä viitataan joskus puolustusvoimiin, mutta siitä ei pidä englanniksi käyttää maavoimia tarkoittavaa vastinetta army vaan vastinetta defence forces. Aseelliset voimat tarkoittaa aseellisia ryhmittymiä yleensä.

Määritelmä: jonkin valtion sotilasvoimat kokonaisuudessaan

Katso myös: Puolustusvoimat, joukko

sv väpnade styrkor *pl*

Termänmärkning: En del länder kallar sina väpnade styrkor försvarsmakt. Kontrollera alltid om landet ifråga använder termen väpnade styrkor eller försvarsmakt. Valet av term är landsspecifik och det finns ingen allmän regel för detta.

sv stridskrafter (1) *pl*

Definition: stats hela militära styrka

Se även: Försvarsmakten, styrka

**

en Finnish Defence Forces

Term note: Do not use Finnish Armed Forces.

fi Puolustusvoimat

Lisätieto: Virallinen nimi Suomen puolustusvoimille.

fi Suomen puolustusvoimat

Lisätieto: Kuvaileva termi.

sv Försvarsmakten

Termänmärkning: Officiellt namn på försvarsmakten i Finland.

sv Finlands försvarsmakt

Termänmärkning: Beskrivande term.

sv finska försvarsmakten

Termänmärkning: Beskrivande term.

sv finländska försvarsmakten

Termänmärkning: Beskrivande term.

**

en Swedish Armed Forces

Term note: Do not use Swedish Defence Forces.

fi Puolustusvoimat

Lisätieto: Virallinen nimi Ruotsin puolustusvoimille. Käytä kuitenkin kuvailevaa termiä Ruotsin puolustusvoimat, jos on epäselvää, viittaako nimike Suomen vai Ruotsin puolustusvoimiin.

fi Ruotsin puolustusvoimat

Lisätieto: Kuvaileva termi.

sv Försvarsmakten



Termanmärkning: Officiellt namn på försvarsmakten i Sverige.

sv **Sveriges försvarsmakt**

Termanmärkning: Beskrivande term.

sv **svenska försvarsmakten**

Termanmärkning: Beskrivande term.

**

en **ally**

Term note: Use capital letter when referring to a NATO member state.

Definition: A state formally cooperating with another for a military or other purpose [Concise Oxford English Dictionary]

fi **liittolainen**

fi **liittokunnan jäsen** suppeampi käsite

Lisätieto: Viittaa Naton jäsenvaltioon.

Määritelmä: valtio, joka tekee virallisesti yhteistyötä toisen valtion kanssa sotilaallisessa tai muussa tarkoituksessa

sv **allierad**

Termanmärkning: Syftar på medlemsstat i Nato.

Definition: stat som officiellt samarbetar med annan stat i militära eller andra syften

**

en **member state** recommended

Term note: In addition to 'member state', 'NATO member' is also used. In NATO (as a military alliance), the term used is often 'Ally'.

en **MS** abbreviation

en **member country** admitted

en **member nation** deprecated

Definition: A signatory to the North Atlantic Treaty. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 14.11.2023]

See also: ally

fi **jäsenvaltio** suositettava

Lisätieto: Jäsenvaltio-termin lisäksi puhutaan myös Naton jäsenistä. Natossa (sotilaallisen liittoutumisen kontekstissa) käytetään myös usein termiä liittolainen.

fi **jäsenmaa** sallittava

Määritelmä: Pohjois-Atlantin sopimuksen allekirjoittaja

Katso myös: liittolainen

sv **medlemsstat** rekommenderad

Termanmärkning: Även Natomedlem används. Inom Nato (som en militär allians) är det vanligt att tala om allierade (Allies).

sv **medlemsland** tillåten

Definition: stat som är part i nordatlantiska fördraget

Se även: allierad

**

en **partner nation**

Definition: non-member state, a body of people inhabiting a particular country or territory, which has a formal partnership with NATO

See also: partner

fi **kumppanimaa**

fi **kumppanuusmaa**

Määritelmä: Naton ulkopuolinen valtio, tietyssä maassa tai tietyllä alueella asuva väestöryhmä, jolla on muodollinen kumppanuus Naton kanssa

Katso myös: kumppani

sv **partnerland**

Definition: stat utanför Nato, eller befolkningsgrupp i ett visst land eller område, som har ett formellt partnerskap med Nato

Se även: partner



**

en partner

Term note: May be used in NATO to refer to a partner nation or to an international organization that has a formal partnership with NATO.

Note: Partner is a type of actor in the NATO-specified spectrum of actors (or audiences in the operating environment): alliance – partner – neutral – rival – adversary – enemy. See AJP-01 Allied Joint Doctrine.

NATO cooperates with a range of international organizations and countries in different structures.

The Alliance has developed a network of partnerships with non-member countries from the Euro-Atlantic area, the Mediterranean and the Gulf region, and other partners across the globe [NATO, 11.4.2023, Partnerships, 11.4.2023, https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_84336.htm 30.10.2023].

See Chapter 1.3 Institutions of cooperation, partnership and dialogue for names of various partnerships.

See also: partner nation

fi kumppani

Lisätieto: Voi viitata Nato-yhteyksissä Naton kumppanimaahan tai kansainväliseen järjestöön, jolla on muodollinen kumppanuus Naton kanssa.

Huomautus: Kumppani on toimijatyypin Naton määrittelemässä toimijoiden (tai toimintaympäristön osapuolten) asteikossa: liittoutuma – kumppani – neutraali – kilpailija – vastustaja – vihollinen. Katso liittokunnan puolustushaarojen yhteinen doktriini AJP-01.

Nato tekee yhteistyötä eri kumppanuusrakenteissa monien maiden ja kansainvälisten järjestöjen kanssa. Naton muodostamaan kumppaniverkoston kuuluu Natoon kuulumattomia maita euroatlanttiselta alueelta, Välimeren alueelta ja Persianlahden alueelta sekä kumppaneita muualta maailmasta.

Katso myös: kumppanima

sv partner

Termanmärkning: Kan i Natosammanhang syfta på ett partnerland eller på en internationell organisation som har ett formellt partnerskap med Nato.

Anmärkning: En partner är en aktörstyp på den skala av aktörer (eller parter i operationsmiljön) som Nato fastställt: allians – partner – neutral – rival – motståndare – fiende. Se alliansens försvarsgrensgemensamma doktrin AJP-01.

Nato samarbetar i olika konstellationer med flera internationella organisationer och länder. Nato har utvecklat ett nätverk av partnerskap med länder i det euroatlantiska området, Medelhavsområdet och Gulfregionen som inte hör till Nato samt med andra partner runt om i världen.

Se även: partnerland

**

en actor

Definition: An individual, group or entity whose actions are affecting the attainment of the end state. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 1.11.2023]

fi toimija

Määritelmä: henkilö, ryhmä tai yhteisö, jonka toimet vaikuttavat loppuasetelman saavuttamiseen

sv aktör

Definition: person, grupp eller organisation vars åtgärder påverkar uppnåendet av slutläget

**

en state actor

Definition: actor which is a sovereign country

Note: In NATO contexts, often used to refer to malign actors threatening NATO's security.

See also: actor, non-state actor

fi valtiollinen toimija

Määritelmä: toimija, joka on itsenäinen valtio

Huomautus: Nato-yhteyksissä termillä tarkoitetaan usein vihamielisiä toimijoita, jotka uhkaavat Naton turvallisuutta.

Katso myös: toimija, valtiosta riippumaton toimija

sv statlig aktör

Definition: aktör som är en självständig stat

Anmärkning: I Natosammanhang används termen vanligen när man hänvisar till fientliga aktörer som hotar Natos säkerhet.

Se även: aktör, icke-statlig aktör



**

en **non-state actor**

Definition: actor other than a sovereign country

Note: In NATO contexts, the term is generally used to refer to malign actors threatening NATO's security. As pointed out by the United Nations, the term is often used to refer specifically to groups (typically armed groups, irregular forces and private militias) that threaten the political integrity, security or reigning governments of States. [United Nations Terminology Database, unterm.un.org 28.3.2022]

See also: actor, state actor

fi **valtiosta riippumaton toimija**

fi **ei-valtiollinen toimija** yleiskielessä

Määritelmä: toimija, joka ei ole itsenäinen valtio

Huomautus: Nato-yhteyksissä termillä tarkoitetaan usein vihamielisiä toimijoita, jotka uhkaavat Naton turvallisuutta. YK-yhteyksissä termillä voidaan viitata erityisesti ryhmiin (yleensä aseellisiin ryhmiin, laittomiin joukkoihin ja yksityisiin puolisolitaallisiin joukkoihin), jotka uhkaavat valtion poliittista koskemattomuutta, turvallisuutta tai istuvaa hallitusta.

Katso myös: toimija, valtiollinen toimija

sv **icke-statlig aktör**

Definition: aktör som inte är en självständig stat

Anmärkning: I Natosammanhang används termen vanligen när man hänvisar till fientliga aktörer som hotar Natos säkerhet. I FN-sammanhang kan termen hänvisa särskilt till grupper (i allmänhet väpnade grupper, olagliga trupper och privata halvmilitära trupper) som hotar statens politiska integritet, säkerhet eller sittande regering.

Se även: aktör, statlig aktör

**

en **alliance**

Definition: relationship that results from a formal agreement between two or more nations for broad, long-term objectives that further the common interests of the members [AJP-01 Allied Joint Doctrine]

Note: Alliance is a type of actor in the NATO-specified spectrum of actors (or audiences in the operating environment): alliance – partner – neutral – rival – adversary – enemy. See AJP-01 Allied Joint Doctrine.

fi **liittoutuma**

fi **liitto**

Määritelmä: suhde, joka perustuu kahden tai useamman maan väliseen viralliseen sopimukseen laajoista pitkän aikavälin tavoitteista, jotka edistävät jäsenten yhteisiä etuja

Huomautus: Liittoutuma on toimijatyypin Naton määrittelemässä toimijoiden (tai toimintaympäristön osapuolten) asteikossa: liittoutuma – kumppani – neutraali – kilpailija – vastustaja – vihollinen. Katso liittokunnan puolustushaarojen yhteinen doktriini AJP-01.

sv **allians**

Definition: relation som grundar sig på ett formellt avtal mellan två eller flera länder om övergripande långsiktiga mål som främjar medlemmarnas gemensamma intressen

Anmärkning: En allians är en aktörstyp på den skala av aktörer (eller parter i operationsmiljön) som Nato fastställt: allians – partner – neutral – rival – motståndare – fiende. Se alliansens försvarsgrensgemensamma doktrin AJP-01.

**

en **neutral**

Definition: In identification, the designation given to a track, object or entity whose characteristics, behaviour, origin or nationality indicate that it is neither supporting nor opposing friendly forces. [NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 1.11.2023]

Note: Neutral is a type of actor in the NATO-specified spectrum of actors (or audiences in the operating environment): alliance – partner – neutral – rival – adversary – enemy. See AJP-01 Allied Joint Doctrine.

fi **neutraali**

fi **puolueeton** hylättävä

Lisätieto: Viittaa maan laajempaan ulkopoliittiseen linjaan (liittoutumattomuuteen).

Määritelmä: tunnistamisen aikana annettava nimitys seurannan kohteelle, esineelle tai yhteisölle, jonka ominaisuudet, käyttäytyminen, alkuperä tai kansallisuus osoittavat, että se ei tue eikä vastusta ystävällisiä joukkoja

Huomautus: Neutraali toimija on toimijatyypin Naton määrittelemässä toimijoiden (tai toimintaympäristön osapuolten) asteikossa: liittoutuma – kumppani – neutraali – kilpailija – vastustaja – vihollinen. Katso liittokunnan puolustushaarojen yhteinen doktriini AJP-01.



sv neutral

Definition: benämning som ges vid identifieringen av ett spår, ett föremål eller en gemenskap vars egenskaper, beteende, ursprung eller nationalitet visar att den eller det varken stöder eller motsätter sig vänliga trupper

Anmärkning: En neutral aktör är en aktörstyp på den skala av aktörer (eller parter i operationsmiljön) som Nato fastställt: allians – partner – neutral – rival – motståndare – fiende. Se alliansens försvarsgrensgemensamma doktrin AJP-01.

**

en rival

Definition: Actor who competes with another actor, for the same objective, to achieve advantage, without hostile intent, and competes in accordance with the rules-based international order. [UK Ministry of Defence (2023) Allied Joint Publication-01, Allied Joint Doctrine with UK national elements, <https://www.gov.uk/government/publications/ajp-01-d-allied-joint-doctrine> (8.11.2023)]

Note: Rival is a type of actor in the NATO-specified spectrum of actors (or audiences in the operating environment): alliance – partner – neutral – rival – adversary – enemy. See Allied Joint Doctrine AJP-01.

fi kilpailija suositettava

fi vihollinen hylättävä

Määritelmä: toimija, joka saadakseen itselleen etua kilpailee toisen toimijan kanssa samasta tavoitteesta ilman vihamielistä tarkoitusta ja rikkomatta sääntöpohjaista kansainvälistä järjestystä

Huomautus: Kilpailija on toimijatyypin Naton määrittelemässä toimijoiden (tai toimintaympäristön osapuolten)

asteikossa: liittoutuma – kumppani – neutraali – kilpailija – vastustaja – vihollinen. Katso liittokunnan puolustushaarojen yhteinen doktriini AJP-01.

sv rival

Definition: aktör som för att uppnå fördelar konkurrerar med en annan aktör om samma mål utan fientligt syfte och utan att bryta mot den regelbaserade internationella ordningen

Anmärkning: En rival är en aktörstyp på den skala av aktörer (eller parter i operationsmiljön) som Nato fastställt: allians – partner – neutral – rival – motståndare – fiende. Se alliansens försvarsgrensgemensamma doktrin AJP-01.

**

en adversary

Definition: An actor whose intentions or interests are opposed to those of friendly parties and against which legal coercive political, military or civilian actions may be envisaged and conducted. [adapted from NATO Terminology Database, nso.nato.int/natoterm 7.8.2023]

Note: Adversary is a type of actor in the Nato-specified spectrum of actors (or audiences in the operating environment): alliance – partner – neutral – rival – adversary – enemy. See UK Ministry of Defence (2023) Allied Joint Publication-01, Allied Joint Doctrine with UK national elements, <https://www.gov.uk/government/publications/ajp-01-d-allied-joint-doctrine> (8.11.2023).

fi vastustaja suositettava

fi vihollinen hylättävä

Määritelmä: toimija, jonka aiheet tai edut ovat ristiriidassa ystävällisten osapuolien aiheiden tai etujen kanssa ja jota vastaan voidaan harkita ja toteuttaa laillisia poliittisia, sotilaallisia tai siviilejä koskevia pakkotoimia.

Huomautus: Vastustaja on toimijatyypin Naton määrittelemässä toimijoiden (tai toimintaympäristön osapuolten)

asteikossa: liittoutuma – kumppani – neutraali – kilpailija – vastustaja – vihollinen. Katso liittokunnan puolustushaarojen yhteinen doktriini AJP-01.

sv motståndare

Definition: aktör vars avsikter eller intressen strider mot vänliga parter avsikter eller intressen, och mot vilken lagliga politiska, militära eller civila tvångsåtgärder kan övervägas och genomföras

Anmärkning: En motståndare är en aktörstyp på den skala av aktörer (eller parter i operationsmiljön) som Nato fastställt: allians – partner – neutral – rival – motståndare – fiende. Se alliansens försvarsgrensgemensamma doktrin AJP-01.

**

en enemy

Definition: An actor whose actions are hostile and against which the legal use of armed force is authorized. [UK Ministry of Defence (2023) Allied Joint Publication-01, Allied Joint Doctrine with UK national elements, <https://www.gov.uk/government/publications/ajp-01-d-allied-joint-doctrine> (8.11.2023)]



Note: Enemy is a type of actor in the Nato-specified spectrum of actors (or audiences in the operating environment): alliance – partner – neutral – rival – adversary – enemy. See AJP-01.

fi vihollinen

Määritelmä: toimija, jonka toiminta on vihamielistä ja jota vastaan sotilaallisen voiman laillinen käyttö on sallittua
Huomautus: Vihollinen on toimijatyypin Naton määrittelemässä toimijoiden (toimintaympäristön osapuolten) asteikossa: liittoutuma – kumppani – neutraali – kilpailija – vastustaja – vihollinen. Katso liittokunnan puolustushaarojen yhteinen doktriini AJP-01.

sv fiende

Definition: aktör vars verksamhet är fientlig och mot vilken laglig användning av militära maktmedel är tillåten
Anmärkning: En fiende är en aktörstyp på den skala av aktörer (eller parter i operationsmiljön) som Nato fastställt: allians – partner – neutral – rival – motståndare – fiende. Se alliansens försvarsgrensgemensamma doktrin AJP-01.

6 Sotilaallinen läsnäolo (12) /

6 Militär närvaro (12) /

6 Military presence (12)

Toiminta maalla /

Verksamhet på land /

Activities on land

**

en forward presence

en NATO's forward presence

Definition: military presence in the form of multinational battlegroups strengthening the Alliance's deterrence and defence posture where required [adapted from: NATO, 12.2.2025, NATO's military presence in the east of the Alliance, https://www.nato.int/cps/cn/natohq/topics_136388.htm]

Note: NATO's forward presence was first established in 2017 in the northeast (enhanced Forward Presence, eFP) and the southeast (tailored Forward Presence, tFP) of the Alliance. In response to the changed security environment in Europe, NATO's forward presence has been reinforced and will be further developed across the Alliance's eastern flank. [adapted from: NATO, 12.2.2025, NATO's military presence in the east of the Alliance, https://www.nato.int/cps/cn/natohq/topics_136388.htm]

fi eteentyönnetty läsnäolo suositettava

fi eteentyönnetyn puolustuksen läsnäolo sallittava

Määritelmä: monikansallisista taisteluosastoista muodostuva sotilaallinen läsnäolo, joka vahvistaa liittokunnan pelotetta ja puolustusta tarvittavilla alueilla

sv framskjuten närvaro

Definition: militär närvaro som består av multinationella stridsgrupper som förstärker alliansens avskräckning och försvar på de områden där det behövs

**

en Forward Land Forces pl

en FLF abbreviation

Definition: multinational battlegroups deployed in the eastern part of the Alliance as part of NATO's forward presence [adapted from: NATO, 6.3.2025, NATO's military presence in the east of the Alliance, https://www.nato.int/cps/cn/natohq/topics_136388.htm]

See also: forward presence

fi eteentyönnettyt maajoukot pl suositettava

fi eteentyönnetyn puolustuksen maajoukot pl sallittava

Määritelmä: osana Naton eteentyönnettyä läsnäoloa liittokunnan itäosaan ryhmitetyt monikansalliset taisteluosastot
Katso myös: eteentyönnetty läsnäolo

sv framskjutna markstyrkor pl

Definition: multinationella stridsgrupper stationerade i alliansens östra del som en del av Natos framskjutna närvaro



Se även: framskjuten närvaro

Toiminta ilmassa / Verksamhet i luften / Activities in the air

**

en **integrated air and missile defence** recommended

Term note: Often written with all initial capitals: Integrated Air and Missile Defence.

en **IAMD** abbreviation

en **NATO Integrated Air and Missile Defence** longer form

en **NATO IAMD** abbreviation

Definition: All measures to contribute to deter any air and missile threat or to nullify or reduce the effectiveness of hostile air action in order to protect populations, territory and forces against the full spectrum of air and missile threats. [NATOTerm 23.1.2025]

See also: air defence, missile defence

fi **integroitu ilma- ja ohjuspuolustus**

fi **Naton integroitu ilma- ja ohjuspuolustus**

Määritelmä: kaikki ihmisten, alueiden ja joukkojen suojelemiseksi kaikenlaisilta ilma- ja ohjusuhilta tehtävät toimet, jotka edesauttavat ilma- ja ohjusuhkien torjumista tai jotka estävät vihamielisen ilmatoiminnan vaikutuksen tai vähentävät sitä

Katso myös: ilmapuolustus, ohjuspuolustus

sv **integrerat luft- och robotförsvar**

sv **Natos integrerade luft- och robotförsvar**

Definition: samtliga åtgärder som bidrar till att avvärja alla luft- och robothot eller eliminera eller reducera verkan av fientliga luftaktioner för att skydda människor, områden och styrkor mot alla former av luft- och robothot

Se även: luftförsvar, robotförsvar

**

en **air defence**

en **AD** abbreviation

Definition: All measures designed to nullify or reduce the effectiveness of hostile air action. [NATOTerm 23.1.2025]

fi **ilmapuolustus** suositettava

fi **ilmatorjunta** hylättävä, suppeampi käsite

Lisätieto: Termi ilmatorjunta viittaa vain maasta tai aluksesta käsin tapahtuvaan ilmapuolustukseen.

Määritelmä: kaikki toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää vihamielisen ilmatoiminnan vaikutus tai vähentää sitä

sv **luftförsvar** rekommenderad

Termänmärkning: Används i Natosammanhang.

sv **luftvärn** tillåten

Definition: alla åtgärder med syfte att eliminera eller reducera verkan av fientliga luftaktioner

**

en **air surveillance**

Definition: The systematic observation of air space by electronic, visual or other means, primarily for the purpose of identifying and determining the movements of aircraft and missiles, friendly and enemy, in the air space under observation. [NATOTerm 5.3.2025]

fi **ilmavalvonta**

Määritelmä: ilmatilan järjestelmällinen havainnointi sähköisesti, visuaalisesti tai muulla tavoin ensisijaisesti omien ja vihollisen ilma-alusten ja ohjusten liikkeiden tunnistamiseksi ja määrittämiseksi tarkkailtavassa ilmatilassa

sv **luftframsövervakning**

sv **luftövervakning**

sv **luftbevakning**

Definition: systematisk observation av lufttrummet elektroniskt, visuellt eller på annat sätt, i första hand för identifiering och bestämning av egna och fientliga luftfarkosters och robotars rörelser i det övervakade lufttrummet



**

en **NATO air policing** recommended

Term note: Often written with all initial capitals: NATO Air Policing.

en **NATO AP** abbreviation

en **air policing** admitted

Term note: Member states use the term air policing also when referring to their own systems. A reference to NATO is necessary unless the context is clear.

en **AP** abbreviation admitted

Definition: A peacetime mission involving the use of the air surveillance and control system, air command and control and appropriate air defence assets, including interceptors, for the purpose of preserving the integrity of the NATO airspace part of Alliance airspace. [NATOTerm 23.1.2025]

Note: NATO airspace is the airspace above any NATO nation and its territorial waters. Alliance airspace refers to NATO airspace and any airspace area where NATO may conduct operations, as agreed by the Council. [NATOTerm 23.1.2025]

Note: NATO Air Policing is a permanent mission conducted within NATO Integrated Air and Missile Defence. [Adapted from: NATO, 1.8.2024, NATO Air Policing, https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_132685.htm]

See also: air surveillance

fi **Naton ilmavalvonnan päivystystoiminta** suositettava

Lisätieto: Suomenkielisen termin ensimmäisen käytön yhteydessä tekstissä on hyvä mainita myös englanninkielinen termi (Air Policing).

fi **Naton ilmatilan valvonta ja turvaaminen** suositettava

fi **Naton ilmatilan alueellisen koskemattomuuden valvonta ja turvaaminen** sallittava

fi **Naton ilmavalvonnan Air Policing -toiminta** sallittava

Määritelmä: rauhan ajan tehtävä, jossa käytetään ilmavalvontajärjestelmää, ilmaoperaatioiden johtamisjärjestelmää ja tarvittavia ilmapuolustuksen suorituskykyä, kuten torjuntahävittäjiä, liittokunnan ilmatilaan kuuluvan Naton ilmatilan loukkaamattomuuden säilyttämiseksi

Huomautus: Naton ilmavalvonnan päivystystoiminta on pysyvä, Naton integroituun ilma- ja ohjuspuolustukseen kuuluva tehtävä.

Katso myös: ilmavalvonta

sv **Natos luftrumsövervakning och incidentberedskap** rekommenderad

Termänmärkning: När man använder den svenska termen första gången i en text är det bra att nämna även den engelska termen (Air Policing). Termerna Natos luftrumsövervakning, Natos luftövervakning och Natos luftbevakning är bredare termer som syftar på luftrumsövervakning i allmänhet (air surveillance på engelska) och begränsar sig inte till enbart luftrumsövervakning och incidentberedskap (Air Policing).

sv **Air Policing-verksamhet** tillåten

Definition: uppdrag i fredstid där man använder sig av luftövervaknings- och flygledningssystem, ledningssystem för luftoperationer samt behövliga luftförsvarsresurser, som exempelvis jaktflygplan, för att bevara integriteten i Natos luftrum inom alliansens luftrum

Anmärkning: Natos luftrumsövervakning och incidentberedskap (Air Policing) är ett stående uppdrag inom Natos integrerade luft- och robotförsvar.

Se även: luftrumsövervakning

**

en **NATO's air shielding**

Term note: Usually written with all initial capitals: NATO's Air Shielding.

Definition: increased presence of combat aircraft and ground-based air defence to protect Allies against possible air and missile threats [adapted from: NATO, 9.8.2022, 5 things you should know about NATO's Air Shielding mission, <https://www.natomultimedia.tv/app/asset/675210>]

Note: NATO's Air Shielding in the eastern part of the Alliance contributes to other air defence efforts as part of NATO Integrated Air and Missile Defence.

See also: air defence, air surveillance

fi **Naton tehostettu ilmapuolustus** suositettava

Lisätieto: Termin käyttökontekstia voi selvittää valitsemalla termiksi Naton tehostettu rauhanajan ilmapuolustus. Suomenkielisen termin ensimmäisen käytön yhteydessä tekstissä on hyvä mainita myös englanninkielinen termi (Air Shielding).

fi **Naton ilmapuolustuksen Air Shielding -toiminta** suositettava



- fi **Air Shielding -ilmapuolustus** sallittava
Määritelmä: taistelukoneiden ja maalta suoritettavan ilmatorjunnan vahvistettu läsnäolo liittolaisten suojelemiseksi mahdollisilta ilma- ja ohjusuhilta
Huomautus: Naton tehostettu ilmapuolustus (Air Shielding) liittokunnan itäosassa tukee muita ilmapuolustuksen toimia osana Naton integroitua ilma- ja ohjuspouolustusta.
Katso myös: ilmapuolustus, ilmavalvonta
- sv **Natos stärkta luftförsvar**
Termanmärkning: När man använder den svenska termen för första gången i en text är det bra att nämna även den engelska termen (Air Shielding).
- sv **Air Shielding-verksamheten inom Natos luftförsvar**
Definition: ökad närvaro av stridsflygplan och markbaserat luftförsvar för att skydda de allierade mot eventuella luft- och robothot
Anmärkning: Natos stärkta luftförsvar (Air Shielding) i alliansens östra del bidrar till andra luftförsvarsinsatser som en del av Natos integrerade luft- och robotförsvar.
Se även: luftförsvar, luftrumsövervakning

**

- en **missile defence**
- en **MD** abbreviation
Definition: All measures to protect populations, territory and forces against the full spectrum of missile threats.
[NATOTerm 23.1.2025]
- fi **ohjuspouolustus**
Määritelmä: kaikki toimet, joilla suojellaan ihmisiä, alueita ja joukkoja kaikenlaisilta ohjusuhilta
- sv **robotförsvar** rekommenderad
- sv **missilförsvar** avrådd
Definition: samtliga åtgärder som vidtas för att skydda människor, områden och styrkor mot alla former av robothot

**

- en **ballistic missile defence**
- en **BMD** abbreviation
See also: missile defence
- fi **ballististen ohjusten torjunta**
Katso myös: ohjuspouolustus
- sv **bekämpning av ballistiska robotar** rekommenderad
- sv **försvar mot ballistiska robotar** tillåten
- sv **ballistiskt robotförsvar** avrådd
- sv **ballistiskt missilförsvar** avrådd
Se även: robotförsvar

Toiminta merellä / Verksamhet till sjöss / Activities at sea

**

- en **Standing Naval Forces** pl
Term note: Although the term is in singular form and in lower case in NATOTerm, it is usually used in plural form and written with all initial capitals.
- en **SNF** abbreviation
Definition: permanent, multinational forces which form the core the Alliance's maritime capability [adapted from: NATO, 5.3.2025, NATO's maritime activities, https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_70759.htm]
Note: NATO's Standing Naval Forces consist of four groups: the Standing NATO Maritime Groups (SNMG1 and SNMG2) and the Standing NATO Mine Countermeasures Groups (SNMCMG1 and SNMCMG2). [NATO, 5.3.2025, NATO's maritime activities, <https://www.nato.int/cps/en/natohq/70759.htm>]
See also: standing NATO maritime group, standing NATO mine countermeasures group



fi pysyvät merivoimaosastot

fi Naton pysyvät merivoimaosastot

Lisätieto: Suomen kielessä yläkäsitettä merivoimaosasto ei tule sekoittaa alakäsitteeseen laivasto-osasto. Merivoimaosasto (merivoima – maritime power) on toiminnallisesti ylempänä kuin laivasto-osasto. Termillä laivasto-osasto viitataan kahteen Naton pysyvään laivasto-osastoon (standing NATO maritime group). Ylä- ja alakäsitteen sekaantumisen vaaran vuoksi suomenkielisen termien yhteydessä on hyvä mainita myös englanninkielinen termi.

Määritelmä: pysyvät, monikansalliset joukot, jotka muodostavat liittokunnan merivoiman suorituskyvyn ytimen

Huomautus: Naton pysyvät merivoimaosastot koostuvat neljästä osastosta: Naton pysyvät laivasto-osastot (SNMG1 ja SNMG2) ja Naton pysyvät miinantorjuntaosastot (SNMCMG1 ja SNMCMG2).

Katso myös: Naton pysyvä laivasto-osasto, Naton pysyvä miinantorjuntaosasto

sv stående marina styrkor

sv Natos stående marina styrkor

Termänmärkning: När man använder den svenska termen för första gången i en text är det bra att nämna även den engelska termen (Standing Naval Forces). Använd inte termen Natos stående flottstyrka, den hänvisar till det underordnade begreppet (standing NATO maritime group).

Definition: stående, multinationella styrkor som bildar kärnan i alliansens marina förmåga

Anmärkning: Natos stående marina styrkor består av fyra grupper: Natos stående flottstyrkor (SNMG1 och SNMG2) och Natos stående minröjningsstyrkor (SNMCMG1 och SNMCMG2).

Se även: Natos stående flottstyrka, Natos stående minröjningsstyrka

**

en standing NATO maritime group

Term note: Often written with all initial capitals: Standing NATO Maritime Group.

en SNMG abbreviation

Note: The Standing NATO Maritime Groups SNMG1 and SNMG2 are part of NATO's Standing Naval Forces. [adapted from: NATO, 5.3.2025, NATO's maritime activities, https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_70759.htm]

See also: Standing Naval Forces

fi Naton pysyvä laivasto-osasto

Huomautus: Naton pysyvät laivasto-osastot SNMG1 ja SNMG2 (Standing NATO Maritime Groups) kuuluvat Naton pysyviin merivoimaosastoihin (Standing Naval Forces).

Katso myös: pysyvät merivoimaosastot

sv Natos stående flottstyrka rekommenderad

sv Natos stående fartygsstyrka avrådd

Anmärkning: De stående flottstyrkorna SNMG1 och SNMG2 (Standing NATO Maritime Groups) ingår i Natos stående marina styrkor (Standing Naval Forces).

Se även: stående marina styrkor

**

en standing NATO mine countermeasures group

Term note: Often written with all initial capitals: Standing NATO Mine Countermeasures Group.

en SNMCMG abbreviation

Note: The Standing NATO Mine Countermeasures Groups SNMCMG1 and SNMCMG2 are part of NATO's Standing Naval Forces. [adapted from: NATO, 5.3.2025, NATO's maritime activities, https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_70759.htm]

See also: Standing Naval Forces

fi Naton pysyvä miinantorjuntaosasto suositettava

fi Naton miinantorjunta-alusosasto sallittava

fi Naton pysyvä merellinen miinantorjuntaosasto hylättävä

Huomautus: Naton pysyvät miinantorjuntaosastot SNMCMG1 ja SNMCMG2 (Standing NATO Mine Countermeasures Groups) kuuluvat Naton pysyviin merivoimaosastoihin (Standing Naval Forces).

Katso myös: pysyvät merivoimaosastot

sv Natos stående minröjningsstyrka

Anmärkning: De stående minröjningsstyrkorna SNMCMG1 och SNMCMG2 (Standing NATO Mine Countermeasures Groups) ingår i Natos stående marina styrkor (Standing Naval Forces).

Se även: stående marina styrkor



7 Asiakirjat (32) / 7 Dokument (32) / 7 Documents (32)

7.1 Keskeisiä sopimuksia (16) / 7.1 Centrala avtal (16) / 7.1 Key agreements (16)

Learn more about NATO's basic texts: <https://www.nato.int/cps/en/natohq/57772.htm>
U.S. Department of State, Status Lists for Treaties for Which the United States is Depositary:
<https://www.state.gov/nato-status-lists/>

**

- en North Atlantic Treaty official
en Washington Treaty unofficial
Note: Signed in Washington on 4 April 1949. Informally NATO Treaty.
fi Pohjois-Atlantin sopimus virallinen
fi Washingtonin sopimus epävirallinen
Huomautus: Allekirjoitettu Washingtonissa 4.4.1949. Yleiskielessä esiintyy myös Nato-sopimus, Naton perustamissopimus ja Naton peruskirja.
sv nordatlantiska fördraget officiell
sv Washingtonfördraget inofficiell
Anmärkning: Undertecknades i Washington den 4 april 1949. Informellt används också Natofördraget.

**

- en Protocol to the North Atlantic Treaty on the Accession of the Republic of Finland official
Note: Signed in Brussels on 5 July 2022.
fi Pohjois-Atlantin sopimuksen pöytäkirja Suomen tasavallan liittymisestä virallinen
Huomautus: Allekirjoitettu Brysselissä 5.7.2022.
sv protokollet till nordatlantiska fördraget om Republiken Finlands anslutning officiell
Anmärkning: Undertecknades i Bryssel den 5 juli 2022.

**

- en Protocol to the North Atlantic Treaty on the Accession of the Kingdom of Sweden official
Note: Signed in Brussels on 5 July 2022.
fi Pohjois-Atlantin sopimuksen pöytäkirja Ruotsin kuningaskunnan liittymisestä
Huomautus: Allekirjoitettu Brysselissä 5.7.2022.
sv protokollet till nordatlantiska fördraget om Konungariket Sveriges anslutning
Anmärkning: Undertecknades i Bryssel den 5 juli 2022.

**

- en Accession Protocol
See also: Protocol to the North Atlantic Treaty on the Accession of the Republic of Finland; Protocol to the North Atlantic Treaty on the Accession of the Kingdom of Sweden
fi liittymispöytäkirja
Katsota myös: Pohjois-Atlantin sopimuksen pöytäkirja Suomen tasavallan liittymisestä; Pohjois-Atlantin sopimuksen pöytäkirja Ruotsin kuningaskunnan liittymisestä



sv [anslutningsprotokoll](#)

Se även: protokollet till nordatlantiska fördraget om Republiken Finlands anslutning; protokollet till nordatlantiska fördraget om Konungariket Sveriges anslutning

**

en [Agreement on the status of the North Atlantic Treaty Organization, National Representatives and International Staff](#) official

en [Ottawa Agreement](#) unofficial

Note: Signed in Ottawa on 20 September 1951

fi [sopimus Pohjois-Atlantin liiton, kansallisten edustajien ja kansainvälisen henkilöstön asemasta](#) virallinen

fi [Ottawan sopimus](#) epävirallinen

Huomautus: Allekirjoitettu Ottawassa 20.9.1951

sv [avtalet om status för Nordatlantiska fördragsorganisationen, nationella representanter och organisationens internationella personal](#) officiell

sv [Ottawaavtalet](#) inofficiell

Anmärkning: Undertecknades i Ottawa den 20 september 1951.

**

en [Agreement on the Status of Missions and Representatives of Third States to the North Atlantic Treaty Organisation](#) official

en [Brussels Agreement](#) unofficial

Note: Signed in Brussels on 14 September 1994.

fi [sopimus Pohjois-Atlantin liitossa toimivien kolmansien valtioiden edustustojen ja edustajien asemasta](#) virallinen

fi [Brysselin sopimus](#) epävirallinen

Huomautus: Allekirjoitettu Brysselissä 14.9.1994.

sv [avtalet om status för tredjestaters delegationer och representanter vid Nordatlantiska fördragsorganisationen](#) officiell

sv [Brysselavtalet](#) inofficiell

Anmärkning: Undertecknades i Bryssel den 14 september 1994.

**

en [Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces](#) official

en [NATO Status of Forces Agreement](#) shorter form

en [NATO SOFA](#) abbreviation

Note: Signed in London on 19 June 1951.

fi [sopimus Pohjois-Atlantin sopimuksen sopimuspuolten välillä niiden joukkojen asemasta](#) virallinen

fi [Nato SOFA](#) lyhenne

Huomautus: Allekirjoitettu Lontoossa 19.6.1951.

sv [avtalet mellan parterna i nordatlantiska fördraget om status för deras styrkor](#) officiell

sv [Nato Sofa](#) förkortning

Anmärkning: Undertecknades i London den 19 juni 1951.

**

en [Protocol on the Status of International Military Headquarters set up pursuant to the North Atlantic Treaty](#) official

en [Paris Protocol](#) unofficial

Note: Signed in Paris on 28 August 1952.

fi [pöytäkirja Pohjois-Atlantin sopimuksen mukaisesti perustettujen kansainvälisten sotilasesikuntien asemasta](#) virallinen

fi [Pariisin pöytäkirja](#) epävirallinen

Huomautus: Allekirjoitettu Pariisissa 28.8.1952.



sv protokollet om status för internationella militära högkvarter som inrättats i enlighet med nordatlantiska fördraget officiell

sv Parisprotokollet inofficiell
Anmärkning: Undertecknades i Paris den 28 augusti 1952.

**

en Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty for the Security of Information official
Note: Signed in Brussels on 6 March 1997.

fi sopimus Pohjois-Atlantin sopimuksen osapuolten välillä tietoturvallisuudesta virallinen

fi tietoturvallisuussopimus lyhyempi muoto
Huomautus: Allekirjoitettu Brysselissä 6.3.1997.

sv avtalet mellan parterna i nordatlantiska fördraget om informationssäkerhet officiell
Anmärkning: Undertecknades i Bryssel den 6 mars 1997.

**

en Security within the North Atlantic Treaty Organization (NATO)
Note: Document C-M(2002)49-REV1

fi Turvallisuus Pohjois-Atlantin liitossa (Nato)
Huomautus: Asiakirja C-M(2002)49-REV1

sv Säkerhet inom Nordatlantiska fördragsorganisationen (Nato)
Anmärkning: Handling C-M(2002)49-REV1

**

en Agreement for the mutual safeguarding of secrecy of inventions relating to defence and for which applications for patents have been made official

Note: Signed in Paris on 21 September 1960.

fi sopimus puolustukseen liittyvien, patentoitavaksi haettujen keksintöjen salassapidon vastavuoroiseksi turvaamiseksi virallinen

Huomautus: Allekirjoitettu Pariisissa 21.9.1960.

sv avtalet om ömsesidigt sekretesskydd för patentsökta försvarsrelaterade uppfinningar officiell
Anmärkning: Undertecknades i Paris den 21 september 1960.

**

en NATO Agreement on the communication of technical information for defence purposes official
Note: Signed in Brussels on 19 October 1970.

fi Naton sopimus teknisten tietojen välittämisestä puolustustarkoituksiin virallinen
Huomautus: Allekirjoitettu Brysselissä 19.10.1970.

sv Natos avtal om överföring av teknisk information för försvarsändamål officiell
Anmärkning: Undertecknades i Bryssel den 19 oktober 1970.

**

en Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty for Cooperation regarding Atomic Information official

Note: Signed in Paris on 18 June 1964. Informally ATOMAL Agreement.

fi sopimus Pohjois-Atlantin sopimuksen osapuolten välillä ydinpuolustustietoja koskevasta yhteistyöstä virallinen

Huomautus: Allekirjoitettu Pariisissa 18.6.1964. Yleiskielessä ATOMAL-sopimus.

sv avtalet mellan parterna i nordatlantiska fördraget om samarbete avseende nukleär information officiell
Anmärkning: Undertecknades i Paris den 18 juni 1964. Informellt Atomalavtalet.

**



en Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other states participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces official
en Partnership for Peace Status of Forces Agreement shorter form
en Pfp SOFA abbreviation

Note: Signed in Brussels on 19 June 1995.

fi sopimus Pohjois-Atlantin sopimuksen sopimusvaltioiden ja muiden rauhankumppanuuteen osallistuvien valtioiden välillä niiden joukkojen asemasta virallinen

fi Pfp SOFA lyhenne
Huomautus: Allekirjoitettu Brysselissä 19.6.1995.

sv avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor officiell

Termanmärkning: Namnet på avtalet i Finland.

sv avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor officiell

Termanmärkning: Namnet på avtalet i Sverige.

sv Pfp Sofa förkortning
Anmärkning: Undertecknades i Bryssel den 19 juni 1995.

**

en Additional Protocol to the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other states participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces official

Note: Signed in Brussels on 19 June 1995.

fi Pohjois-Atlantin sopimuksen sopimusvaltioiden ja muiden rauhankumppanuuteen osallistuvien valtioiden välillä niiden joukkojen asemasta tehdyn sopimuksen lisäpöytäkirja virallinen

Huomautus: Allekirjoitettu Brysselissä 19.6.1995.

sv tilläggsprotokollet till avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor officiell

Termanmärkning: Namnet på avtalet i Finland.

sv avtal jämte tilläggsprotokoll mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor officiell

Termanmärkning: Namnet på avtalet i Sverige.

Anmärkning: Undertecknades i Bryssel den 19 juni 1995.

**

en Further Additional Protocol to the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other states participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces official

Note: Signed in Brussels on 19 December 1997.

fi Pohjois-Atlantin sopimuksen sopimusvaltioiden ja muiden rauhankumppanuuteen osallistuvien valtioiden välillä niiden joukkojen asemasta tehdyn sopimuksen toinen lisäpöytäkirja virallinen

Huomautus: Allekirjoitettu Brysselissä 19.12.1997.

sv det andra tilläggsprotokollet till avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor officiell

Termanmärkning: Namnet på avtalet i Finland.

sv det kompletterande tilläggsprotokollet till avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor officiell

Termanmärkning: Namnet på avtalet i Sverige.

Anmärkning: Undertecknades i Bryssel den 19 december 1997.



7.2 Keskeisiä asiakirjatyypppejä (16) /

7.2 Centrala dokumenttyper (16) /

7.2 Key document types (16)

**

en agreement

Definition: A negotiated arrangement that is made between two or more parties and that is typically legally binding. [NATOTerm 15.12.2023]

Note: See names of key treaties and agreements in Chapter 8.1 of this glossary.

fi sopimus

Määritelmä: kahden tai useamman osapuolen välillä neuvoteltu järjestely, joka on tyypillisesti luonteeltaan oikeudellisesti sitova

Huomautus: Naton keskeisten sopimusten nimiä löytyy sanaston luvusta 8.1.

sv avtal

Definition: överenskommet och vanligtvis rättsligt bindande arrangemang mellan två eller flera parter

Anmärkning: Namnen på centrala Natoavtal finns i del 8.1 i ordlistan.

**

en declaration

en communiqué

Definition: official text issued at the end of a summit of heads of state and government or meeting of foreign affairs or defence ministers [adapted from: NATO English style guide,

https://www.nato.int/clearwriting/clearwriting_files/docs/clearwriting_styleguide.pdf 2.5.2024]

Huomautus: Examples: Madrid Summit Declaration, Vilnius Summit Communiqué

fi julkilausuma

Määritelmä: valtion- ja hallitusten päämiesten huippukokouksen tai ulko- tai puolustusministerikokouksen päätteeksi annettu virallinen teksti

Huomautus: Esimerkkejä: Madridin huippukokouksen julkilausuma, Madridin julkilausuma, Vilnan huippukokouksen julkilausuma

sv förklaring

sv uttalande

sv kommuniké

Termänmärkning: Välj den svenska termen kommuniké när den engelska termen communiqué används.

Definition: officiell text som offentliggörs i slutet av ett toppmöte mellan stats- och regeringschefer eller ett möte mellan utrikes- eller försvarsministrar

Anmärkning: Exempel: kommuniké från toppmötet i Madrid, kommuniké från toppmötet i Vilnius

**

en concept

Definition: An agreed notion or idea, normally set out in a document, that provides guidance for different working domains and which may lead to the development of a policy. [NATOTerm 15.12.2023]

See also: strategic concept, Concept for Deterrence and Defence of the Euro-Atlantic Area, NATO Warfighting Capstone Concept

fi konsepti

fi periaate

fi toiminta-ajatus

Määritelmä: sovittu, yleensä asiakirjassa esitetty näkemys tai käsitys, joka ohjaa eri toimialojen toimintaa ja voi johtaa menettelytavan kehittämiseen

Katso myös: strateginen konsepti, euroatlanttisen alueen pelotteen ja puolustuksen konsepti, Naton sodankäynnin kehittämisen konsepti

sv koncept

Definition: överenskommen uppfattning eller avsikt, normalt fastställd i ett dokument, som ger vägledning för olika verksamhetsområden och som kan leda till utarbetande av en policy



Se även: strategiskt koncept, koncept för avskräckning och försvar i det euroatlantiska området, Natos huvudkoncept för krigföring

**

en **strategic concept**

Definition: The course of action accepted as a result of the estimate of the strategic situation. [NATOTerm 15.12.2023]
Note: It is a statement of what is to be done in broad terms sufficiently flexible to permit its use in framing the military, diplomatic, economic, psychological and other measures which stem from it. [NATOTerm 15.12.2023]

The Strategic Concept sets the Alliance's strategy. It outlines NATO's enduring purpose and nature, its fundamental security tasks, and the challenges and opportunities it faces in a changing security environment. It also specifies the elements of the Alliance's approach to security and provides guidelines for its political and military adaptation. [NATO, 18.7.2022, Strategic Concepts, https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_56626.htm]

See also: concept, NATO 2022 Strategic Concept

fi **strateginen konsepti**

Määritelmä: strategisen tilanteen arvioinnin seurauksena sovittu menettelytapa

Huomautus: Strateginen konsepti on suuntaa antava tiedonanto tarvittavista toimista, ja riittävän joustava, jotta sitä voidaan käyttää siihen perustuvien sotilaallisten, diplomaattisten, taloudellisten, psykologisten tai muiden toimien laatimisessa.

Strateginen konsepti määrittää liittokunnan strategian. Se linjaa Naton pysyvän tarkoituksen ja luonteen, sen perimmäiset turvallisuustehtävät ja sen kohtaamat haasteet ja mahdollisuudet muuttuvassa turvallisuusympäristössä. Strateginen konsepti myös täsmentää liittokunnan turvallisuuskäsityksen perustekijöitä ja ohjaa sen poliittista ja sotilaallista soveltamista.

Katso myös: konsepti, Naton vuoden 2022 strateginen konsepti

sv **strategiskt koncept**

Definition: inriktning antagen utifrån en bedömning av den strategiska situationen

Anmärkning: Ett strategiskt koncept är en redogörelse för vad som ska göras. Det formuleras i allmänna ordalag så att det är tillräckligt flexibelt för att kunna användas som ram vid militära, diplomatiska, ekonomiska, psykologiska och andra åtgärder som följer av det.

I det strategiska konceptet fastställs alliansens strategi. Det beskriver Natos bestående uppgifter och karaktär, dess grundläggande uppgifter på säkerhetsområdet samt de utmaningar och möjligheter Nato möter i en säkerhetsmiljö i förändring. Det strategiska konceptet anger också innehållet i alliansens säkerhetsuppfattning och ger riktlinjer för dess politiska och militära tillämpning.

Se även: koncept, Natos strategiska koncept från 2022

**

en **NATO 2022 Strategic Concept**

Note: The NATO 2022 Strategic Concept reaffirms that NATO's key purpose is to ensure the collective defence of its members, based on a 360-degree approach, and outlines NATO's three core tasks – deterrence and defence, crisis prevention and management, and cooperative security. [NATO, What is NATO?, <https://www.nato.int/nato-welcome/> 8.5.2024]

See also: concept, strategic concept

fi **Naton vuoden 2022 strateginen konsepti**

Huomautus: Naton vuoden 2022 strateginen konsepti vahvistaa, että Naton päätarkoitus on varmistaa jäsentensä yhteinen, 360 asteen lähestymistapaan perustuva puolustus, ja linjaa, että Naton kolme ydintehtävää ovat pelote ja puolustus, kriisinehkäisy ja -hallinta ja yhteistyövarainen turvallisuus.

Katso myös: konsepti, strateginen konsepti

sv **Natos strategiska koncept från 2022**

Anmärkning: Det strategiska konceptet från 2022 bekräftar att Natos huvudsyfte är att säkerställa det kollektiva försvaret av dess medlemmar utifrån ett 360-gradersperspektiv, och fastställer Natos tre kärnuppgifter – avskräckning och försvar, krisförebyggande och krishantering samt kooperativ säkerhet.

Se även: koncept, strategiskt koncept

**

en **Concept for Deterrence and Defence of the Euro-Atlantic Area** preferred

en **DDA** abbreviation

en **DDA Concept** admitted



See also: concept

fi [euroatlanttisen alueen pelotteen ja puolustuksen konsepti](#)

Katso myös: konsepti

sv [koncept för avskräckning och försvar i det euroatlantiska området](#)

Se även: koncept

**

en [NATO Warfighting Capstone Concept](#)

en [NWCC](#) abbreviation

See also: concept

fi [Naton sodankäynnin kehittämisen konsepti](#)

Katso myös: konsepti

sv [Natos huvudkoncept för krigföring](#)

Se även: koncept

**

en [Allied publication](#)

Definition: The name given to both standards and standards-related documents published by NATO. [NATOTerm 20.2.2024]

Note: Allied publications include several series of publications such as Allied joint publications (AJP), Allied administrative publications (AAP) and Allied tactical publications (ATP).

fi [liittokunnan julkaisu](#)

Määritelmä: Naton julkaisemista standardeista ja standardeihin liittyvistä asiakirjoista käytetty nimitys

Huomautus: Liittokunnan julkaisuihin kuuluu useita julkaisusarjoja kuten liittokunnan yhteiset julkaisut (AJP-julkaisut), liittokunnan hallinnolliset julkaisut (AAP-julkaisut) ja liittokunnan taktiset julkaisut (ATP-julkaisut).

sv [Natopublikation](#)

Definition: benämning på standarder och standardrelaterade dokument som publiceras av Nato

Anmärkning: Till Natopublikationer hör flera publikationsserier som exempelvis gemensamma Natopublikationer (AJP-publikationer), administrativa Natopublikationer (AAP-publikationer) och taktiska Natopublikationer (ATP-publikationer).

**

en [Allied joint publication](#)

en [AJP](#) abbreviation

Definition: An Allied publication containing doctrine applicable to NATO and NATO-led operations involving more than one service. [NATOTerm 15.12.2023]

Note: Allied Joint Publication-01, Allied Joint Doctrine is the capstone NATO doctrine from which all other doctrine is derived. Examples of other doctrine in the series of Allied joint publications are Allied Joint Doctrine for Logistics (AJP-4), Allied Joint Doctrine for the Planning of Operations (AJP-5) and Allied Joint Doctrine for Strategic Communications (AJP-10).

See also: Allied publication, doctrine

fi [liittokunnan yhteinen julkaisu](#) suositettava

fi [AJP-julkaisu](#) sallittava

Määritelmä: liittokunnan julkaisu, joka sisältää Nato-operaatioita ja Naton johtamia puolustushaarojen yhteisiä operaatioita koskevan doktriinin

Huomautus: Liittokunnan yhteinen doktriini (AJP-01) on Naton tärkein doktriini, johon muut doktriinit perustuvat.

Esimerkkejä muista liittokunnan yhteisten julkaisujen julkaisusarjan doktriineista ovat liittokunnan yhteinen logistiikan doktriini (AJP-4), liittokunnan yhteinen operaatioiden suunnittelun doktriini (AJP-5) ja liittokunnan yhteinen strategisen viestinnän doktriini (AJP-10).

Katso myös: liittokunnan julkaisu, doktriini

sv [gemensam Natopublikation](#) rekommenderad

sv [AJP-publikation](#) tillåten

Termanmärkning: Används särskilt när publikationerna jämföras med andra publikationsserier (till exempel AAP-publikationer, ATP-publikationer).

Definition: Natopublikation som innehåller en doktrin som gäller för Natooperationer och Natoleda operationer där fler än en försvarsgren deltar



Anmärkning: Natos gemensamma doktrin (AJP-01) är Natos viktigaste doktrin som de övriga doktrinerna baserar sig på. Exempel på andra doktriner som serien av gemensamma Natopublikationer omfattar är Natos gemensamma doktrin för logistik (AJP-4), Natos gemensamma doktrin för planering av operationer (AJP-5) och Natos gemensamma doktrin för strategisk kommunikation (AJP-10).

Se även: Natopublikation, doktrin

**

en **Allied Joint Publication-01, Allied Joint Doctrine**

See also: doctrine, Allied joint publication

fi **liittokunnan yhteinen doktriini (AJP-01)**

fi **liittokunnan yhteinen julkaisu AJP-01, liittokunnan yhteinen doktriini** pitempi muoto

Katso myös: doktriini, liittokunnan yhteinen julkaisu

sv **Natos gemensamma doktrin (AJP-01)**

sv **Gemensam Natopublikation (AJP-01), Natos gemensamma doktrin** längre form

Se även: doktrin, gemensam Natopublikation

**

en **doctrine**

Definition: Fundamental principles by which the military forces guide their actions in support of objectives. [NATOTerm 15.12.2023]

Note: It is authoritative but requires judgement in application. [NATOTerm 15.12.2023]

See also: Allied joint publication

fi **doktriini**

Määritelmä: perustavanlaatuiset periaatteet, joilla sotilasvoimat ohjaavat toimintaansa tavoitteiden mukaisesti

Huomautus: Doktriini on määräävä, mutta sen soveltaminen edellyttää harkintaa.

Katso myös: liittokunnan yhteinen julkaisu

sv **doktrin**

Definition: grundläggande principer som vägleder de militära styrkornas arbete med att uppnå vissa målsättningar

Anmärkning: En doktrin har auktoritativ verkan men kräver avvägning vid tillämpningen.

Se även: gemensam Natopublikation

**

en **standard**

en **STD**

Definition: Document, established by consensus and approved by a recognized body, that provides, for common and repeated use, rules, guidelines or characteristics for activities or their results, aimed at the achievement of the optimum degree of order in a given context. [NATOTerm 20.2.2024; EN 45020:2006 Standardization and related activities – General vocabulary (ISO/IEC Guide 2:2004)]

Note: Standards should be based on the consolidated results of science, technology and experience, and aimed at the promotion of optimum community benefits. [NATOTerm 20.2.2024]

fi **standardi**

Määritelmä: konsensukseen perustuva, tunnustetun elimen hyväksymä normatiivinen asiakirja, joka esittää yleistä ja toistuvaa käyttöä varten sääntöjä, ohjeita tai ominaispiirteitä toiminnoille tai niiden tuloksille optimaalisen järjestyksen saavuttamiseksi tietyssä tilanteessa [Suomen Standardisoimisliitto SFS, SFS-opas 14, Eurooppalainen opas standardeista ja sääntelystä, https://sfs.fi/wp-content/uploads/2020/11/SFS-OPAS_14_web.pdf (7.3.2025)]

Huomautus: Standardien tulee perustua vakiintuneisiin tieteellisiin, teknologisiin ja kokemuseräisiin tuloksiin ja niiden tavoitteena tulee olla yhteisten optimaalisten etujen edistäminen.

sv **standard**

Definition: dokument, upprättat i konsensus och fastställt av erkänt organ, som för allmän och upprepad användning ger regler, riktlinjer eller kännetecken för aktiviteter eller deras resultat, i syfte att nå största möjliga reda i ett visst sammanhang [SS-EN 45020:2006 Standardization and related activities - General vocabulary (ISO/IEC Guide 2:2004)]

Anmärkning: Standarder bör baseras på sammanvägda resultat från vetenskap, teknik och erfarenhet, och syfta till att främja samhällets bästa. [SS-EN 45020:2006 Standardization and related activities - General vocabulary (ISO/IEC Guide 2:2004)]



**

en **standardization document**

Definition: A normative document of an informative nature that provides a useful support to standardization activities and production of standards. [NATOTerm 20.2.2024]

See also: standard

fi **standardointiasiakirja**

Lisätieto: Standardoinnin keskusjärjestö SFS Suomen Standardit suositaa käyttämään muotoa standardointi pidemmän muodon standardisointi sijaan.

Määritelmä: normatiivinen, luonteeltaan informatiivinen asiakirja, joka tukee standardointitoimintaa ja standardien tuottamista

Katso myös: standardi

sv **standardiseringsdokument**

Definition: normativt dokument av informativ karaktär som fungerar som stöd i standardiseringsaktiviteter och utarbetande av standarder

Se även: standard

**

en **NATO standardization agreement**

en **STANAG** abbreviation

Definition: A NATO standardization document that specifies the agreement of member states to implement a standard, in whole or in part, with or without reservation, in order to meet an interoperability requirement. [NATOTerm 15.12.2023]

Note: A NATO standardization agreement is distinct from the standard(s) it covers. [NATOTerm 15.12.2023]

See also: standard, standardization document

fi **Naton standardointisopimus** suositettava

fi **Naton standardi** hylättävä

Määritelmä: Naton standardointiasiakirja, joka määrittää jäsenvaltioiden sopimuksen käyttöönottaa standardi kokonaan tai osittain ja varauksella tai varauksetta yhteistoimintakyvyn vaatimuksen täyttämiseksi

Huomautus: Naton standardointisopimus on eri asia kuin standardi/standardit, jota/joita sopimus koskee.

Katso myös: standardi, standardointiasiakirja

sv **Natostandardiseringsavtal** rekommenderad

sv **Natostandard** avrådd

Definition: Natostandardiseringsdokument som anger medlemsstaternas överenskommelse om att tillämpa en standard, helt eller delvis, med eller utan förbehåll, för att uppfylla kraven på interoperabilitet

Anmärkning: Ett Natostandardiseringsavtal ska särskiljas från den standard eller de standarder som det omfattar.

Se även: standard, standardiseringsdokument

**

en **NATO standardization recommendation**

en **STANREC** abbreviation

Definition: A NATO standardization document used exclusively in the materiel field of standardization, that lists one or several NATO or non-NATO standards relevant to a specific Alliance activity unrelated to interoperability. [NATOTerm 20.2.2024]

Note: A NATO standardization recommendation does not commit the nations to implement the standards listed in it. A NATO standardization recommendation is not subject to the ratification procedure. [NATOTerm 20.2.2024]

See also: standard, standardization document

fi **Naton standardointisuositus**

Määritelmä: yksinomaan puolustustarvikkeiden standardoinnin alalla käytettävä Naton standardointiasiakirja, johon sisältyy yksi tai useampi tiettyä, yhteistoimintakykyyn liittymätöntä liittokunnan toimintaa koskeva Nato-standardi tai Naton ulkopuolinen standardi

Huomautus: Naton standardointisuositus ei velvoita valtiota ottamaan käyttöön suositukseseen sisältyviä standardeja.

Naton standardointisuositus ei edellytä ratifiointiprosessia.

Katso myös: standardi, standardointiasiakirja

sv **Natostandardiseringsrekommendation**

Definition: Natostandardiseringsdokument som används uteslutande inom standardisering på materielområdet och som innehåller en förteckning över en eller flera Natostandarder eller icke-Natostandarder som är relevanta för en specifik verksamhet inom alliansen som inte relaterar till interoperabilitet



Anmärkning: En Natostandardiseringsrekommendation förpliktar inte medlemsstaterna att tillämpa de standarder som upptas i den. Ratificeringsförfarandet gäller inte Natostandardiseringsrekommendationerna.
Se även: standard, standardiseringsdokument

**

en **standards-related document**

en **SRD** abbreviation

Definition: A NATO standardization document that facilitates understanding and implementation of one or more Allied standards. [NATOTerm 20.2.2024]

See also: standard, standardization document

fi **standardeihin liittyvä asiakirja**

fi **standardiin liittyvä asiakirja**

Määritelmä: Naton standardointiasiakirja, joka edistää yhden tai useamman Nato-standardin ymmärtämistä ja käyttöönottoa

Katso myös: standardi, standardointiasiakirja

sv **standardrelaterat dokument**

Definition: Natostandardiseringsdokument som underlättar förståelsen och tillämpningen av en eller flera Natostandarder

Se även: standard, standardiseringsdokument



Nato-sanasto

16.4.2025

Termit aakkosjärjestyksessä ensisijaisten suomenkielisten termien mukaan

Aakkosellinen termilista voi olla hyödyllinen erityisesti silloin, kun sanastoa halutaan käyttää tulosteena.

fi	sv	en
360 asteen lähestymistapa; kokonaisvaltainen lähestymistapa	360-gradersperspektiv; 360-gradersansats	360-degree approach; 360 approach
5 artiklaan perustuva operaatio; artikla 5 -operaatio; liittokunnan yhteiseen puolustukseen liittyvä operaatio; 5 artiklan yhteiseen puolustukseen perustuva sotilaallinen operaatio	artikel 5-operation; operation inom ramen för alliansens kollektiva försvar enligt artikel 5	Article 5 operation
aliupseeriston vanhin	högre specialistofficer på strategisk nivå	Command Senior Enlisted Leader
analyysien ja saatujen kokemusten keskus; analyysikeskus	Försvarsgrensgemensamma centrumet för analys och erfarenhetsåterföring; Analyscentrumet	Joint Analysis and Lessons Learned Centre; JALLC
apulaisiesikuntapäällikkö	vice stabschef; ställföreträdande stabschef	Vice Chief of Staff; VCOS; Deputy Chief of Staff; DCOS
apulaisiesikuntapäällikkö, operaatiot; operaatioista vastaava apulaisiesikuntapäällikkö	ställföreträdande stabschef för operationer	Deputy Chief of Staff Operations
apulaisiesikuntapäällikkö, suunnittelu; suunnittelusta vastaava apulaisiesikuntapäällikkö	ställföreträdande stabschef för planering	Deputy Chief of Staff Plans; Deputy Chief of Staff for Plans
apulaiskomentaja	ställföreträdande befälhavare	Deputy Commander
apulaispääsihteeri	biträdande generalsekreterare	Assistant Secretary General; ASG
apulaissotilasedustaja	biträdande militär representant	assistant military representative; deputy military representative
arkistokomitea	arkivkommittén	Archives Committee
aseidenriisunta; aseistariisunta; aseriisunta	nedrustning	disarmament
asevalvonnan verifikaatiokomitea	samordningskommittén för verifiering av rustningskontroll	Verification Coordinating Committee; VCC
asevalvonta	rustningskontroll; vapenkontroll	arms control
asevoimat	väpnade styrkor; stridskrafter (1)	armed forces
asevoimien komentaja; puolustusvoimien komentaja	försvarschef	chief of defence; CHOD
avaruustoimintaympäristö	rymddomän	space domain
ballististen ohjusten torjunta	bekämpning av ballistiska robotar; försvar mot ballistiska robotar; ballistiskt robotförsvar; ballistiskt missilförsvar	ballistic missile defence; BMD
Brunssumin yhteisoperaatiojohtoporras; yhteisoperaatiojohtoporras, Brunssum	Alliansens försvarsgrensgemensamma ledning i Brunssum; Försvarsgrensgemensamma ledningen i Brunssum	Allied Joint Force Command Brunssum; JFCBS; JFC Brunssum



digitaalipolitiikan komitea	kommittén för digitalpolitik	Digital Policy Committee; DPC
doktriini	doktrin	doctrine
esikuntapäällikkö	stabchef	Chief of Staff; COS
esikuntaupseeri	stabsofficer	staff officer; SO
eteentyönnetty läsnäolo; eteentyönnetyn puolustuksen läsnäolo	framskjuten närvaro	forward presence; NATO's forward presence
eteentyönnetty maajoukot; eteentyönnetyn puolustuksen joukot	framskjutna markstyrkor	Forward Land Forces; FLF
Euroatlanttinen kumppanuusneuvosto	Euroatlantiska partnerskapsrådet	Euro-Atlantic Partnership Council; EAPC
euroatlanttisen alueen pelotteen ja puolustuksen konsepti	koncept för avskräckning och försvar i det euroatlantiska området	Concept for Deterrence and Defence of the Euro-Atlantic Area; DDA; DDA Concept
hallinto-osasto	Förvaltningsavdelningen	Executive Management Division; EM
humanitaarinen operaatio; humanitääriäinen operaatio	humanitär operation	humanitarian operation; HUMRO; humanitarian relief operation
ilma- ja ohjuspuolustuskomitea; integroidun ilma- ja ohjuspuolustuksen komitea	kommittén för integrerat luft- och robotförsvar	Integrated Air and Missile Defence Policy Committee; IAMD PC
ilmailukomitea	luftfartskommittén	Aviation Committee; AVC
ilmapuolustus; ilmatorjunta	luftförsvar; luftvärn	air defence; AD
ilmavalvonta	lufrumsövervakning; luftövervakning; luftbevakning	air surveillance
ilmavoimajohtoportaan siirtyvä johtokeskus; siirtyvä johtokeskus	Mobila luftstridsledningscentralen i Poggio Renatico; Mobila luftstridsledningscentralen	Deployable Air Command and Control Centre Poggio Renatico; Deployable Air Command and Control Centre; DACC
informaatioympäristö	informationsmiljö	information environment; IE
inhimillinen turvallisuus; ihmiskeskeinen turvallisuus; ihmiskeskeinen turvallisuusnäkökulma	mänsklig säkerhet	human security
inhimillisen turvallisuuden yksikkö	Enheten för mänsklig säkerhet	Human Security Unit; HSU
innovaatio-, hybridi- ja kyberasioiden osasto	Avdelningen för innovations-, hybrid- och cyberfrågor	Innovation, Hybrid and Cyber Division; IHC
integroitu ilma- ja ohjuspuolustus; Naton integroitu ilma- ja ohjuspuolustus	integrerat luft- och robotförsvar; Natos integrerade luft- och robotförsvar	integrated air and missile defence; IAMD; NATO Integrated Air and Missile Defence; NATO IAMD
Istanbulin yhteistyöaloite	Istanbul-samarbetsinitiativet	Istanbul Cooperation Initiative; ICI
isäntävaltio; isäntämaa	värdstat; värdland	host nation; HN; host country
johtovaltio	ledarnation	lead nation; LN
joukko	styrka; stridskrafter (2)	force
joukkoja luovuttava valtio; joukkoja luovuttava maa; joukkoja lähettävä valtio; joukkoja lähettävä maa	truppbidragande stat; truppbidragande land	troop-contributing nation; TCN; troop-contributing country
joukkojen muodostaminen	styrkegenerering	force generation
joukkokoulutuskeskus	Försvarsgrensgemensamma utbildningscentrumet	Joint Force Training Centre; JFTC
joukkotuhoase	massförstörelsevapen	weapon of mass destruction; WMD
joukkotuhoaseiden leviämisen estäminen	icke-spridning av massförstörelsevapen; förhindrande av spridning av massförstörelsevapen	weapons of mass destruction non-proliferation; WMD non-proliferation; non-proliferation



joukkotuhooaseiden rajoittamista ohjaava komitea; proliferaatiokomitea	spridningskommittén	Committee on Proliferation; CP
julkilausuma	förklaring; uttalande; communiqué	declaration; communiqué
julkisuusdiplomatiakomitea	kommittén för offentlig diplomati	Committee on Public Diplomacy; CPD
julkisuusdiplomatiaosasto	Avdelningen för offentlig diplomati	Public Diplomacy Division; PDD
jäsenvaltio; jäsenmaa	medlemsstat; medlemsland	member state; MS; member country; member nation
kansainvälinen sihteeristö	Internationella staben	International Staff; IS
kansainvälinen sotilasesikunta; kansainvälinen sotilassihteeristö	Internationella militära staben	International Military Staff; IMS
kansallinen puolustusmateriaalijohtaja	nationell försvarsmaterieldirektör	national armaments director; NAD
kansallisten puolustusmateriaalijohtajien konferenssi	konferensen för nationella försvarsmaterieldirektörer	Conference of National Armaments Directors; CNAD
katastrofiapu	katastrofhjälp	disaster relief
kehysvaltio	ramnation	framework nation; FN
keskittämiskyky; kyky keskittää joukkoja; liikuteltavuus; kyky ryhmittää	deplojerbarhet; förmåga att deplojera	deployability
kilpailija; vihollinen	rival	rival
kohtuullinen vaatimustaso	skälig kravnivå	reasonable challenge
konfliktien ehkäisy; konfliktien ennaltaehkäisy; konfliktinesto	förebyggande av konflikt	conflict prevention
konsepti; periaate; toiminta-ajatus	koncept	concept
kriisinehkäisy ja -hallinta; kriisin ennaltaehkäisy ja kriisinhallinta; kriisien ehkäisy ja hallinta	krisförebyggande och krishantering	crisis prevention and management
kriisinhallinta	krishantering	crisis management; CM
kriisinkestävyys; resilienssi; kriisinsieto- ja toipumiskyky; kriisinsietokyky	resiliens	resilience
kulttuuriperinnön suojelu; kulttuuriomaisuuden suojelu	skydd av kulturegendom	cultural property protection; protection of cultural property
kumppani	partner	partner
kumppanimaa; kumppanuusmaa	partnerland	partner nation; PN
kumppanuuskomitea	kommittén för partnerskap och kooperativ säkerhet	Partnerships and Cooperative Security Committee; PCSC
kyberpuolustuskomitea	kommittén för cyberförsvar	Cyber Defence Committee; CDC
kybertoimintaympäristö	cyberdomän	cyber domain
laajennettujen mahdollisuuksien kumppanuusyhteistyö; EOP-kumppanuus; EOP-yhteistyö; EOP-maa	partnerskap för utvidgade möjligheter; EOP-partnerskap; EOP-land	Enhanced Opportunities Partner; EOP
liittokunnan Euroopan-joukkojen apulaiskomentaja; Naton Euroopan-joukkojen apulaiskomentaja; Naton Euroopan-joukkojen varakomentaja	alliansens ställföreträdande överbefälhavare för Europa; Natos ställföreträdande överbefälhavare för Europa; ställföreträdande högsta befälhavare för Natos styrkor i Europa; Natos ställföreträdande högsta militära befälhavare i Europa	Deputy Supreme Allied Commander Europe; DSACEUR



liittokunnan Euroopan-joukkojen komentaja; Naton Euroopan-joukkojen komentaja; Naton Euroopan joukkojen komentaja	alliansens överbefälhavare för Europa; Natos överbefälhavare för Europa; högsta befälhavare för Natos styrkor i Europa; Natos högsta militära befälhavare i Europa	Supreme Allied Commander Europe; SACEUR
liittokunnan ilmavoimajohtoporras; Naton ilmavoimajohtoporras; ilmavoimajohtoporras; Naton ilmavoimaesikunta	Alliansens lufttaktiska ledning; Natos lufttaktiska ledning	Allied Air Command; AIRCOM
liittokunnan ilmavoimajohtoportaan komentaja; Naton ilmavoimajohtoportaan komentaja	befälhavare för Alliansens lufttaktiska ledning; befälhavare för Natos lufttaktiska ledning	Commander Allied Air Command; COM AIRCOM
liittokunnan julkaisu	Natopublikation	Allied publication
liittokunnan maavoimajohtoporras; Naton maavoimajohtoporras; maavoimajohtoporras; maavoimaesikunta	Alliansens marktaktiska ledning; Natos marktaktiska ledning	Allied Land Command; LANDCOM
liittokunnan maavoimajohtoportaan komentaja; Naton maavoimajohtoportaan komentaja	befälhavare för Alliansens marktaktiska ledning; befälhavare för Natos marktaktiska ledning	Commander Allied Land Command; COM LANDCOM
liittokunnan merivoimajohtoporras; Naton merivoimajohtoporras; merivoimajohtoporras; merivoimaesikunta	Alliansens marintaktiska ledning; Natos marintaktiska ledning	Allied Maritime Command; MARCOM
liittokunnan merivoimajohtoportaan komentaja; Naton merivoimajohtoportaan komentaja	befälhavare för Alliansens marintaktiska ledning; befälhavare för Natos marintaktiska ledning	Commander Allied Maritime Command; COM MARCOM
liittokunnan operaatiojohtoporras; Naton operaatiojohtoporras; operaatiojohtoporras; Naton strateginen operaatiojohtoporras; Naton operaatioesikunta	Alliansens militärstrategiska ledning för operationer; Natos militärstrategiska ledning för operationer; Militärstrategiska operationsledningen	Allied Command Operations; ACO
liittokunnan transformaatiojohtoporras; Naton transformaatiojohtoporras; transformaatiojohtoporras; Naton transformaatioesikunta	Alliansens militärstrategiska ledning för transformation; Natos militärstrategiska ledning för transformation; Militärstrategiska transformationsledningen	Allied Command Transformation; ACT
liittokunnan transformaatiojohtoportaan apulaiskomentaja; Naton transformaatiojohtoportaan apulaiskomentaja; Naton transformaatiojohtoportaan varakomentaja	ställföreträdande överbefälhavare för Alliansens militärstrategiska ledning för transformation; ställföreträdande överbefälhavare för Natos militärstrategiska ledning för transformation; ställföreträdande överbefälhavare för Militärstrategiska transformationsledningen	Deputy Supreme Allied Commander Transformation; Deputy SACT; DSACT
liittokunnan transformaatiojohtoportaan komentaja; Naton transformaatiojohtoportaan komentaja; transformaatiojohtoportaan komentaja; transformaatioesikunnan komentaja	överbefälhavare för Alliansens militärstrategiska ledning för transformation; överbefälhavare för Natos militärstrategiska ledning för transformation; överbefälhavare för Militärstrategiska transformationsledningen	Supreme Allied Commander Transformation; SACT
liittokunnan yhteinen doktriini (AJP-01); liittokunnan yhteinen julkaisu AJP-01, liittokunnan yhteinen doktriini	Natos gemensamma doktrin (AJP-01); Gemensam Natopublikation (AJP-01), Natos gemensamma doktrin	Allied Joint Publication-01, Allied Joint Doctrine
liittokunnan yhteinen julkaisu; AJP-julkaisu	gemensam Natopublikation; AJP-publikation	Allied joint publication; AJP
liittolainen; liittokunnan jäsen	allierad	ally



liittoutuma; liitto	allians	alliance
liittymispöytäkirja	anslutningsprotokoll	Accession Protocol
logistiikka- ja resurssiosasto	Avdelningen för logistik och resurser	Logistics and Resources; L&R
logistiikkakomitea	logistikkommittén	Logistics Committee; LC
lähettävävaltio	sändande stat	sending nation; SN; sending state
monikansallinen	multinationell	multinational; MN; combined
monikansallinen ilmaoperaatiokeskuksen päällikkö; monikansallinen ilmaoperaatiokeskuksen komentaja	befälhavare för Natos multinationella luftoperationscentrum	Commander of Combined Air Operations Centre
monikansallinen ilmaoperaatiokeskus	multinationellt luftoperationscentrum	combined air operations centre; CAOC
monikansallinen maavoimajohtoporras; monikansallinen maavoimien johtoporras; alueellinen maavoimajohtoporras; alueellinen maavoimien johtoporras	multinationell marktaktisk ledning; marktaktisk ledning för Natos nordliga område	Multi-Corps Land Component Command; MCLCC; MC-LCC
monitoimintaympäristöinen operaatio; monitoimintaympäristöoperaatio	multidomänoperation	multi-domain operations process; multi-domain operations; MDO
muu kuin 5 artiklaan perustuva operaatio; muu kuin artikla 5 - operaatio; ei-artikla 5 -operaatio; muu kuin 5 artiklan yhteiseen puolustukseen perustuva operaatio	icke-artikel 5-operation; operation som inte faller inom ramen för alliansens kollektiva försvar enligt artikel 5	non-Article 5 operation; non-Article 5 crisis response operation
Napolin yhteisoperaatiojohtoporras; yhteisoperaatiojohtoporras, Napoli	Alliansens försvarsgrensgemensamma ledning i Neapel; Försvarsgrensgemensamma ledningen i Neapel	Allied Joint Force Command Naples; JFCNP; JFC Naples
Nato–Georgia-komissio; Naton ja Georgian komissio	Nato–Georgien-kommissionen; Nato–Georgienkommissionen	NATO–Georgia Commission; NGC
Naton ilmavalvonnan päivystystoiminta; Naton ilmatilan alueellisen koskemattomuuden valvonta ja turvaaminen; Naton ilmavalvonnan Air Policing -toiminta	Natos luftrumsövervakning och incidentberedskap; Air Policing-verksamhet	NATO air policing; NATO AP; air policing; AP
Naton johtamis- ja tietojärjestelmäjohtoporras	Natos ledning för kommunikations- och informationssystem	NATO Communications and Information Systems Group; NATO CIS Gp; NCISG
Naton joukkorakenne	Natos styrkestruktur	NATO force structure; NFS
Naton kriittisen merenalaisen infrastruktuurin turvallisuuskeskus	Natos maritima säkerhetscentrum för kritisk undervattensinfrastruktur	NATO Maritime Centre for Security of Critical Undersea Infrastructure; NMCSUI
Naton logistiikka- ja hankintavirasto; Naton hankinta- ja huoltovirasto	Natos byrå för logistik och upphandling	NATO Support and Procurement Agency; NSPA
Naton puolustussuunnitteluprosessi	Natos försvarsplaneringsprocess	NATO defence planning process; NDPP
Naton pysyvä laivasto-osasto	Natos stående flottstyrka; Natos stående fartygsstyrka	standing NATO maritime group; SNMG
Naton pysyvä miinantorjuntaosasto; Naton miinantorjunta-alusosasto; Naton pysyvä merellinen miinantorjuntaosasto	Natos stående minröjningsstyrka	standing NATO mine countermeasures group; SNMCMG
Naton päämaja	Natos högkvarter; Natohögkvarteret	NATO Headquarters; NATO HQ



Naton pääsihteerin "naiset, rauha ja turvallisuus" -erityisedustaja; naisten, rauhan ja turvallisuuden erityisedustaja	Natos generalsekreterares särskilda representant för kvinnor, fred och säkerhet; särskilda representanten för kvinnor, fred och säkerhet	NATO Secretary General's Special Representative for Women, Peace and Security; Special Representative for Women, Peace and Security; SGSR for WPS
Naton sodankäynnin kehittämisen konsepti	Natos huvudkoncept för krigföring	NATO Warfighting Capstone Concept; NWCC
Naton sopimus teknisten tietojen välittämisestä puolustustarkoituksiin	Natos avtal om överföring av teknisk information för försvarsändamål	NATO Agreement on the communication of technical information for defence purposes
Naton sotilasjohtaja; Nato-johtoisen joukon komentaja; Nato-komentaja	Natobefälhavare	NATO commander; Allied commander
Naton standardointisopimus; Naton standardi	Natostandardiseringsavtal; Natostandard	NATO standardization agreement; STANAG
Naton standardointisuositus	Natostandardiseringsrekommendation	NATO standardization recommendation; STANREC
Naton standardointitoimisto	Natos byrå för standardisering; Natos standardiseringsbyrå	NATO Standardization Office; NSO
Naton tehostettu ilmapuolustus; Naton ilmapuolustuksen Air Shielding -toiminta; Air Shielding -ilmapuolustus	Natos stärkta luftförsvar; Air Shielding-verksamheten inom Natos luftförsvar	NATO's air shielding
Naton tietojärjestelmävirasto	Natos byrå för kommunikation och information	NATO Communications and Information Agency; NCI Agency; NCIA
Naton varapääsihteerin	ställföreträdande generalsekreterare	Deputy Secretary General; DSG
Naton viestipataljoona; viestipataljoona	Natos signalbataljon	NATO signals battalion; NSB
Naton vuoden 2022 strateginen konsepti	Natos strategiska koncept från 2022	NATO 2022 Strategic Concept
Nato-Ukraina-neuvosto; Naton ja Ukrainan neuvosto	Nato-Ukraina-rådet; Nato-Ukrainarådet	NATO-Ukraine Council; NUC
Nato-Venäjä-neuvosto; Naton ja Venäjän neuvosto	Nato-Ryssland-rådet; Nato-Rysslandsrådet	NATO-Russia Council; NRC
neutraali; puolueeton	neutral	neutral
neuvoston harjoituskomitea	rådets kommitté för operationer och övningar	Council Operations and Exercise Committee; COEC
Norfolkin yhteisoperaatiojohtoporras; yhteisoperaatiojohtoporras, Norfolk	Alliansens försvarsgrensgemensamma ledning i Norfolk; Försvarsgrensgemensamma ledningen in Norfolk	Joint Force Command Norfolk; JFCNF; JFC Norfolk
ohjuspuolustus	robotförsvar; missilförsvar	missile defence; MD
oikeudenmukainen taakanjako; tasapuolinen taakanjako	rättvis bördefördelning; rättvis fördelning av bördan	fair burden-sharing
operaatiojohtoportaan johtoesikunta; Naton Euroopan-joukkojen johtoesikunta; operaatioesikunta; operaatiojohtoportaan päämaja	Alliansens militärstrategiska högkvarter i Europa; Natos militärstrategiska högkvarter i Europa; insatsstaben	Supreme Headquarters Allied Powers Europe; SHAPE
operaatiokomitea	kommittén för operationsinriktning	Operations Policy Committee; OPC
operaatio-osasto; operatiivinen osasto	Operativa avdelningen	Operations Division; OPS
operatiivinen osasto	Avdelningen för operativa frågor och planering	Operations and Planning; O&P
operatiivinen toimintaympäristö; toimintaympäristö (2)	domän	operational domain; domain
pelote ja puolustus	avskräckning och försvar	deterrence and defence



pelote; deterenssi; pidäke	avskräckning	deterrence
Pohjois-Atlantin liiton pääsihteeri; Naton pääsihteeri; pääsihteeri	Nordatlantiska fördragsorganisationens generalsekreterare; Natos generalsekreterare; generalsekreterare	Secretary General of the North Atlantic Treaty Organization; NATO Secretary General; Secretary General; SecGen
Pohjois-Atlantin liitto; Nato; liittokunta	Nordatlantiska fördragsorganisationen; Nato; alliansen	North Atlantic Treaty Organization; NATO; Alliance
Pohjois-Atlantin neuvosto; Naton neuvosto	Nordatlantiska rådet; Natorådet; Natos råd	North Atlantic Council; NAC
Pohjois-Atlantin neuvoston sihteeristö; Naton neuvoston sihteeristö	Nordatlantiska rådets sekretariat	Council Secretariat; CONSEC
Pohjois-Atlantin sopimuksen pöytäkirja Ruotsin kuningaskunnan liittymisestä	protokollet till nordatlantiska fördraget om Konungariket Sveriges anslutning	Protocol to the North Atlantic Treaty on the Accession of the Kingdom of Sweden
Pohjois-Atlantin sopimuksen pöytäkirja Suomen tasavallan liittymisestä	protokollet till nordatlantiska fördraget om Republiken Finlands anslutning	Protocol to the North Atlantic Treaty on the Accession of the Republic of Finland
Pohjois-Atlantin sopimuksen sopimusvaltioiden ja muiden rauhankumppanuuteen osallistuvien valtioiden välillä niiden joukkojen asemasta tehdyn sopimuksen lisäpöytäkirja	tilläggsprotokollet till avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor; avtal jämte tilläggsprotokoll mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor	Additional Protocol to the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other states participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces
Pohjois-Atlantin sopimuksen sopimusvaltioiden ja muiden rauhankumppanuuteen osallistuvien valtioiden välillä niiden joukkojen asemasta tehdyn sopimuksen toinen lisäpöytäkirja	det andra tilläggsprotokollet till avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor; det kompletterande tilläggsprotokollet till avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor	Further Additional Protocol to the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other states participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces
Pohjois-Atlantin sopimus; Washingtonin sopimus	nordatlantiska fördraget; Washingtonfördraget	North Atlantic Treaty; Washington Treaty
poliittinen komitea	politiska kommittén	Political Committee
poliittisten asioiden ja turvallisuuspolitiikan osasto	Avdelningen för politiska frågor och säkerhetspolitik	Political Affairs and Security Policy Division; PASP
politiikkasuunnitteluyksikkö	Enheten för inriktningsplanering	Policy Planning Unit; PPU
puolustushaarojen yhteinen joukko; yhteinen joukko	försvarsgrensgemensam styrka; stridskrafter ur flera försvarsgrenar	joint force
puolustushaarojen yhteinen; yhteinen; yhteisoperaatioiden	försvarsgrensgemensam; gemensam	joint; multiservice
puolustusinvestointiosasto	Avdelningen för försvarsinvesteringar	Defence Investment Division; DI
puolustuspolitiikan ja -suunnittelun komitea	kommittén för försvarspolitik och försvarsplanering	Defence Policy and Planning Committee; DPPC
puolustuspolitiikan ja -suunnittelun osasto	Avdelningen för försvarspolitik och försvarsplanering	Defence Policy and Planning Division; DPP
puolustussuunnittelu	försvarsplanering	defence planning



puolustusvoimain komentaja; Suomen puolustusvoimien komentaja	kommendör för försvarsmakten; kommendör för Finlands försvarsmakt	Commander of the Finnish Defence Forces; Chief of Defence of the Finnish Defence Forces
Puolustusvoimat; Ruotsin puolustusvoimat	Försvarsmakten; Sveriges försvarsmakt; svenska försvarsmakten	Swedish Armed Forces
Puolustusvoimat; Suomen puolustusvoimat	Försvarsmakten; Finlands försvarsmakt; finska försvarsmakten; finländska försvarsmakten	Finnish Defence Forces
puolustusvoimien komentaja; Ruotsin puolustusvoimien komentaja	överbefälhavare; Sveriges överbefälhavare	Supreme Commander of the Swedish Armed Forces; Chief of Defence of the Swedish Armed Forces
pysyvien edustajien sijaisten komitea	kommittén för de ständiga representanternas ställföreträdare	Deputy Permanent Representatives Committee; Deputies Committee; DPRC
pysyvä edustaja; suurlähettiläs	ständig representant; ambassadör	Permanent Representative; PERMREP; Ambassador
pysyvä yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras	Ständiga försvarsgrensgemensamma ledningen för logistikstöd	Standing Joint Logistics Support Group; SJLSG
pysyvän edustajan sijainen	ställföreträdande ständig representant	Deputy Permanent Representative
pysyvät merivoimaosastot; Naton pysyvät merivoimaosastot	stående marina styrkor; Natos stående marina styrkor	Standing Naval Forces; SNF
pääsihteerin kabinetti	Generalsekreterarens personliga stab	Private Office; PO
pääsihteerin kanslia	Generalsekreterarens kansli	Office of the Secretary General; OSG
pöytäkirja Pohjois-Atlantin sopimuksen mukaisesti perustettujen kansainvälisten sotilasesikuntien asemasta; Pariisin pöytäkirja	protokollet om status för internationella militära högkvarter som inrättats i enlighet med nordatlantiska fördraget; Parisprotokollet	Protocol on the Status of International Military Headquarters set up pursuant to the North Atlantic Treaty; Paris Protocol
rajoitus; varauma	begränsning	caveat
rauhanpakottaminen	framtvingande av fred	peace enforcement; PE
rauhankumppanuusohjelma	Partnerskap för fred	Partnership for Peace; PfP
rauhanlujittaminen; rauhanrakentaminen; rauhan vakiinnuttaminen	byggande av fred	peacebuilding
rauhanpalauttaminen; rauhantekeminen	skapande av fred	peacemaking
rauhantukeminen	främjande av fred	peace support
rauhanturvaaminen	bevarande av fred	peacekeeping; PK
resilienssikomitea	resilienskommittén	Resilience Committee; RC
resurssipolitiikan ja suunnittelun johtoryhmä	nämnden för resurspolitik och resursplanering	Resource Policy and Planning Board; RPPB
Ruotsin pysyvä edustusto Natossa; Ruotsin Nato-edustusto	Sveriges ständiga representation vid Nato; Sveriges Natorepresentation	Permanent Representation of Sweden to NATO
seksuaalinen väkivalta konflikteissa; konflikteihin liittyvä seksuaalinen väkivalta; seksuaalinen väkivalta sodassa; seksuaalinen väkivalta sodankäynnin välineenä; seksuaalinen väkivalta vaikuttamisen välineenä konflikteissa	sexuellt våld i krig och konflikter; konfliktrelaterat sexuellt våld; sexuellt våld som vapen	conflict-related sexual violence; CRSV
siviilitiedustelukomitea	kommittén för civil underrättelseverksamhet	Civilian Intelligence Committee; CIC
siviilivalmius	civil beredskap	civil preparedness



sodankäynnin tutkimuskeskus	Försvarsgrensgemensamma krigföringscentrumet	Joint Warfare Centre; JWC
sopimus	avtal	agreement
sopimus Pohjois-Atlantin liiton, kansallisten edustajien ja kansainvälisen henkilöstön asemasta; Ottawan sopimus	avtalet om status för Nordatlantiska fördragsorganisationen, nationella representanter och organisationens internationella personal; Ottawaavtalet	Agreement on the status of the North Atlantic Treaty Organization, National Representatives and International Staff; Ottawa Agreement
sopimus Pohjois-Atlantin liitossa toimivien kolmansien valtioiden edustustojen ja edustajien asemasta; Brysselin sopimus	avtalet om status för tredjestaters delegationer och representanter vid Nordatlantiska fördragsorganisationen; Brysselavtalet	Agreement on the Status of Missions and Representatives of Third States to the North Atlantic Treaty Organisation; Brussels Agreement
sopimus Pohjois-Atlantin sopimuksen osapuolten välillä tietoturvallisuudesta; tietoturvallisuussopimus	avtalet mellan parterna i nordatlantiska fördraget om informationssäkerhet	Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty for the Security of Information
sopimus Pohjois-Atlantin sopimuksen osapuolten välillä ydinpuolustustietoja koskevasta yhteistyöstä	avtalet mellan parterna i nordatlantiska fördraget om samarbete avseende nukleär information	Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty for Cooperation regarding Atomic Information
sopimus Pohjois-Atlantin sopimuksen sopimuspuolten välillä niiden joukkojen asemasta; Nato SOFA	avtalet mellan parterna i nordatlantiska fördraget om status för deras styrkor; Nato Sofa	Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces; NATO Status of Forces Agreement; NATO SOFA
sopimus Pohjois-Atlantin sopimuksen sopimusvaltioiden ja muiden rauhankumppanuuteen osallistuvien valtioiden välillä niiden joukkojen asemasta; Pfp SOFA	avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor; avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor; Pfp Sofa	Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces; Partnership for Peace Status of Forces Agreement; PFP SOFA
sopimus puolustukseen liittyvien, patentoitavaksi haettujen keksintöjen salassapidon vastavuoroiseksi turvaamiseksi	avtalet om ömsesidigt sekretesskydd för patentsökta försvarsrelaterade uppfinningar	Agreement for the mutual safeguarding of secrecy of inventions relating to defence and for which applications for patents have been made
sotilasedustaja	militär representant	Military Representative; MilRep; MILREP
sotilasedustajan sijainen	ställföreträdande militär representant	Deputy Military Representative
sotilaskomitea	militärkommittén	Military Committee; MC
sotilaskomitean puheenjohtaja	militärkommitténs ordförande	Chair of the Military Committee; CMC; Chairperson of the Military Committee
standardeihin liittyvä asiakirja; standardiin liittyvä asiakirja	standardrelaterat dokument	standards-related document; SRD
standardi	standard	standard; STD
standardointiasiakirja	standardiseringsdokument	standardization document
standardointikomitea	standardiseringskommittén	Committee for Standardization; CS
strateginen johtaja; strateginen komentaja	chef på strategisk nivå	strategic commander; SC
strateginen johtoporras; strateginen esikunta	militärstrategisk ledning	strategic command; SC
strateginen konsepti	strategiskt koncept	strategic concept
strategisten ja kansainvälisten asioiden neuvonantaja	rådgivare i strategiska och internationella frågor	Strategic and International Affairs Advisor
Suomen pysyvä edustusto Natossa; Suomen Nato-edustusto	Finlands ständiga representation vid Nato; Finlands Natorepresentation	Permanent Representation of Finland to NATO



suorituskyky	förmåga	capability
suorituskykytavoite	förmågemål	capability target
suorituskykyvaatimus	förmågekrav	capability requirement
suorituskyvyn vähimmäisvaatimukset	grundläggande förmågekravställningar	minimum capability requirement; MCR
suunnittelu- ja suorituskykyosasto	Avdelningen för förmågeplanering	Policy and Capabilities; P&C
taistelutila	stridsmiljö	battlespace; engagement space
tavanomainen ase	konventionella vapen	conventional weapon
tavanomaisten aseiden valvonnan korkean tason työryhmä; korkean tason asevalvontatyöryhmä	högnivågruppen för konventionell rustningskontroll	High-Level Task Force on Conventional Arms Control; HLTF
tavoitetaso	ambitionsnivå	level of ambition; LoA
terrorismin torjunta; terrorismintorjunta; terrorismin vastainen toiminta	terrorismbekämpning; kontraterrorism	counterterrorism; CT; fight against terrorism
tiede- ja teknologiaorganisaatio	Organisationen för vetenskap och teknologi	Science and Technology Organization; STO
tiedustelu- ja turvallisuusosasto	Gemensamma underrättelse- och säkerhetsavdelningen	Joint Intelligence and Security Division; JIS
toimija	aktör	actor
toimintaympäristö (1)	operationsmiljö	operating environment; OE; operational environment
Torrejón de Ardozin monikansallinen ilmaoperaatiokeskus; Torrejón de Ardozin ilmaoperaatiokeskus	Multinationella luftoperationscentrumet i Torrejón de Ardoz	Combined Air Operations Centre Torrejón; CAOC TJ
transformaatiojohtoportaan johtoesikunta; transformaatiokomentajan johtoesikunta; transformaatiojohtoportaan päämaja	Alliansens militärstrategiska högkvarter för transformation; Natos militärstrategiska högkvarter för transformation	Headquarters Supreme Allied Commander Transformation; HQ SACT; Supreme Allied Command Transformation Headquarters; ACT HQ
tuesta vastaava apulaisesikuntapäällikkö	ställföreträdande stabschef för logistikstöd	Deputy Chief of Staff Support; Deputy Chief of Staff for Support
Turvallisuus Pohjois-Atlantin liitossa (Nato)	Säkerhet inom Nordatlantiska fördragsorganisationen (Nato)	Security within the North Atlantic Treaty Organization (NATO)
turvallisuuskomitea	säkerhetskommittén	Security Committee; SC
Uedemin monikansallinen ilmaoperaatiokeskus; Uedemin ilmaoperaatiokeskus	Multinationella luftoperationscentrumet i Uedem	Combined Air Operations Centre Uedem; CAOC UE
vaikutusulottuvuus	dimension	effect dimensions; dimensions
valmius; sotilaallinen valmius	militär beredskap; beredskap	readiness; preparedness
valtiollinen toimija	statlig aktör	state actor
valtiosta riippumaton toimija; ei-valtiollinen toimija	icke-statlig aktör	non-state actor
vara-apulaispääsihteeri	ställföreträdande biträdande generalsekreterare	Deputy Assistant Secretary General; Deputy ASG; DASG
vastaanottajavaltio	mottagande stat	receiving nation; RN; receiving state
vastustaja; vihollinen	motståndare	adversary
vihollinen	fiende	enemy
Välimeren dialogi	Medelhavsdialogen	Mediterranean Dialogue; MD
ydinase	kärnvapen	nuclear weapon
ydinaseiden riisunta; ydinaseriisunta	kärnvapennedrustning	nuclear disarmament



ydinasepelote; ydinpelote	kärnvapenavskräckning	nuclear deterrence
ydinasepolitiikan suunnitteluryhmä; ydinasesuunnitteluryhmä; ydinaseiden suunnitteluryhmä	planeringsgruppen för kärnvapenfrågor	Nuclear Planning Group; NPG
ydintehtävä	kärnuppgift; huvuduppgift	core task
yhteinen puolustus; kollektiivinen puolustus	kollektivt försvar	collective defence
yhteisoperaatioiden logistisen tuen Brunssumin-johtoporras; yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras, Brunssum	Försvarsgrensgemensamma ledningen för logistikstöd i Brunssum	Joint Logistics Support Group Brunssum; JLSG BS
yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras	försvarsgrensgemensam ledning för logistikstöd	joint logistics support group; JLSG
yhteisoperaatioiden logistisen tuen Napolin-johtoporras; yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras, Napoli	Försvarsgrensgemensamma ledningen för logistikstöd i Neapel	Joint Logistics Support Group Naples; JLSG NP
yhteisoperaatioiden tuen johtoporras	Försvarsgrensgemensamma stödledningen	Joint Support and Enabling Command; JSEC
yhteisoperaatiojohtoporras; puolustushaarojen yhteinen johtoporras; yhteisoperaatioesikunta; puolustushaarojen yhteisesikunta	försvarsgrensgemensam ledning	joint force command; JFC
yhteistoimintakyky	interoperabilitet	interoperability
yhteistyövarainen turvallisuus	kooperativ säkerhet; säkerhetssamarbete	cooperative security; CS
yhteistyövaraisen turvallisuuden osasto	Avdelningen för kooperativ säkerhet	Cooperative Security; CS
yhteyshenkilö	förbindelseofficer	liaison officer; LO
ylläpitokyky; kyky tukea	uthållighet	sustainability



Natoordlista

16.4.2025

Termer i alfabetisk ordning enligt rekommenderade svenska termer

Den alfabetiska termlistan kan vara till nytta särskilt om man använder ordlistan som utskrift och man snabbt vill hitta rätt term.

sv	fi	en
360-gradersperspektiv; 360-gradersansats	360 asteen lähestymistapa; kokonaisvaltainen lähestymistapa	360-degree approach; 360 approach
aktör	toimija	actor
allians	liittoutuma; liitto	alliance
Alliansens försvarsgrensgemensamma ledning i Brunssum; Försvarsgrensgemensamma ledningen i Brunssum	Brunssumin yhteisoperaatiojohtoporras; yhteisoperaatiojohtoporras, Brunssum	Allied Joint Force Command Brunssum; JFCBS; JFC Brunssum
Alliansens försvarsgrensgemensamma ledning i Neapel; Försvarsgrensgemensamma ledningen i Neapel	Napolin yhteisoperaatiojohtoporras; yhteisoperaatiojohtoporras, Napoli	Allied Joint Force Command Naples; JFCNP; JFC Naples
Alliansens försvarsgrensgemensamma ledning i Norfolk; Försvarsgrensgemensamma ledningen i Norfolk	Norfolkin yhteisoperaatiojohtoporras; yhteisoperaatiojohtoporras, Norfolk	Joint Force Command Norfolk; JFCNF; JFC Norfolk
Alliansens lufttaktiska ledning; Natos lufttaktiska ledning	liittokunnan ilmavoimajohtoporras; Naton ilmavoimajohtoporras; ilmavoimajohtoporras; Naton ilmavoimaesikunta	Allied Air Command; AIRCOM
Alliansens marintaktiska ledning; Natos marintaktiska ledning	liittokunnan merivoimajohtoporras; Naton merivoimajohtoporras; merivoimajohtoporras; merivoimaesikunta	Allied Maritime Command; MARCOM
Alliansens marktaktiska ledning; Natos marktaktiska ledning	liittokunnan maavoimajohtoporras; Naton maavoimajohtoporras; maavoimajohtoporras; maavoimaesikunta	Allied Land Command; LANDCOM
Alliansens militärstrategiska högkvarter för transformation; Natos militärstrategiska högkvarter för transformation	transformaatiojohtoportaan johtoesikunta; transformaatiokomentajan johtoesikunta; transformaatiojohtoportaan päämaja	Headquarters Supreme Allied Commander Transformation; HQ SACT; Supreme Allied Command Transformation Headquarters; ACT HQ
Alliansens militärstrategiska högkvarter i Europa; Natos militärstrategiska högkvarter i Europa; insatsstaben	operaatiojohtoportaan johtoesikunta; Naton Euroopan-joukkojen johtoesikunta; operaatioesikunta; operaatiojohtoportaan päämaja	Supreme Headquarters Allied Powers Europe; SHAPE
Alliansens militärstrategiska ledning för operationer; Natos militärstrategiska ledning för operationer; Militärstrategiska operationsledningen	liittokunnan operaatiojohtoporras; Naton operaatiojohtoporras; operaatiojohtoporras; Naton	Allied Command Operations; ACO



strateginen operaatiojohtoporras;
Naton operaatioesikunta

Alliansens militärstrategiska ledning för transformation; Natos militärstrategiska ledning för transformation; Militärstrategiska transformationsledning	liittokunnan transformaatiojohtoporras; Naton transformaatiojohtoporras; transformaatiojohtoporras; Naton transformaatioesikunta	Allied Command Transformation; ACT
alliansens ställföreträdande överbefälhavare för Europa; Natos ställföreträdande överbefälhavare för Europa; ställföreträdande högsta befälhavare för Natos styrkor i Europa; Natos ställföreträdande högsta militära befälhavare i Europa	liittokunnan Euroopan-joukkojen apulaismomentaja; Naton Euroopan-joukkojen apulaismomentaja; Naton Euroopan-joukkojen varakomentaja	Deputy Supreme Allied Commander Europe; DSACEUR
alliansens överbefälhavare för Europa; Natos överbefälhavare för Europa; högsta befälhavare för Natos styrkor i Europa; Natos högsta militära befälhavare i Europa	liittokunnan Euroopan-joukkojen komentaja; Naton Euroopan-joukkojen komentaja; Naton Euroopan joukkojen komentaja	Supreme Allied Commander Europe; SACEUR
allierad	liittolainen; liittokunnan jäsen	ally
ambitionsnivå	tavoitetaso	level of ambition; LoA
anslutningsprotokoll	liittymispöytäkirja	Accession Protocol
arkivkommittén	arkistokomitea	Archives Committee
artikel 5-operation; operation inom ramen för alliansens kollektiva försvar enligt artikel 5	5 artiklaan perustuva operaatio; artikla 5 -operaatio; liittokunnan yhteiseen puolustukseen liittyvä operaatio; 5 artiklan yhteiseen puolustukseen perustuva sotilaallinen operaatio	Article 5 operation
Avdelningen för förmågeplanering	suunnittelu- ja suorituskyykosasto	Policy and Capabilities; P&C
Avdelningen för försvarsinvesteringar	puolustusinvestointiosasto	Defence Investment Division; DI
Avdelningen för försvarspolitik och försvarsplanering	puolustuspolitiikan ja -suunnittelun osasto	Defence Policy and Planning Division; DPP
Avdelningen för innovations-, hybrid- och cyberfrågor	innovaatio-, hybridi- ja kyberasioiden osasto	Innovation, Hybrid and Cyber Division; IHC
Avdelningen för kooperativ säkerhet	yhteistyövaraisen turvallisuuden osasto	Cooperative Security; CS
Avdelningen för logistik och resurser	logistiikka- ja resurssiosasto	Logistics and Resources; L&R
Avdelningen för offentlig diplomati	julkisuusdiplomatiaosasto	Public Diplomacy Division; PDD
Avdelningen för operativa frågor och planering	operatiivinen osasto	Operations and Planning; O&P
Avdelningen för politiska frågor och säkerhetspolitik	poliittisten asioiden ja turvallisuuspolitiikan osasto	Political Affairs and Security Policy Division; PASP
avskräckning	pelote; deterenssi; pidäke	deterrence
avskräckning och försvar	pelote ja puolustus	deterrence and defence
avtal	sopimus	agreement
avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor; avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra	sopimus Pohjois-Atlantin sopimuksen sopimusvaltioiden ja muiden rauhankumppanuuteen osallistuvien valtioiden välillä niiden joukkojen asemasta; Pfp SOFA	Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces; Partnership for Peace Status of Forces Agreement; Pfp SOFA



stater som deltar i partnerskap för fred
om status för deras styrkor; Pfp Sofa

avtalet mellan parterna i nordatlantiska fördraget om informationssäkerhet	sopimus Pohjois-Atlantin sopimuksen osapuolten välillä tietoturvallisuudesta; tietoturvallisuussopimus	Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty for the Security of Information
avtalet mellan parterna i nordatlantiska fördraget om samarbete avseende nukleär information	sopimus Pohjois-Atlantin sopimuksen osapuolten välillä ydinpuolustustietoja koskevasta yhteistyöstä	Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty for Cooperation regarding Atomic Information
avtalet mellan parterna i nordatlantiska fördraget om status för deras styrkor; Nato Sofa	sopimus Pohjois-Atlantin sopimuksen sopimuspuolten välillä niiden joukkojen asemasta; Nato SOFA	Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces; NATO Status of Forces Agreement; NATO SOFA
avtalet om status för Nordatlantiska fördragsorganisationen, nationella representanter och organisationens internationella personal; Ottawaavtalet	sopimus Pohjois-Atlantin liiton, kansallisten edustajien ja kansainvälisen henkilöstön asemasta; Ottawan sopimus	Agreement on the status of the North Atlantic Treaty Organization, National Representatives and International Staff; Ottawa Agreement
avtalet om status för tredjestaters delegationer och representanter vid Nordatlantiska fördragsorganisationen; Brysselavtalet	sopimus Pohjois-Atlantin liitossa toimivien kolmansien valtioiden edustustojen ja edustajien asemasta; Brysselin sopimus	Agreement on the Status of Missions and Representatives of Third States to the North Atlantic Treaty Organisation; Brussels Agreement
avtalet om ömsesidigt sekretesskydd för patentsökta försvarsrelaterade uppfinningar	sopimus puolustukseen liittyvien, patentoitavaksi haettujen keksintöjen salassapidon vastavuoroiseksi turvaamiseksi	Agreement for the mutual safeguarding of secrecy of inventions relating to defence and for which applications for patents have been made
befälhavare för Alliansens lufttaktiska ledning; befälhavare för Natos lufttaktiska ledning	liittokunnan ilmavoimajohtoportaan komentaja; Naton ilmavoimajohtoportaan komentaja	Commander Allied Air Command; COM AIRCOM
befälhavare för Alliansens marintaktiska ledning; befälhavare för Natos marintaktiska ledning	liittokunnan merivoimajohtoportaan komentaja; Naton merivoimajohtoportaan komentaja	Commander Allied Maritime Command; COM MARCOM
befälhavare för Alliansens marktaktiska ledning; befälhavare för Natos marktaktiska ledning	liittokunnan maavoimajohtoportaan komentaja; Naton maavoimajohtoportaan komentaja	Commander Allied Land Command; COM LANDCOM
befälhavare för Natos multinationella luftoperationscentrum	monikansallinen ilmaoperaatiokeskuksen päällikkö; monikansallinen ilmaoperaatiokeskuksen komentaja	Commander of Combined Air Operations Centre
begränsning	rajoitus; varauma	caveat
bekämpning av ballistiska robotar; försvar mot ballistiska robotar; ballistiskt robotförsvar; ballistiskt missilförsvar	ballististen ohjusten torjunta	ballistic missile defence; BMD
bevarande av fred	rauhanturvaaminen	peacekeeping; PK
biträdande generalsekreterare	apulaispääsihteeri	Assistant Secretary General; ASG
biträdande militär representant	apulaissoitilasedustaja	assistant military representative; deputy military representative
byggande av fred	rauhanlujittaminen; rauhanrakentaminen; rauhan vakiinnuttaminen	peacebuilding
chef på strategisk nivå	strateginen johtaja; strateginen komentaja	strategic commander; SC



civil beredskap	siviilivalmius	civil preparedness
cyberdomän	kybertoimintaympäristö	cyber domain
deplojerbarhet; förmåga att deplojera	keskittämiskyky; kyky keskittää joukkoja; liikuteltavuus; kyky ryhmittää	deployability
det andra tilläggsprotokollet till avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor; det kompletterande tilläggsprotokollet till avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor	Pohjois-Atlantin sopimuksen sopimusvaltioiden ja muiden rauhankumppanuuteen osallistuvien valtioiden välillä niiden joukkojen asemasta tehdyn sopimuksen toinen lisäpöytäkirja	Further Additional Protocol to the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other states participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces
dimension	vaikutusulottuvuus	effect dimensions; dimensions
doktrin	doktriini	doctrine
domän	operatiivinen toimintaympäristö; toimintaympäristö (2)	operational domain; domain
Enheten för inriktningsplanering	politiikkasuunnitteluyksikkö	Policy Planning Unit; PPU
Enheten för mänsklig säkerhet	inhimillisen turvallisuuden yksikkö	Human Security Unit; HSU
Euroatlantiska partnerskapsrådet	Euroatlanttinen kumppanuusneuvosto	Euro-Atlantic Partnership Council; EAPC
fiende	vihollinen	enemy
Finlands ständiga representation vid Nato; Finlands Natorepresentation	Suomen pysyvä edustusto Natossa; Suomen Nato-edustusto	Permanent Representation of Finland to NATO
framskjuten närvaro	eteentyönnetty läsnäolo; eteentyönnetyn puolustuksen läsnäolo	forward presence; NATO's forward presence
framskjutna markstyrkor	eteentyönnettyt maajoukot; eteentyönnetyn puolustuksen joukot	Forward Land Forces; FLF
framtvingande av fred	rauhaanpakottaminen	peace enforcement; PE
främjande av fred	rauhantukeminen	peace support
förbindelseofficer	yhteysupseeri	liaison officer; LO
förebyggande av konflikt	konfliktien ehkäisy; konfliktien ennaltaehkäisy; konfliktinesto	conflict prevention
förklaring; uttalande; communiqué	julkilausuma	declaration; communiqué
förmåga	suorituskyky	capability
förmågekrav	suorituskykyvaatimus	capability requirement
förmågemål	suorituskykytavoite	capability target
försvarschef	asevoimien komentaja; puolustusvoimien komentaja	chief of defence; CHOD
försvargrensgemensam ledning	yhteisoperaatiojohtoporras; puolustushaarojen yhteinen johtoporras; yhteisoperaatioesikunta; puolustushaarojen yhteisesikunta	joint force command; JFC
försvargrensgemensam ledning för logistikstöd	yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras	joint logistics support group; JLSG
försvargrensgemensam styrka; stridskrafter ur flera försvargrenar	puolustushaarojen yhteinen joukko; yhteinen joukko	joint force
försvargrensgemensam; gemensam	puolustushaarojen yhteinen; yhteinen; yhteisoperaatioiden	joint; multiservice



Försvarsgrensgemensamma centrumet för analys och erfarenhetsåterföring; Analyscentrumet	analyysien ja saatujen kokemusten keskus; analyysikeskus	Joint Analysis and Lessons Learned Centre; JALLC
Försvarsgrensgemensamma krigföringscentrumet	sodankäynnin tutkimuskeskus	Joint Warfare Centre; JWC
Försvarsgrensgemensamma ledningen för logistikstöd i Brunssum	yhteisoperaatioiden logistisen tuen Brunssumin-johtoporras; yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras, Brunssum	Joint Logistics Support Group Brunssum; JLSG BS
Försvarsgrensgemensamma ledningen för logistikstöd i Neapel	yhteisoperaatioiden logistisen tuen Napolin-johtoporras; yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras, Napoli	Joint Logistics Support Group Naples; JLSG NP
Försvarsgrensgemensamma stödledningen	yhteisoperaatioiden tuen johtoporras	Joint Support and Enabling Command; JSEC
Försvarsgrensgemensamma utbildningscentrumet	joukkokoulutuskeskus	Joint Force Training Centre; JFTC
Försvarsmakten; Finlands försvarsmakt; finska försvarsmakten; finländska försvarsmakten	Puolustusvoimat; Suomen puolustusvoimat	Finnish Defence Forces
Försvarsmakten; Sveriges försvarsmakt; svenska försvarsmakten	Puolustusvoimat; Ruotsin puolustusvoimat	Swedish Armed Forces
försvarsplanering	puolustus suunnittelu	defence planning
Förvaltningsavdelningen	hallinto-osasto	Executive Management Division; EM
gemensam Natopublikation; AJP-publikation	liittokunnan yhteinen julkaisu; AJP-julkaisu	Allied joint publication; AJP
Gemensamma underrättelse- och säkerhetsavdelningen	tiedustelu- ja turvallisuusosasto	Joint Intelligence and Security Division; JIS
Generalsekreterarens kansli	pääsihteerin kanslia	Office of the Secretary General; OSG
Generalsekreterarens personliga stab	pääsihteerin kabinetti	Private Office; PO
grundläggande förmågekravställningar	suorituskyvyn vähimmäisvaatimukset	minimum capability requirement; MCR
humanitär operation	humanitaarinen operaatio; humanitäärinen operaatio	humanitarian operation; HUMRO; humanitarian relief operation
högnivågruppen för konventionell rustningskontroll	tavanomaisten aseiden valvonnan korkean tason työryhmä; korkean tason asevalvontatyöryhmä	High-Level Task Force on Conventional Arms Control; HLTFC
högre specialistofficer på strategisk nivå	aliupseeriston vanhin	Command Senior Enlisted Leader
icke-artikel 5-operation; operation som inte faller inom ramen för alliansens kollektiva försvar enligt artikel 5	muu kuin 5 artiklaan perustuva operaatio; muu kuin artikla 5 -operaatio; ei-artikla 5 -operaatio; muu kuin 5 artiklan yhteiseen puolustukseen perustuva operaatio	non-Article 5 operation; non-Article 5 crisis response operation
icke-spridning av massförstörelsevapen; förhindrande av spridning av massförstörelsevapen	joukkotuhoaseiden leviämisen estäminen	weapons of mass destruction non-proliferation; WMD non-proliferation; non-proliferation
icke-statlig aktör	valtiosta riippumaton toimija; ei-valtiollinen toimija	non-state actor
informationsmiljö	informaatioympäristö	information environment; IE
integrerat luft- och robotförsvar; Natos integrerade luft- och robotförsvar	integroitu ilma- ja ohjuspuolustus; Naton integroitu ilma- ja ohjuspuolustus	integrated air and missile defence; IAMD; NATO Integrated Air and Missile Defence; NATO IAMD
Internationella militära staben	kansainvälinen sotilasesikunta; kansainvälinen sotilassihteeristö	International Military Staff; IMS



Internationella staben	kansainvälinen sihteeristö	International Staff; IS
interoperabilitet	yhteistoimintakyky	interoperability
Istanbul-samarbetsinitiativet	Istanbulin yhteistyöaloite	Istanbul Cooperation Initiative; ICI
katastrofhjälp	katastrofiapu	disaster relief
kollektivt försvar	yhteinen puolustus; kollektiivinen puolustus	collective defence
kommendör för försvarsmakten; kommendör för Finlands försvarsmakt	puolustusvoimain komentaja; Suomen puolustusvoimien komentaja	Commander of the Finnish Defence Forces; Chief of Defence of the Finnish Defence Forces
kommittén för civil underrättelseverksamhet	siviilitiedustelukomitea	Civilian Intelligence Committee; CIC
kommittén för cyberförsvar	kyberpuolustuskomitea	Cyber Defence Committee; CDC
kommittén för de ständiga representanternas ställföreträdare	pysyvien edustajien sijaisten komitea	Deputy Permanent Representatives Committee; Deputies Committee; DPRC
kommittén för digitalpolitik	digitaalipolitiikan komitea	Digital Policy Committee; DPC
kommittén för försvarspolitik och försvarsplanering	puolustuspolitiikan ja -suunnittelun komitea	Defence Policy and Planning Committee; DPPC
kommittén för integrerat luft- och robotförsvar	ilma- ja ohjuspuolustuskomitea; integroidun ilma- ja ohjuspuolustuksen komitea	Integrated Air and Missile Defence Policy Committee; IAMD PC
kommittén för offentlig diplomati	julkisuusdiplomatiakomitea	Committee on Public Diplomacy; CPD
kommittén för operationsinriktning	operaatiokomitea	Operations Policy Committee; OPC
kommittén för partnerskap och kooperativ säkerhet	kumppanuuskomitea	Partnerships and Cooperative Security Committee; PCSC
koncept	konsepti; periaate; toiminta-ajatus	concept
koncept för avskräckning och försvar i det euroatlantiska området	euroatlantisen alueen pelotteen ja puolustuksen konsepti	Concept for Deterrence and Defence of the Euro-Atlantic Area; DDA; DDA Concept
konferensen för nationella försvarsmaterieldirektörer	kansallisten puolustusmateriaalijohtajien konferenssi	Conference of National Armaments Directors; CNAD
konventionella vapen	tavanomainen ase	conventional weapon
kooperativ säkerhet; säkerhetssamarbete	yhteistyövarainen turvallisuus	cooperative security; CS
krisförebyggande och krishantering	kriisinehkäisy ja -hallinta; kriisin ennaltaehkäisy ja kriisinhallinta; kriisien ehkäisy ja hallinta	crisis prevention and management
krishantering	kriisinhallinta	crisis management; CM
kärnuppgift; huvuduppgift	ydintehtävä	core task
kärnvapen	ydinase	nuclear weapon
kärnvapenavskräckning	ydinasepelote; ydinpelote	nuclear deterrence
kärnvapennedrustning	ydinaseiden riisunta; ydinaseriisunta	nuclear disarmament
ledarnation	johtovaltio	lead nation; LN
logistikkommittén	logistiikkakomitea	Logistics Committee; LC
luffartskommittén	ilmailukomitea	Aviation Committee; AVC
luftförsvar; luftvärn	ilmapuolustus; ilmatorjunta	air defence; AD
luftrumsövervakning; luftövervakning; luftbevakning	ilmavalvonta	air surveillance
massförstörelsevapen	joukkotuhoase	weapon of mass destruction; WMD



Medelhavsdialogen	Välimeren dialogi	Mediterranean Dialogue; MD
medlemsstat; medlemsland	jäsenvaltio; jäsenmaa	member state; MS; member country; member nation
militär beredskap; beredskap	valmius; sotilaallinen valmius	readiness; preparedness
militär representant	sotilasedustaja	Military Representative; MilRep; MILREP
militärkommittén	sotilaskomitea	Military Committee; MC
militärkommitténs ordförande	sotilaskomitean puheenjohtaja	Chair of the Military Committee; CMC; Chairperson of the Military Committee
militärstrategisk ledning	strateginen johtoporras; strateginen esikunta	strategic command; SC
Mobila luftstridsledningscentralen i Poggio Renatico; Mobila luftstridsledningscentralen	ilmavoimajohtoportaan siirtyvä johtokeskus; siirtyvä johtokeskus	Deployable Air Command and Control Centre Poggio Renatico; Deployable Air Command and Control Centre; DACCC
motståndare	vastustaja; vihollinen	adversary
mottagande stat	vastaanottajavaltio	receiving nation; RN; receiving state
multidomänoperation	monitoimintaympäristöinen operaatio; monitoimintaympäristöoperaatio	multi-domain operations process; multi-domain operations; MDO
multinationell	monikansallinen	multinational; MN; combined
multinationell marktaktisk ledning; marktaktisk ledning för Natos nordliga område	monikansallinen maavoimajohtoporras; monikansallinen maavoimien johtoporras; alueellinen maavoimajohtoporras; alueellinen maavoimien johtoporras	Multi-Corps Land Component Command; MCLCC; MC-LCC
Multinationella luftoperationscentrumet i Torrejón de Ardoz	Torrejón de Ardozin monikansallinen ilmaoperaatiokeskus; Torrejón de Ardozin ilmaoperaatiokeskus	Combined Air Operations Centre Torrejón; CAOC TJ
Multinationella luftoperationscentrumet i Uedem	Uedemin monikansallinen ilmaoperaatiokeskus; Uedemin ilmaoperaatiokeskus	Combined Air Operations Centre Uedem; CAOC UE
multinationellt luftoperationscentrum	monikansallinen ilmaoperaatiokeskus	combined air operations centre; CAOC
mänsklig säkerhet	inhimillinen turvallisuus; ihmiskeskeinen turvallisuus; ihmiskeskeinen turvallisuusnäkökulma	human security
nationell försvarsmaterieldirektör	kansallinen puolustusmateriaalijohtaja	national armaments director; NAD
Natobefälhavare	Naton sotilasjohtaja; Nato-johtoisen joukon komentaja; Nato-komentaja	NATO commander; Allied commander
Nato–Georgien-kommissionen; Nato–Georgienkommissionen	Nato–Georgia-komissio; Naton ja Georgian komissio	NATO–Georgia Commission; NGC
Natopublikation	liittokunnan julkaisu	Allied publication
Nato–Ryssland-rådet; Nato–Rysslandsrådet	Nato–Venäjä-neuvosto; Naton ja Venäjän neuvosto	NATO–Russia Council; NRC
Natos avtal om överföring av teknisk information för försvarsändamål	Naton sopimus teknisten tietojen välittämisestä puolustustarkoituksiin	NATO Agreement on the communication of technical information for defence purposes
Natos byrå för kommunikation och information	Naton tietojärjestelmävirasto	NATO Communications and Information Agency; NCI Agency; NCIA
Natos byrå för logistik och upphandling	Naton logistiikka- ja hankintavirasto; Naton hankinta- ja huoltovirasto	NATO Support and Procurement Agency; NSPA



Natos byrå för standardisering; Natos standardiseringsbyrå	Naton standardointitoimisto	NATO Standardization Office; NSO
Natos försvarsplaneringsprocess	Naton puolustussuunnitteluprosessi	NATO defence planning process; NDPP
Natos gemensamma doktrin (AJP-01); Gemensam Natopublikation (AJP-01), Natos gemensamma doktrin	liittokunnan yhteinen doktriini (AJP-01); liittokunnan yhteinen julkaisu AJP-01, liittokunnan yhteinen doktriini	Allied Joint Publication-01, Allied Joint Doctrine
Natos generalsekreterares särskilda representant för kvinnor, fred och säkerhet; särskilda representanten för kvinnor, fred och säkerhet	Naton pääsihteerin "naiset, rauha ja turvallisuus" -erityisedustaja; naisten, rauhan ja turvallisuuden erityisedustaja	NATO Secretary General's Special Representative for Women, Peace and Security; Special Representative for Women, Peace and Security; SGSR for WPS
Natos huvudkoncept för krigföring	Naton sodankäynnin kehittämisen konsepti	NATO Warfighting Capstone Concept; NWCC
Natos högkvarter; Natohögkvarteret	Naton päämaja	NATO Headquarters; NATO HQ
Natos ledning för kommunikations- och informationssystem	Naton johtamis- ja tietojärjestelmäjohtoporras	NATO Communications and Information Systems Group; NATO CIS Gp; NCISG
Natos lufttrumsövervakning och incidentberedskap; Air Policing-verksamhet	Naton ilmavalvonnan päivystystoiminta; Naton ilmatilan alueellisen koskemattomuuden valvonta ja turvaaminen; Naton ilmavalvonnan Air Policing -toiminta	NATO air policing; NATO AP; air policing; AP
Natos maritima säkerhetscentrum för kritisk undervattensinfrastruktur	Naton kriittisen merenalaisen infrastruktuurin turvallisuuskeskus	NATO Maritime Centre for Security of Critical Undersea Infrastructure; NMCSUI
Natos signalbataljon	Naton viestipataljoona; viestipataljoona	NATO signals battalion; NSB
Natos strategiska koncept från 2022	Naton vuoden 2022 strateginen konsepti	NATO 2022 Strategic Concept
Natos styrkestruktur	Naton joukkorakenne	NATO force structure; NFS
Natos stående flottstyrka; Natos stående fartygsstyrka	Naton pysyvä laivasto-osasto	standing NATO maritime group; SNMG
Natos stående minröjningsstyrka	Naton pysyvä miinantorjuntaosasto; Naton miinantorjunta-alusosasto; Naton pysyvä merellinen miinantorjuntaosasto	standing NATO mine countermeasures group; SNMCMG
Natos stärkta luftförsvar; Air Shielding-verksamheten inom Natos luftförsvar	Naton tehostettu ilmapuolustus; Naton ilmapuolustuksen Air Shielding -toiminta; Air Shielding -ilmapuolustus	NATO's air shielding
Natostandardiseringsavtal; Natostandard	Naton standardointisopimus; Naton standardi	NATO standardization agreement; STANAG
Natostandardiseringsrekommendation	Naton standardointisuositus	NATO standardization recommendation; STANREC
Nato–Ukraina-rådet; Nato–Ukrainarådet	Nato–Ukraina-neuvosto; Naton ja Ukrainan neuvosto	NATO–Ukraine Council; NUC
nedrustning	aseidenriisunta; aseistariisunta; aseriisunta	disarmament
neutral	neutraali; puolueeton	neutral
nordatlantiska fördraget; Washingtonfördraget	Pohjois-Atlantin sopimus; Washingtonin sopimus	North Atlantic Treaty; Washington Treaty
Nordatlantiska fördragsorganisationen; Nato; alliansen	Pohjois-Atlantin liitto; Nato; liittokunta	North Atlantic Treaty Organization; NATO; Alliance
Nordatlantiska fördragsorganisationens generalsekreterare; Natos generalsekreterare; generalsekreterare	Pohjois-Atlantin liiton pääsihteeri; Naton pääsihteeri; pääsihteeri	Secretary General of the North Atlantic Treaty Organization; NATO Secretary General; Secretary General; SecGen



Nordatlantiska rådet; Natorådet; Natos råd	Pohjois-Atlantin neuvosto; Naton neuvosto	North Atlantic Council; NAC
Nordatlantiska rådets sekretariat	Pohjois-Atlantin neuvoston sihteeristö; Naton neuvoston sihteeristö	Council Secretariat; CONSEC
nämnden för resurspolitik och resursplanering	resurssipolitiikan ja suunnittelun johtoryhmä	Resource Policy and Planning Board; RPPB
operationsmiljö	toimintaympäristö (1)	operating environment; OE; operational environment
Operativa avdelningen	operaatio-osasto; operatiivinen osasto	Operations Division; OPS
Organisationen för vetenskap och teknologi	tiede- ja teknologiaorganisaatio	Science and Technology Organization; STO
partner	kumppani	partner
partnerland	kumppanimaa; kumppanuusmaa	partner nation; PN
Partnerskap för fred	rauhankumppanuusohjelma	Partnership for Peace; PfP
partnerskap för utvidgade möjligheter; EOP-partnerskap; EOP-land	laajennettujen mahdollisuuksien kumppanuusyhteistyö; EOP-kumppanuus; EOP-yhteistyö; EOP-maa	Enhanced Opportunities Partner; EOP
planeringsgruppen för kärnvapenfrågor	ydinasepolitiikan suunnitteluryhmä; ydinasesuunnitteluryhmä; ydinaseiden suunnitteluryhmä	Nuclear Planning Group; NPG
politiska kommittén	poliittinen komitea	Political Committee
protokollet om status för internationella militära högkvarter som inrättats i enlighet med nordatlantiska fördraget; Parisprotokollet	pöytäkirja Pohjois-Atlantin sopimuksen mukaisesti perustettujen kansainvälisten sotilasesikuntien asemasta; Pariisin pöytäkirja	Protocol on the Status of International Military Headquarters set up pursuant to the North Atlantic Treaty; Paris Protocol
protokollet till nordatlantiska fördraget om Konungariket Sveriges anslutning	Pohjois-Atlantin sopimuksen pöytäkirja Ruotsin kuningaskunnan liittymisestä	Protocol to the North Atlantic Treaty on the Accession of the Kingdom of Sweden
protokollet till nordatlantiska fördraget om Republiken Finlands anslutning	Pohjois-Atlantin sopimuksen pöytäkirja Suomen tasavallan liittymisestä	Protocol to the North Atlantic Treaty on the Accession of the Republic of Finland
ramnation	kehysvaltio	framework nation; FN
resiliens	kriisinkestävyys; resilienssi; kriisinsieto- ja toipumiskyky; kriisinsietokyky	resilience
resilienskommittén	resilienssikomitea	Resilience Committee; RC
rival	kilpailija; vihollinen	rival
robotförsvar; missilförsvar	ohjuspuolustus	missile defence; MD
rustningskontroll; vapenkontroll	asevalvonta	arms control
rymddomän	avaruustoimintaympäristö	space domain
rådets kommitté för operationer och övningar	neuvoston harjoituskomitea	Council Operations and Exercise Committee; COEC
rådgivare i strategiska och internationella frågor	strategisten ja kansainvälisten asioiden neuvonantaja	Strategic and International Affairs Advisor
rättvis bördefördelning; rättvis fördelning av bördan	oikeudenmukainen taakanjako; tasapuolinen taakanjako	fair burden-sharing
samordningskommittén för verifiering av rustningskontroll	asevalvonnan verifikaatiokomitea	Verification Coordinating Committee; VCC



sexuellt våld i krig och konflikter; konfliktrelaterat sexuellt våld; sexuell våld som vapen	seksuaalinen väkivalta konflikteissa; konflikteihin liittyvä seksuaalinen väkivalta; seksuaalinen väkivalta sodassa; seksuaalinen väkivalta sodankäynnin välineenä; seksuaalinen väkivalta vaikuttamisen välineenä konflikteissa	conflict-related sexual violence; CRSV
skapande av fred	rauhanpalauttaminen; rauhantekeminen	peacemaking
skydd av kulturegendom	kulttuuriperinnön suojelu; kulttuuriomaisuuden suojelu	cultural property protection; protection of cultural property
skälig kravnivå	kohtuullinen vaatimustaso	reasonable challenge
spridningskommittén	joukkotuhoojaseiden rajoittamista ohjaava komitea; proliferaatiokomitea	Committee on Proliferation; CP
stabchef	esikuntapäällikkö	Chief of Staff; COS
stabsofficer	esikuntaupseeri	staff officer; SO
standard	standardi	standard; STD
standardiseringsdokument	standardointiasiakirja	standardization document
standardiseringskommittén	standardointikomitea	Committee for Standardization; CS
standardrelaterat dokument	standardeihin liittyvä asiakirja; standardiin liittyvä asiakirja	standards-related document; SRD
statlig aktör	valtiollinen toimija	state actor
strategiskt koncept	strateginen konsepti	strategic concept
stridsmiljö	taistelutila	battlespace; engagement space
styrka; stridskrafter (2)	joukko	force
styrkegenerering	joukkojen muodostaminen	force generation
stående marina styrkor; Natos stående marina styrkor	pysyvät merivoimaosastot; Naton pysyvät merivoimaosastot	Standing Naval Forces; SNF
ställföreträdande befälhavare	apulaiskomentaja	Deputy Commander
ställföreträdande biträdande generalsekreterare	vara-apulaispääsihteeri	Deputy Assistant Secretary General; Deputy ASG; DASG
ställföreträdande generalsekreterare	Naton varapääsihteeri	Deputy Secretary General; DSG
ställföreträdande militär representant	sotilasedustajan sijainen	Deputy Military Representative
ställföreträdande stabschef för logistikstöd	tuesta vastaava apulaisesikuntapäällikkö	Deputy Chief of Staff Support; Deputy Chief of Staff for Support
ställföreträdande stabschef för operationer	apulaisesikuntapäällikkö, operaatiot; operaatioista vastaava apulaisesikuntapäällikkö	Deputy Chief of Staff Operations
ställföreträdande stabschef för planering	apulaisesikuntapäällikkö, suunnittelu; suunnittelusta vastaava apulaisesikuntapäällikkö	Deputy Chief of Staff Plans; Deputy Chief of Staff for Plans
ställföreträdande ständig representant	pysyvän edustajan sijainen	Deputy Permanent Representative
ställföreträdande överbefälhavare för Alliansens militärstrategiska ledning för transformation; ställföreträdande överbefälhavare för Natos militärstrategiska ledning för transformation; ställföreträdande överbefälhavare för Militärstrategiska transformationsledningen	liittokunnan transformaatiojohtoportaan apulaiskomentaja; Naton transformaatiojohtoportaan apulaiskomentaja; Naton transformaatiojohtoportaan varakomentaja	Deputy Supreme Allied Commander Transformation; Deputy SACT; DSACT
ständig representant; ambassadör	pysyvä edustaja; suurlähettiläs	Permanent Representative; PERMREP; Ambassador



Ständiga försvarsgrensgemensamma ledningen för logistikstöd	pysyvä yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras	Standing Joint Logistics Support Group; SJLSG
Sveriges ständiga representation vid Nato; Sveriges Natorepresentation	Ruotsin pysyvä edustusto Natossa; Ruotsin Nato-edustusto	Permanent Representation of Sweden to NATO
Säkerhet inom Nordatlantiska fördragsorganisationen (Nato)	Turvallisuus Pohjois-Atlantin liitossa (Nato)	Security within the North Atlantic Treaty Organization (NATO)
säkerhetskommittén	turvallisuuskomitea	Security Committee; SC
sändande stat	lähettjävaltio	sending nation; SN; sending state
terrorismibekämpning; kontraterrorism	terrorismin torjunta; terrorismintorjunta; terrorismin vastainen toiminta	counterterrorism; CT; fight against terrorism
tilläggsprotokollet till avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor; avtal jämte tilläggsprotokoll mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor	Pohjois-Atlantin sopimuksen sopimusvaltioiden ja muiden rauhankumppanuuteen osallistuvien valtioiden välillä niiden joukkojen asemasta tehdyn sopimuksen lisäpöytäkirja	Additional Protocol to the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other states participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces
truppbidragande stat; truppbidragande land	joukkoja luovuttava valtio; joukkoja luovuttava maa; joukkoja lähettävä valtio; joukkoja lähettävä maa	troop-contributing nation; TCN; troop-contributing country
uthållighet	ylläpitokyky; kyky tukea	sustainability
vice stabschef; ställföreträdande stabschef	apulaisesikuntapäällikkö	Vice Chief of Staff; VCOS; Deputy Chief of Staff; DCOS
väpnade styrkor; stridskrafter (1)	asevoimat	armed forces
värdstat; värdland	isäntävaltio; isäntämaa	host nation; HN; host country
överbefälhavare för Alliansens militärstrategiska ledning för transformation; överbefälhavare för Natos militärstrategiska ledning för transformation; överbefälhavare för Militärstrategiska transformationsledningen	liittokunnan transformaatiojohtoportaan komentaja; Naton transformaatiojohtoportaan komentaja; transformaatiojohtoportaan komentaja; transformaatioesikunnan komentaja	Supreme Allied Commander Transformation; SACT
överbefälhavare; Sveriges överbefälhavare	puolustusvoimien komentaja; Ruotsin puolustusvoimien komentaja	Supreme Commander of the Swedish Armed Forces; Chief of Defence of the Swedish Armed Forces



NATO Glossary

16.4.2025

Terms in alphabetical order according to preferred English terms

An alphabetical list of terms can be useful especially when you want to use the glossary as a printout.

en	fi	sv
360-degree approach; 360 approach	360 asteen lähestymistapa; kokonaisvaltainen lähestymistapa	360-gradersperspektiv; 360- gradersansats
Accession Protocol	liittymispöytäkirja	anslutningsprotokoll
actor	toimija	aktör
Additional Protocol to the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other states participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces	Pohjois-Atlantin sopimuksen sopimusvaltioiden ja muiden rauhankumppanuuteen osallistuvien valtioiden välillä niiden joukkojen asemasta tehdyn sopimuksen lisäpöytäkirja	tilläggsprotokollet till avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor; avtal jämte tilläggsprotokoll mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor
adversary	vastustaja; vihollinen	motståndare
agreement	sopimus	avtal
Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces; Partnership for Peace Status of Forces Agreement; Pfp SOFA	sopimus Pohjois-Atlantin sopimuksen sopimusvaltioiden ja muiden rauhankumppanuuteen osallistuvien valtioiden välillä niiden joukkojen asemasta; Pfp SOFA	avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor; avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor; Pfp Sofa
Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty for Cooperation regarding Atomic Information	sopimus Pohjois-Atlantin sopimuksen osapuolten välillä ydinpuolustustietoja koskevasta yhteistyöstä	avtalet mellan parterna i nordatlantiska fördraget om samarbete avseende nukleär information
Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty for the Security of Information	sopimus Pohjois-Atlantin sopimuksen osapuolten välillä tietoturvallisuudesta; tietoturvallisuussopimus	avtalet mellan parterna i nordatlantiska fördraget om informationssäkerhet
Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces; NATO Status of Forces Agreement; NATO SOFA	sopimus Pohjois-Atlantin sopimuksen sopimuspuolten välillä niiden joukkojen asemasta; Nato SOFA	avtalet mellan parterna i nordatlantiska fördraget om status för deras styrkor; Nato Sofa
Agreement for the mutual safeguarding of secrecy of inventions relating to defence and for which applications for patents have been made	sopimus puolustukseen liittyvien, patentoitavaksi haettujen keksintöjen salassapidon vastavuoroiseksi turvaamiseksi	avtalet om ömsesidigt sekretesskydd för patentsökta försvarsrelaterade uppfinningar
Agreement on the Status of Missions and Representatives of Third States to the North Atlantic Treaty Organisation; Brussels Agreement	sopimus Pohjois-Atlantin liitossa toimivien kolmansien valtioiden edustustojen ja edustajien asemasta; Brysselin sopimus	avtalet om status för tredjestaters delegationer och representanter vid Nordatlantiska fördragsorganisationen; Brysselavtalet
Agreement on the status of the North Atlantic Treaty Organization, National Representatives and International Staff; Ottawa Agreement	sopimus Pohjois-Atlantin liiton, kansallisten edustajien ja kansainvälisen henkilöstön asemasta; Ottawan sopimus	avtalet om status för Nordatlantiska fördragsorganisationen, nationella representanter och organisationens internationella personal; Ottawaavtalet



air defence; AD	ilmapuolustus; ilmatorjunta	luftförsvar; luftvärn
air surveillance	ilmavalvonta	luftöversikt; luftövervakning; luftbevakning
alliance	liittoutuma; liitto	allians
Allied Air Command; AIRCOM	liittokunnan ilmavoimajohtoporras; Naton ilmavoimajohtoporras; ilmavoimajohtoporras; Naton ilmavoimaesikunta	Alliansens lufttaktiska ledning; Natos lufttaktiska ledning
Allied Command Operations; ACO	liittokunnan operaatiojohtoporras; Naton operaatiojohtoporras; operaatiojohtoporras; Naton strateginen operaatiojohtoporras; Naton operaatioesikunta	Alliansens militärstrategiska ledning för operationer; Natos militärstrategiska ledning för operationer; Militärstrategiska operationsledningen
Allied Command Transformation; ACT	liittokunnan transformaatiojohtoporras; Naton transformaatiojohtoporras; transformaatiojohtoporras; Naton transformaatioesikunta	Alliansens militärstrategiska ledning för transformation; Natos militärstrategiska ledning för transformation; Militärstrategiska transformationsledningen
Allied Joint Force Command Brunssum; JFCBS; JFC Brunssum	Brunssumin yhteisoperaatiojohtoporras; yhteisoperaatiojohtoporras, Brunssum	Alliansens försvarsgrensgemensamma ledning i Brunssum; Försvarsgrensgemensamma ledningen i Brunssum
Allied Joint Force Command Naples; JFCNP; JFC Naples	Napolin yhteisoperaatiojohtoporras; yhteisoperaatiojohtoporras, Napoli	Alliansens försvarsgrensgemensamma ledning i Neapel; Försvarsgrensgemensamma ledningen i Neapel
Allied joint publication; AJP	liittokunnan yhteinen julkaisu; AJP- julkaisu	gemensam Natopublikation; AJP- publikation
Allied Joint Publication-01, Allied Joint Doctrine	liittokunnan yhteinen doktriini (AJP-01); liittokunnan yhteinen julkaisu AJP-01, liittokunnan yhteinen doktriini	Natos gemensamma doktrin (AJP-01); Gemensam Natopublikation (AJP-01), Natos gemensamma doktrin
Allied Land Command; LANDCOM	liittokunnan maavoimajohtoporras; Naton maavoimajohtoporras; maavoimajohtoporras; maavoimaesikunta	Alliansens marktaktiska ledning; Natos marktaktiska ledning
Allied Maritime Command; MARCOM	liittokunnan merivoimajohtoporras; Naton merivoimajohtoporras; merivoimajohtoporras; merivoimaesikunta	Alliansens marintaktiska ledning; Natos marintaktiska ledning
Allied publication	liittokunnan julkaisu	Natopublikation
ally	liittolainen; liittokunnan jäsen	allierad
Archives Committee	arkistokomitea	arkivkommittén
armed forces	asevoimat	väpnade styrkor; stridskrafter (1)
arms control	asevalvonta	rustningskontroll; vapenkontroll
Article 5 operation	5 artiklaan perustuva operaatio; artikla 5 -operaatio; liittokunnan yhteiseen puolustukseen liittyvä operaatio; 5 artiklan yhteiseen puolustukseen perustuva sotilaallinen operaatio	artikel 5-operation; operation inom ramen för alliansens kollektiva försvar enligt artikel 5
assistant military representative; deputy military representative	apulaisotilasedustaja	biträdande militär representant
Assistant Secretary General; ASG	apulaispääsihteeri	biträdande generalsekreterare
Aviation Committee; AVC	ilmailukomitea	luftfartskommittén



ballistic missile defence; BMD	ballististen ohjusten torjunta	bekämpning av ballistiska robotar; försvar mot ballistiska robotar; ballistiskt robotförsvar; ballistiskt missilförsvar
battlespace; engagement space	taistelutila	stridsmiljö
capability	suorituskyky	förmåga
capability requirement	suorituskykyvaatimus	förmågekrav
capability target	suorituskykytavoite	förmågemål
caveat	rajoitus; varauma	begränsning
Chair of the Military Committee; CMC; Chairperson of the Military Committee	sotilaskomitean puheenjohtaja	militärkommitténs ordförande
chief of defence; CHOD	asevoimien komentaja; puolustusvoimien komentaja	försvarschef
Chief of Staff; COS	esikuntapäällikkö	stabchef
civil preparedness	siviilivalmius	civil beredskap
Civilian Intelligence Committee; CIC	siviilitiedustelukomitea	kommittén för civil underrättelseverksamhet
collective defence	yhteinen puolustus; kollektiivinen puolustus	kollektivt försvar
Combined Air Operations Centre Torrejón; CAOC TJ	Torrejón de Ardozin monikansallinen ilmaoperaatiokeskus; Torrejón de Ardozin ilmaoperaatiokeskus	Multinationella luftoperationscentrumet i Torrejón de Ardoz
Combined Air Operations Centre Uedem; CAOC UE	Uedemin monikansallinen ilmaoperaatiokeskus; Uedemin ilmaoperaatiokeskus	Multinationella luftoperationscentrumet i Uedem
combined air operations centre; CAOC	monikansallinen ilmaoperaatiokeskus	multinationellt luftoperationscentrum
Command Senior Enlisted Leader	aliupseeriston vanhin	högre specialistofficer på strategisk nivå
Commander Allied Air Command; COM AIRCOM	liittokunnan ilmavoimajohtoportaan komentaja; Naton ilmavoimajohtoportaan komentaja	befälhavare för Alliansens lufttaktiska ledning; befälhavare för Natos lufttaktiska ledning
Commander Allied Land Command; COM LANDCOM	liittokunnan maavoimajohtoportaan komentaja; Naton maavoimajohtoportaan komentaja	befälhavare för Alliansens marktaktiska ledning; befälhavare för Natos marktaktiska ledning
Commander Allied Maritime Command; COM MARCOM	liittokunnan merivoimajohtoportaan komentaja; Naton merivoimajohtoportaan komentaja	befälhavare för Alliansens marintaktiska ledning; befälhavare för Natos marintaktiska ledning
Commander of Combined Air Operations Centre	monikansallinen ilmaoperaatiokeskuksen päällikkö; monikansallinen ilmaoperaatiokeskuksen komentaja	befälhavare för Natos multinationella luftoperationscentrum
Commander of the Finnish Defence Forces; Chief of Defence of the Finnish Defence Forces	puolustusvoimain komentaja; Suomen puolustusvoimien komentaja	kommendör för försvarsmakten; kommendör för Finlands försvarsmakt
Committee for Standardization; CS	standardointikomitea	standardiseringskommittén
Committee on Proliferation; CP	joukkotuhoojaseiden rajoittamista ohjaava komitea; proliferaatiokomitea	spridningskommittén
Committee on Public Diplomacy; CPD	julkisuusdiplomatiakomitea	kommittén för offentlig diplomati
concept	konsepti; periaate; toiminta-ajatus	koncept
Concept for Deterrence and Defence of the Euro-Atlantic Area; DDA; DDA Concept	euroatlanttisen alueen pelotteen ja puolustuksen konsepti	koncept för avskräckning och försvar i det euroatlantiska området



Conference of National Armaments Directors; CNAD	kansallisten puolustusmateriaalijohtajien konferenssi	konferensen för nationella försvarsmaterieldirektörer
conflict prevention	konfliktien ehkäisy; konfliktien ennaltaehkäisy; konfliktinesto	förebyggande av konflikt
conflict-related sexual violence; CRSV	seksuaalinen väkivalta konfliktteissa; konfliktteihin liittyvä seksuaalinen väkivalta; seksuaalinen väkivalta sodassa; seksuaalinen väkivalta sodankäynnin välineenä; seksuaalinen väkivalta vaikuttamisen välineenä konfliktteissa	sexuellt våld i krig och konflikter; konfliktrelaterat sexuellt våld; sexuellt våld som vapen
conventional weapon	tavanomainen ase	konventionella vapen
Cooperative Security; CS	yhteistyövaraisen turvallisuuden osasto	Avdelningen för kooperativ säkerhet
cooperative security; CS	yhteistyövarainen turvallisuus	kooperativ säkerhet; säkerhetssamarbete
core task	ydintehtävä	kärnuppgift; huvuduppgift
Council Operations and Exercise Committee; COEC	neuvoston harjoituskomitea	rådets kommitté för operationer och övningar
Council Secretariat; CONSEC	Pohjois-Atlantin neuvoston sihteeristö; Naton neuvoston sihteeristö	Nordatlantiska rådets sekretariat
counterterrorism; CT; fight against terrorism	terrorismin torjunta; terrorismintorjunta; terrorismin vastainen toiminta	terrorismbekämpning; kontraterrorism
crisis management; CM	kriisinhallinta	krishantering
crisis prevention and management	kriisinehkäisy ja -hallinta; kriisin ennaltaehkäisy ja kriisinhallinta; kriisien ehkäisy ja hallinta	krisförebyggande och krishantering
cultural property protection; protection of cultural property	kulttuuriperinnön suojelu; kulttuuriomaisuuden suojelu	skydd av kulturegendom
Cyber Defence Committee; CDC	kyberpuolustuskomitea	kommittén för cyberförsvar
cyber domain	kybertoimintaympäristö	cyberdomän
declaration; communiqué	julkilausuma	förklaring; uttalande; kommuniké
Defence Investment Division; DI	puolustusinvestointiosasto	Avdelningen för försvarsinvesteringar
defence planning	puolustussuunnittelu	försvarsplanering
Defence Policy and Planning Committee; DPPC	puolustuspolitiikan ja -suunnittelun komitea	kommittén för försvarspolitik och försvarsplanering
Defence Policy and Planning Division; DPP	puolustuspolitiikan ja -suunnittelun osasto	Avdelningen för försvarspolitik och försvarsplanering
deployability	keskittämiskyky; kyky keskittää joukkoja; liikuteltavuus; kyky ryhmittää	depojerbarhet; förmåga att deplojera
Deployable Air Command and Control Centre Poggio Renatico; Deployable Air Command and Control Centre; DACC	ilmavoimajohtoportaan siirtyvä johtokeskus; siirtyvä johtokeskus	Mobila luftstridsledningscentralen i Poggio Renatico; Mobila luftstridsledningscentralen
Deputy Assistant Secretary General; Deputy ASG; DASG	vara-apulaispääsihteerin	ställföreträdande biträdande generalsekreterare
Deputy Chief of Staff Operations	apulaisesikuntapäällikkö, operaatiot; operaatioista vastaava apulaisesikuntapäällikkö	ställföreträdande stabschef för operationer
Deputy Chief of Staff Plans; Deputy Chief of Staff for Plans	apulaisesikuntapäällikkö, suunnittelu; suunnittelusta vastaava apulaisesikuntapäällikkö	ställföreträdande stabschef för planering



Deputy Chief of Staff Support; Deputy Chief of Staff for Support	tuesta vastaava apulaisesikuntapäällikkö	ställföreträdande stabschef för logistikstöd
Deputy Commander	apulaiskomentaja	ställföreträdande befälhavare
Deputy Military Representative	sotilasedustajan sijainen	ställföreträdande militär representant
Deputy Permanent Representative	pysyvän edustajan sijainen	ställföreträdande ständig representant
Deputy Permanent Representatives Committee; Deputies Committee; DPRC	pysyvien edustajien sijaisten komitea	kommittén för de ständiga representanternas ställföreträdare
Deputy Secretary General; DSG	Naton varapääsihteeri	ställföreträdande generalsekreterare
Deputy Supreme Allied Commander Europe; DSACEUR	liittokunnan Euroopan-joukkojen apulaiskomentaja; Naton Euroopan-joukkojen apulaiskomentaja; Naton Euroopan-joukkojen varakomentaja	alliansens ställföreträdande överbefälhavare för Europa; Natos ställföreträdande överbefälhavare för Europa; ställföreträdande högsta befälhavare för Natos styrkor i Europa; Natos ställföreträdande högsta militära befälhavare i Europa
Deputy Supreme Allied Commander Transformation; Deputy SACT; DSACT	liittokunnan transformaatiojohtoportaan apulaiskomentaja; Naton transformaatiojohtoportaan apulaiskomentaja; Naton transformaatiojohtoportaan varakomentaja	ställföreträdande överbefälhavare för Alliansens militärstrategiska ledning för transformation; ställföreträdande överbefälhavare för Natos militärstrategiska ledning för transformation; ställföreträdande överbefälhavare för Militärstrategiska transformationsledningen
deterrence	pelote; deterenssi; pidäke	avskräckning
deterrence and defence	pelote ja puolustus	avskräckning och försvar
Digital Policy Committee; DPC	digitaalipolitiikan komitea	kommittén för digitalpolitik
disarmament	aseidenriisunta; aseistariisunta; aseriisunta	nedrustning
disaster relief	katastrofiapu	katastrofhjälp
doctrine	doktriini	doktrin
effect dimensions; dimensions	vaikutusulottuvuus	dimension
enemy	vihollinen	fiende
Enhanced Opportunities Partner; EOP	laajennettujen mahdollisuuksien kumppanuusyhteistyö; EOP-kumppanuus; EOP-yhteistyö; EOP-maa	partnerskap för utvidgade möjligheter; EOP-partnerskap; EOP-land
Euro-Atlantic Partnership Council; EAPC	Euroatlanttinen kumppanuusneuvosto	Euroatlantiska partnerskapsrådet
Executive Management Division; EM	hallinto-osasto	Förvaltningsavdelningen
fair burden-sharing	oikeudenmukainen taakanjako; tasapuolinen taakanjako	rättvis bördefördelning; rättvis fördelning av bördan
Finnish Defence Forces	Puolustusvoimat; Suomen puolustusvoimat	Försvarsmakten; Finlands försvarsmakt; finska försvarsmakten; finländska försvarsmakten
force	joukko	styrka; stridskrafter (2)
force generation	joukkojen muodostaminen	styrkegenerering
Forward Land Forces; FLF	eteentyönnetty maajoukot; eteentyönnetyn puolustuksen joukot	framskjutna markstyrkor
forward presence; NATO's forward presence	eteentyönnetty läsnäolo; eteentyönnetyn puolustuksen läsnäolo	framskjuten närvaro
framework nation; FN	kehysvaltio	ramnation



Further Additional Protocol to the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other states participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces	Pohjois-Atlantin sopimuksen sopimusvaltioiden ja muiden rauhankumppanuuteen osallistuvien valtioiden välillä niiden joukkojen asemasta tehdyn sopimuksen toinen lisäpöytäkirja	det andra tilläggsprotokollet till avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor; det kompletterande tilläggsprotokollet till avtalet mellan de stater som är parter i nordatlantiska fördraget och de andra stater som deltar i partnerskap för fred om status för deras styrkor
Headquarters Supreme Allied Commander Transformation; HQ SACT; Supreme Allied Command Transformation Headquarters; ACT HQ	transformaatiojohtoportaan johtoesikunta; transformaatiokomentajan johtoesikunta; transformatiojohtoportaan päämaja	Alliansens militärstrategiska högkvarter för transformation; Natos militärstrategiska högkvarter för transformation
High-Level Task Force on Conventional Arms Control; HLTF	tavanomaisten aseiden valvonnan korkean tason työryhmä; korkean tason asevalvontatyöryhmä	högnivågruppen för konventionell rustningskontroll
host nation; HN; host country	isäntävaltio; isäntämaa	värdstat; värdland
human security	ihimillinen turvallisuus; ihmiskeskeinen turvallisuus; ihmiskeskeinen turvallisuusnäkökulma	mänsklig säkerhet
Human Security Unit; HSU	ihimillisen turvallisuuden yksikkö	Enheten för mänsklig säkerhet
humanitarian operation; HUMRO; humanitarian relief operation	humanitaarinen operaatio; humanitäärinen operaatio	humanitär operation
information environment; IE	informaatioympäristö	informationsmiljö
Innovation, Hybrid and Cyber Division; IHC	innovaatio-, hybridi- ja kyberasioiden osasto	Avdelningen för innovations-, hybrid- och cyberfrågor
Integrated Air and Missile Defence Policy Committee; IAMD PC	ilma- ja ohjuspuolustuskomitea; integroidun ilma- ja ohjuspuolustuksen komitea	kommittén för integrerat luft- och robotförsvar
integrated air and missile defence; IAMD; NATO Integrated Air and Missile Defence; NATO IAMD	integroitu ilma- ja ohjuspuolustus; Naton integroitu ilma- ja ohjuspuolustus	integrerat luft- och robotförsvar; Natos integrerade luft- och robotförsvar
International Military Staff; IMS	kansainvälinen sotilasesikunta; kansainvälinen sotilassihteeristö	Internationella militära staben
International Staff; IS	kansainvälinen sihteeristö	Internationella staben
interoperability	yhteistoimintakyky	interoperabilitet
Istanbul Cooperation Initiative; ICI	Istanbulin yhteistyöaloite	Istanbul-samarbetsinitiativet
Joint Analysis and Lessons Learned Centre; JALLC	analyysien ja saatujen kokemusten keskus; analyysikeskus	Försvarsgrensgemensamma centrumet för analys och erfarenhetsåterföring; Analyscentrumet
joint force	puolustushaarojen yhteinen joukko; yhteinen joukko	försvarsgrensgemensam styrka; stridskrafter ur flera försvarsgrenar
Joint Force Command Norfolk; JFCNF; JFC Norfolk	Norfolkin yhteisoperaatiojohtoporras; yhteisoperaatiojohtoporras, Norfolk	Alliansens försvarsgrensgemensamma ledning i Norfolk; Försvarsgrensgemensamma ledningen in Norfolk
joint force command; JFC	yhteisoperaatiojohtoporras; puolustushaarojen yhteinen johtoporras; yhteisoperaatioesikunta; puolustushaarojen yhteisesikunta	försvarsgrensgemensam ledning
Joint Force Training Centre; JFTC	joukkokoulutuskeskus	Försvarsgrensgemensamma utbildningscentrumet



Joint Intelligence and Security Division; JIS	tiedustelu- ja turvallisuusosasto	Gemensamma underrättelse- och säkerhetsavdelningen
Joint Logistics Support Group Brunssum; JLSG BS	yhteisoperaatioiden logistisen tuen Brunssumin-johtoporras; yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras, Brunssum	Försvargrensgemensamma ledningen för logistikstöd i Brunssum
Joint Logistics Support Group Naples; JLSG NP	yhteisoperaatioiden logistisen tuen Napolin-johtoporras; yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras, Napoli	Försvargrensgemensamma ledningen för logistikstöd i Neapel
joint logistics support group; JLSG	yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras	försvargrensgemensam ledning för logistikstöd
Joint Support and Enabling Command; JSEC	yhteisoperaatioiden tuen johtoporras	Försvargrensgemensamma stödledningen
Joint Warfare Centre; JWC	sodankäynnin tutkimuskeskus	Försvargrensgemensamma krigföringscentrumet
joint; multiservice	puolustushaarojen yhteinen; yhteinen; yhteisoperaatioiden	försvargrensgemensam; gemensam
lead nation; LN	johtovaltio	ledarnation
level of ambition; LoA	tavoitetaso	ambitionsnivå
liaison officer; LO	yhteysupseeri	förbindelseofficer
Logistics and Resources; L&R	logistiikka- ja resurssiosasto	Avdelningen för logistik och resurser
Logistics Committee; LC	logistiikkakomitea	logistikkommittén
Mediterranean Dialogue; MD	Välimeren dialogi	Medelhavsdialogen
member state; MS; member country; member nation	jäsenvaltio; jäsenmaa	medlemsstat; medlemsland
Military Committee; MC	sotilaskomitea	militärkommittén
Military Representative; MilRep; MILREP	sotilasedustaja	militär representant
minimum capability requirement; MCR	suorituskyvyn vähimmäisvaatimukset	grundläggande förmågekravställningar
missile defence; MD	ohjuspuolustus	robotförsvar; missilförsvar
Multi-Corps Land Component Command; MCLCC; MC-LCC	monikansallinen maavoimajohtoporras; monikansallinen maavoimien johtoporras; alueellinen maavoimajohtoporras; alueellinen maavoimien johtoporras	multinationell marktaktisk ledning; marktaktisk ledning för Natos nordliga område
multi-domain operations process; multi-domain operations; MDO	monitoimintaympäristöinen operaatio; monitoimintaympäristöoperaatio	multidomänoperation
multinational; MN; combined	monikansallinen	multinationell
national armaments director; NAD	kansallinen puolustusmateriaali johtaja	nationell försvarsmaterieldirektör
NATO 2022 Strategic Concept	Naton vuoden 2022 strateginen konsepti	Natos strategiska koncept från 2022
NATO Agreement on the communication of technical information for defence purposes	Naton sopimus teknisten tietojen välittämisestä puolustustarkoituksiin	Natos avtal om överföring av teknisk information för försvarsändamål
NATO air policing; NATO AP; air policing; AP	Naton ilmavalvonnan päivystystoiminta; Naton ilmatilan alueellisen koskemattomuuden valvonta ja turvaaminen; Naton ilmavalvonnan Air Policing -toiminta	Natos luftrumsövervakning och incidentberedskap; Air Policing-verksamhet
NATO commander; Allied commander	Naton sotilasjohtaja; Nato-johtoisen joukon komentaja; Nato-komentaja	Natobefälhavare



NATO Communications and Information Agency; NCI Agency; NCIA	Naton tietojärjestelmävirasto	Natos byrå för kommunikation och information
NATO Communications and Information Systems Group; NATO CIS Gp; NCISG	Naton johtamis- ja tietojärjestelmäjohtoporras	Natos ledning för kommunikations- och informationssystem
NATO defence planning process; NDPP	Naton puolustussuunnitteluprosessi	Natos försvarsplaneringsprocess
NATO force structure; NFS	Naton joukkorakenne	Natos styrkestruktur
NATO Headquarters; NATO HQ	Naton päämaja	Natos högkvarter; Natohögkvarteret
NATO Maritime Centre for Security of Critical Undersea Infrastructure; NMCSUI	Naton kriittisen merenalaisen infrastruktuurin turvallisuuskeskus	Natos maritima säkerhetscentrum för kritisk undervattensinfrastruktur
NATO Secretary General's Special Representative for Women, Peace and Security; Special Representative for Women, Peace and Security; SGSR for WPS	Naton pääsihteerin "naiset, rauha ja turvallisuus" -erityisedustaja; naisten, rauhan ja turvallisuuden erityisedustaja	Natos generalsekreterares särskilda representant för kvinnor, fred och säkerhet; särskilda representanten för kvinnor, fred och säkerhet
NATO signals battalion; NSB	Naton viestipataljoona; viestipataljoona	Natos signalbataljon
NATO standardization agreement; STANAG	Naton standardointisopimus; Naton standardi	Natostandardiseringsavtal; Natostandard
NATO Standardization Office; NSO	Naton standardointitoimisto	Natos byrå för standardisering; Natos standardiseringsbyrå
NATO standardization recommendation; STANREC	Naton standardointisuositus	Natostandardiseringsrekommendation
NATO Support and Procurement Agency; NSPA	Naton logistiikka- ja hankintavirasto; Naton hankinta- ja huoltovirasto	Natos byrå för logistik och upphandling
NATO Warfighting Capstone Concept; NWCC	Naton sodankäynnin kehittämisen konsepti	Natos huvudkoncept för krigföring
NATO's air shielding	Naton tehostettu ilmapuolustus; Naton ilmapuolustuksen Air Shielding -toiminta; Air Shielding -ilmapuolustus	Natos stärkta luftförsvar; Air Shielding-verksamheten inom Natos luftförsvar
NATO–Georgia Commission; NGC	Nato–Georgia-komissio; Naton ja Georgian komissio	Nato–Georgien-kommissionen; Nato–Georgienkommissionen
NATO–Russia Council; NRC	Nato–Venäjä-neuvosto; Naton ja Venäjän neuvosto	Nato–Ryssland-rådet; Nato–Rysslandsrådet
NATO–Ukraine Council; NUC	Nato–Ukraina-neuvosto; Naton ja Ukrainan neuvosto	Nato–Ukraina-rådet; Nato–Ukrainarådet
neutral	neutraali; puolueeton	neutral
non-Article 5 operation; non-Article 5 crisis response operation	muu kuin 5 artiklaan perustuva operaatio; muu kuin artikla 5 -operaatio; ei-artikla 5 -operaatio; muu kuin 5 artiklan yhteiseen puolustukseen perustuva operaatio	icke-artikel 5-operation; operation som inte faller inom ramen för alliansens kollektiva försvar enligt artikel 5
non-state actor	valtiosta riippumaton toimija; ei-valtiollinen toimija	icke-statlig aktör
North Atlantic Council; NAC	Pohjois-Atlantin neuvosto; Naton neuvosto	Nordatlantiska rådet; Natorådet; Natos råd
North Atlantic Treaty Organization; NATO; Alliance	Pohjois-Atlantin liitto; Nato; liittokunta	Nordatlantiska fördragsorganisationen; Nato; alliansen
North Atlantic Treaty; Washington Treaty	Pohjois-Atlantin sopimus; Washingtonin sopimus	nordatlantiska fördraget; Washingtonfördraget
nuclear deterrence	ydinasepelote; ydinpelote	kärnvapenavskräckning
nuclear disarmament	ydinaseiden riisunta; ydinaseriisunta	kärnvapennedrustning



Nuclear Planning Group; NPG	ydinasepolitiikan suunnitteluryhmä; ydinasesuunnitteluryhmä; ydinaseiden suunnitteluryhmä	planeringsgruppen för kärnvapenfrågor
nuclear weapon	ydinase	kärnvapen
Office of the Secretary General; OSG	pääsihteerin kanslia	Generalsekreterarens kansli
operating environment; OE; operational environment	toimintaympäristö (1)	operationsmiljö
operational domain; domain	operatiivinen toimintaympäristö; toimintaympäristö (2)	domän
Operations and Planning; O&P	operatiivinen osasto	Avdelningen för operativa frågor och planering
Operations Division; OPS	operaatio-osasto; operatiivinen osasto	Operativa avdelningen
Operations Policy Committee; OPC	operaatiokomitea	kommittén för operationsinriktning
partner	kumppani	partner
partner nation; PN	kumppanimaa; kumppanuusmaa	partnerland
Partnership for Peace; PfP	rauhankumppanuusohjelma	Partnerskap för fred
Partnerships and Cooperative Security Committee; PCSC	kumppanuuskomitea	kommittén för partnerskap och kooperativ säkerhet
peace enforcement; PE	rauhaanpakottaminen	framtvingande av fred
peace support	rauhantukeminen	främjande av fred
peacebuilding	rauhanlujittaminen; rauhanrakentaminen; rauhan vakiinnuttaminen	byggande av fred
peacekeeping; PK	rauhanturvaaminen	bevarande av fred
peacemaking	rauhanpalauttaminen; rauhantekeminen	skapande av fred
Permanent Representation of Finland to NATO	Suomen pysyvä edustusto Natossa; Suomen Nato-edustusto	Finlands ständiga representation vid Nato; Finlands Natorepresentation
Permanent Representation of Sweden to NATO	Ruotsin pysyvä edustusto Natossa; Ruotsin Nato-edustusto	Sveriges ständiga representation vid Nato; Sveriges Natorepresentation
Permanent Representative; PERMREP; Ambassador	pysyvä edustaja; suurlähettiläs	ständig representant; ambassadör
Policy and Capabilities; P&C	suunnittelu- ja suorituskykyosasto	Avdelningen för förmågeplanering
Policy Planning Unit; PPU	politiikkasuunnitteluyksikkö	Enheten för inriktningsplanering
Political Affairs and Security Policy Division; PASP	poliittisten asioiden ja turvallisuuspolitiikan osasto	Avdelningen för politiska frågor och säkerhetspolitik
Political Committee	poliittinen komitea	politiska kommittén
Private Office; PO	pääsihteerin kabinetti	Generalsekreterarens personliga stab
Protocol on the Status of International Military Headquarters set up pursuant to the North Atlantic Treaty; Paris Protocol	pöytäkirja Pohjois-Atlantin sopimuksen mukaisesti perustettujen kansainvälisten sotilasesikuntien asemasta; Pariisin pöytäkirja	protokollet om status för internationella militära högkvarter som inrättats i enlighet med nordatlantiska fördraget; Parisprotokollet
Protocol to the North Atlantic Treaty on the Accession of the Kingdom of Sweden	Pohjois-Atlantin sopimuksen pöytäkirja Ruotsin kuningaskunnan liittymisestä	protokollet till nordatlantiska fördraget om Konungariket Sveriges anslutning
Protocol to the North Atlantic Treaty on the Accession of the Republic of Finland	Pohjois-Atlantin sopimuksen pöytäkirja Suomen tasavallan liittymisestä	protokollet till nordatlantiska fördraget om Republiken Finlands anslutning
Public Diplomacy Division; PDD	julkisuusdiplomatiaosasto	Avdelningen för offentlig diplomati



readiness; preparedness	valmius; sotilaallinen valmius	militär beredskap; beredskap
reasonable challenge	kohtuullinen vaatimustaso	skälig kravnivå
receiving nation; RN; receiving state	vastaanottajavaltio	mottagande stat
resilience	kriisinkestävyys; resilienssi; kriisinsieto- ja toipumiskyky; kriisinsietokyky	resiliens
Resilience Committee; RC	resilienssikomitea	resilienskommittén
Resource Policy and Planning Board; RPPB	resurssipolitiikan ja suunnittelun johtoryhmä	nämnden för resurspolitik och resursplanering
rival	kilpailija; vihollinen	rival
Science and Technology Organization; STO	tiede- ja teknologiaorganisaatio	Organisationen för vetenskap och teknologi
Secretary General of the North Atlantic Treaty Organization; NATO Secretary General; Secretary General; SecGen	Pohjois-Atlantin liiton pääsihteeri; Naton pääsihteeri; pääsihteeri	Nordatlantiska fördragsorganisationens generalsekreterare; Natos generalsekreterare
Security Committee; SC	turvallisuuskomitea	säkerhetskommittén
Security within the North Atlantic Treaty Organization (NATO)	Turvallisuus Pohjois-Atlantin liitossa (Nato)	Säkerhet inom Nordatlantiska fördragsorganisationen (Nato)
sending nation; SN; sending state	lähetäjävaltio	sändande stat
space domain	avaruustoimintaympäristö	rymddomän
staff officer; SO	esikuntaupseeri	stabsofficer
standard; STD	standardi	standard
standardization document	standardointiasiakirja	standardiseringsdokument
standards-related document; SRD	standardeihin liittyvä asiakirja; standardiin liittyvä asiakirja	standardrelaterat dokument
Standing Joint Logistics Support Group; SJLSG	pysyvä yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras	Ständiga försvarsgrensgemensamma ledningen för logistikstöd
standing NATO maritime group; SNMG	Naton pysyvä laivasto-osasto	Natos stående flottstyrka; Natos stående fartygsstyrka
standing NATO mine countermeasures group; SNMCMG	Naton pysyvä miinantorjuntaosasto; Naton miinantorjunta-alusosasto; Naton pysyvä merellinen miinantorjuntaosasto	Natos stående minröjningsstyrka
Standing Naval Forces; SNF	pysyvät merivoimaosastot; Naton pysyvät merivoimaosastot	stående marina styrkor; Natos stående marina styrkor
state actor	valtiollinen toimija	statlig aktör
Strategic and International Affairs Advisor	strategisten ja kansainvälisten asioiden neuvonantaja	rådgivare i strategiska och internationella frågor
strategic command; SC	strateginen johtoporras; strateginen esikunta	militärstrategisk ledning
strategic commander; SC	strateginen johtaja; strateginen komentaja	chef på strategisk nivå
strategic concept	strateginen konsepti	strategiskt koncept
Supreme Allied Commander Europe; SACEUR	liittokunnan Euroopan-joukkojen komentaja; Naton Euroopan-joukkojen komentaja; Naton Euroopan joukkojen komentaja	alliansens överbefälhavare för Europa; Natos överbefälhavare för Europa; högsta befälhavare för Natos styrkor i Europa; Natos högsta militära befälhavare i Europa



Supreme Allied Commander Transformation; SACT	liittokunnan transformaatiojohtoportaan komentaja; Naton transformaatiojohtoportaan komentaja; transformaatiojohtoportaan komentaja; transformaatioesikunnan komentaja	överbefälhavare för Alliansens militärstrategiska ledning för transformation; överbefälhavare för Natos militärstrategiska ledning för transformation; överbefälhavare för Militärstrategiska transformationsledningen
Supreme Commander of the Swedish Armed Forces; Chief of Defence of the Swedish Armed Forces	puolustusvoimien komentaja; Ruotsin puolustusvoimien komentaja	överbefälhavare; Sveriges överbefälhavare
Supreme Headquarters Allied Powers Europe; SHAPE	operaatiojohtoportaan johtoesikunta; Naton Euroopan-joukkojen johtoesikunta; operaatioesikunta; operaatiojohtoportaan päämaja	Alliansens militärstrategiska högkvarter i Europa; Natos militärstrategiska högkvarter i Europa; insatsstaben
sustainability	ylläpitokyky; kyky tukea	uthållighet
Swedish Armed Forces	Puolustusvoimat; Ruotsin puolustusvoimat	Försvarsmakten; Sveriges försvarsmakt; svenska försvarsmakten
troop-contributing nation; TCN; troop-contributing country	joukkoja luovuttava valtio; joukkoja luovuttava maa; joukkoja lähettävä valtio; joukkoja lähettävä maa	truppbidragande stat; truppbidragande land
Verification Coordinating Committee; VCC	asevalvonnan verifikaatiokomitea	samordningskommittén för verifiering av rustningskontroll
Vice Chief of Staff; VCOS; Deputy Chief of Staff; DCOS	apulaisesikuntapäällikkö	vice stabschef; ställföreträdande stabschef
weapon of mass destruction; WMD	joukkotuhoase	massförstörelsevapen
weapons of mass destruction non-proliferation; WMD non-proliferation; non-proliferation	joukkotuhoaseiden leviämisen estäminen	icke-spridning av massförstörelsevapen; förhindrande av spridning av massförstörelsevapen



Keskeisiä lähteitä / Centrala källor / Key references

Bureau for International Language Co-ordination (2003), Puolustushaaranasto, Tri service word list, <https://docplayer.fi/14594571-Finnish-english-french-suomi-englanti-ranska-finnois-anglais-francais.html> (23.10.2023)

Civil-Military Cooperation Centre of Excellence, NATO Glossary of Abbreviations Used in NATO Documents and Publications, AAP-15(2013), https://www.jcs.mil/Portals/36/Documents/Doctrine/Other_Pubs/aap15.pdf (23.10.2023)

Concise Oxford English Dictionary (2011), twelfth edition, Oxford University Press

Christiansson Magnus (2023) Natos forskning, Försvarshögskolan Sverige, https://www.fhs.se/download/18.74044a401860bf04084d9f1675766598643/Natos%20forskning_Magnus%20Christiansson.pdf (23.10.2023)

Europeiska unionens officiella tidning (2005) Icke-spridning av massförstörelsevapen, Europaparlamentets resolution om icke-spridning av massförstörelsevapen: en roll för Europaparlamentet (2005/2139(INI)), <https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2006:280E:0453:0463:SV:PDF> (23.10.2023)

Finland abroad, Permanent Representation of Finland to NATO, <https://finlandabroad.fi/web/nato/mission-of-finland-to-nato> (4.5.2023)

Finland utomlands, Finlands ständiga representation vid Nato, <https://finlandabroad.fi/web/nato/forsta-sidan> (23.10.2023)

Finlex, Act on the Defence Forces 551/2007, <https://www.finlex.fi/fi/laki/kaannokset/2007/en20070551.pdf> (23.10.2023)

Finlex, hallituksen esitys HE 315/2022 vp (Nato), <https://www.finlex.fi/fi/esitykset/he/2022/20220315.pdf> (23.10.2023)

Finlex, lag om försvarsmakten 551/2007, <https://www.finlex.fi/sv/laki/ajantasa/2007/20070551> (23.10.2023)

Finlex, laki puolustusvoimista 551/2007, <https://www.finlex.fi/fi/laki/ajantasa/2007/20070551> (23.10.2023)

Finlex, regeringens proposition RP 315/2022 rd (Nato), <https://www.finlex.fi/sv/esitykset/he/2022/20220315.pdf> (23.10.2023)

Finlex, valtioneuvoston asetus aineettoman kulttuuriperinnön suojelemisesta tehdyn yleissopimuksen voimaansaattamisesta, <https://www.finlex.fi/fi/sopimukset/sopsteksti/2013/20130047> (20.10.2023)

Försvarets materielverk (2023) Årsredovisning för 2022 (Sverige), <https://www.fmv.se/globalassets/dokument/om-fmv/fmv-arsredovisning-2022.pdf> (23.10.2023)

Försvarsmakten Sverige (2020) Doktrin för Gemensamma operationer, <https://www.forsvarsmakten.se/siteassets/2-om-forsvarsmakten/dokument/doktriner/doktrin-for-gemensamma-operationer.pdf> (8.11.2023)

Försvarsmakten Sverige (2019) Militärt försvar i tillväxt, Försvarsmaktens årsredovisning 2019, https://www.forsvarsmakten.se/siteassets/2-om-forsvarsmakten/dokument/arsredovisningar/arsredovisning-2019/fm2018-20355.12-forsvarsmaktens-ar-2019_bilaga-1-3.pdf (23.10.2023)

Försvarsmakten Sverige (2022) Militärstrategisk doktrin – MSD 22, <https://www.forsvarsmakten.se/siteassets/2-om-forsvarsmakten/dokument/doktriner/msd-22.pdf> (19.2.2024)

Försvarsmakten Sverige (2022) Slutredovisning av försvarsmaktens perspektivstudie 2022, <https://www.forsvarsmakten.se/siteassets/2-om-forsvarsmakten/dokument/perspektivplan/perspektivstudie-2022-forsvarsmakten.pdf> (23.10.2023)

Försvarsmakten Finland, <https://puolustusvoimat.fi/sv> (27.4.2022)

Försvarsmakten Sverige, <https://www.forsvarsmakten.se/sv/> (24.10.2023)

Försvarsmakten Sverige, Ordlista, <https://www.forsvarsmakten.se/sv/ordlista/> (23.10.2023)

Försvarsministeriet, <https://www.defmin.fi/sv/> (20.10.2023)

Government of Canada, TERMIUM Plus, <https://www.btb.termiuplus.gc.ca/> (26.10.2023)



Gustafsson Jakob (2022) Natos nya strategiska koncept: Avvägningen mellan politisk enighet och militär effekt i en spretig allians, Totalförsvarets forskningsinstitut, <https://www.foi.se/rapportsammanfattning?reportNo=FOI%20Memo%207947> (23.10.2023)

IATE, EU interinstitutional terminology management system, <https://iate.europa.eu/home> (20.10.2023)

Idunn, Militära insatser och FN:s säkerhetsrådsresolution 1325: Lärdomar om genusintegreringsprocesser från den Nordiska snabbinsatssstyrkan, <https://www.idunn.no/doi/10.18261/ISSN1891-1757-2013-03-02> (24.10.2023)

Informal Interorganizational Military Glossary of Abbreviations, Terms and Definitions Related to Conflict Prevention (CP) and Defence and Related Security Capacity Building (DCB), 13.2.2015, <https://www.cimic-coe.org/resources/external-publications/nato-eu-un-glossary-on-dcb-and-cp.pdf> (23.10.2023)

Institutet för de inhemska språken, Stora finsk-svenska ordboken, <https://kaino.kotus.fi/finsk-svensk/?p=main> (3.11.2023)

Kielitoimiston sanakirja, <https://www.kielitoimistonsanakirja.fi> (29.6.2022)

Kokonaisturvallisuuden sanasto (TSK 50, 2017), https://sanastokeskus.fi/tsk/fi/kokonaisturvallisuuden_sanasto_tsk_50-1089.html (23.10.2023)

Maanpuolustuskorkeakoulu, <https://maanpuolustuskorkeakoulu.fi/> (23.10.2023)

Ministry of Defence, United Kingdom, UK Terminology Supplement to NATOTerm (2023 Edition B), Joint Doctrine Publication 0-01.1, https://assets.publishing.service.gov.uk/media/651fcb7d79fc58000d63971c/20231004-JDP_0_01_1_2023_Edition_B_web.pdf (3.11.2023)

Mänsklig Säkerhet, Förstörelse av kulturegendom – vägen till krigsbrott, 28.4.2017, <https://manskligsakerhet.se/2017/04/28/forstorelse-av-kulturegendom-vagen-till-krigsbrott/> (20.10.2023)

Myndigheten för samhällsskydd och beredskap, Termbanken för informationssäkerhet, <https://termbanken.informationssakerhet.se/> (23.10.2023)

Nationalencyklopedin, <https://www.ne.se/> (3.11.2023)

NATO, <https://www.nato.int> (3.11.2023)

NATO (2019), Concepts and Definitions: Women, Peace and Security in NATO, https://www.nato.int/nato_static_fl2014/assets/pdf/pdf_2019_07/20190709_1907-wps-glossary.pdf (19.9.2023)

NATO (2006), NATO Handbook, <https://www.nato.int/docu/handbook/2006/hb-en-2006.pdf> (23.10.2023)

NATO (2022), NATO Strategic Concept 2022, https://www.nato.int/nato_static_fl2014/assets/pdf/2022/6/pdf/290622-strategic-concept.pdf (23.10.2023)

NATO (2010) NATO Legal Deskbook, <https://info.publicintelligence.net/NATO-LegalDeskbook.pdf> (23.10.2023)

NATO Standard, AJP-01 Allied Joint Doctrine, Edition F Version 1, 2022, <https://www.cimic-coe.org/resources/external-publications/ajp-01-edf-v1-f.pdf> (8.11.2023)

NATO Terminology Database NATOTerm, <https://nso.nato.int/natoterm/> (3.11.2023)

NATO, Organization, <https://www.nato.int/cps/en/natohq/structure.htm> (26.10.2023)

NATO, Official texts, https://www.nato.int/cps/en/natohq/official_texts.htm (26.10.2023)

NATO, The North Atlantic Treaty (1949), https://www.nato.int/cps/en/natolive/official_texts_17120.htm (19.9.2023)

NATO, The Secretary General's Annual Report 2021, https://www.nato.int/nato_static_fl2014/assets/pdf/2022/3/pdf/sgar21-en.pdf (23.10.2023)

NATO, The Secretary General's Annual Report 2022, https://www.nato.int/nato_static_fl2014/assets/pdf/2023/3/pdf/sgar22-en.pdf (23.10.2023)

NATO, Vilnius Summit Communiqué 11 July 2023, https://www.nato.int/cps/en/natohq/official_texts_217320.htm, (11.7.2023)

Puolustusministeriö, Peruskysymyksiä ja vastauksia Nato-jäsenmaan oikeuksista ja velvoitteista https://www.defmin.fi/ajankohtaista/kysymyksiä_ja_vastauksia_nato-jasenen_oikeuksista_ja_velvoitteista (14.3.2023)

Puolustusministeriö, Suomen Nato-jäsenyys, <https://www.defmin.fi/nato> (26.10.2023)



Puolustusvoimat, Puolustusvoimat ja Nato, <https://puolustusvoimat.fi/nato> (26.10.2023)

Regeringskansliet (2011) Statens offentliga utredningar 2011:76, Våld och tvång under internationella militära insatser, <https://www.regeringen.se/contentassets/337b7bdfc9c14c5d91b0e7bca2fcaf9a/vald-och-tvang-under-internationella-militara-insatser-sou-201176/> (23.10.2023)

Regeringskansliet (2023) Regeringens proposition 2022/23:74, Sveriges medlemskap i Nato, <https://www.regeringen.se/contentassets/d997a692b4c24d539444084a212b861f/sveriges-medlemskap-i-nato-prop.-20222374> (23.10.2023)

Regeringskansliet, Detta är Nato, <https://www.regeringen.se/regeringens-politik/sverige-och-nato/detta-ar-nato/> (20.10.2023)

Regeringskansliet, Regeringens proposition 2015/16:152, Samförståndsavtal om värdlandsstöd, <https://www.regeringen.se/rattsliga-dokument/proposition/2016/03/prop.-201516152> (23.10.2023)

Regeringskansliet, Regeringskansliets rättsdatabaser, <https://rkrattsbaser.gov.se/prop?ar=2004/05&dok=P&dokid=14> (5.5.2023)

Regeringskansliet, Ds 2004:30, Försvar för en ny tid, <https://www.regeringen.se/rattsliga-dokument/departementsserien-och-promemorior/2004/06/ds-200430/> (24.10.2023)

Ruotuväki, RV 8/22, <https://ruotuvaki.fi/-/rv-8-22> (23.10.2023)

Sisäministeriö, Nato-jäsenyys ja Suomen kriisinkestävyys, <https://intermin.fi/ajankohtaista/suomi-ja-nato> (26.10.2023)

Suomen säädöskokoelman sopimussarja 65/1997, <https://www.finlex.fi/fi/sopimukset/sopsteksti/1997/19970065> (23.10.2023)

Suomen säädöskokoelman sopimussarja 8/2013, <https://www.finlex.fi/fi/sopimukset/sopsteksti/2013/20130008> (23.10.2023)

Suomen säädöskokoelman sopimussarja 82/2014, Memorandum of Understanding, https://www.finlex.fi/fi/sopimukset/sopsteksti/2014/20140082/20140082_2 (23.10.2023)

Statsrådet, Finland och Nato, <https://valtioneuvosto.fi/sv/finland-och-nato> (20.10.2023)

Suomi ulkomailla, Suomen pysyvä edustusto Natossa, <https://finlandabroad.fi/web/nato> (3.11.2023)

Svenska Akademien, Svensk ordbok, Svenska Akademiens ordlista, <https://svenska.se/> (3.11.2023)

Sveriges riksdag (1989) Riksdagens protokoll 1989/90:35, https://www.riksdagen.se/sv/dokument-och-lagar/dokument/protokoll/riksdagens-protokoll-19899035_gd0935/ (23.10.2023)

Sveriges Riksdag (2015) Regeringens proposition 2014/15:109, Försvarspolitisk inriktning - Sveriges försvar 2016-2020, https://www.riksdagen.se/sv/dokument-lagar/dokument/proposition/forsvarspolitisk-inriktning---sveriges-forsvar_H203109/html (23.10.2023)

Sveriges riksdag (2022) Betänkande 2021/22:UU20, Nato och arbetet mot kärnvapen, https://www.riksdagen.se/sv/dokument-lagar/arende/betankande/nato-och-arbetet-mot-karnvapen_H901UU20 (23.10.2023)

Sveriges riksdag (2022) Statens offentliga utredningar 2022:24 Materieförsörjningsstrategi, https://www.riksdagen.se/sv/dokument-och-lagar/dokument/statens-offentliga-utredningar/materieforsorjningsstrategi-_hab324/ (23.10.2023)

Sweden Abroad, Sveriges delegation vid Nato, <https://www.swedenabroad.se/sv/> (26.10.2023)

Totalförsvarets forskningsinstitut (2009) Nato-debatten i Finland: Mellan säkerhet, inflytande och identitet, <https://www.foi.se/rest-api/report/FOI-R--2719--SE> (23.10.2023)

Totalförsvarets forskningsinstitut (2020) Strategisk verktygslåda mot hybridhot, <https://www.foi.se/rest-api/report/FOI-R--4816--SE> (23.10.2023)

Totalförsvarets forskningsinstitut, Så fungerar Nato, 11.5.2022, <https://www.foi.se/nyheter-och-press/nyheter/2022-05-11-sa-fungerar-nato.html> (23.10.2023)

Totalförsvarets forskningsinstitut (2011) Analys av riktlinjerna gällande krishantering i Natos nya strategiska koncept, <https://www.foi.se/rest-api/report/FOI-R--3229--SE> (23.10.2023)

Totalförsvarets forskningsinstitut (2015) Från insats till försvar, <https://foi.se/rest-api/report/FOI-R--4056--S> (23.10.2023)



Totalförsvarets forskningsinstitut (2020) Västlig militär övningsverksamhet 2014-2019, <https://www.foi.se/rest-api/report/FOI-R-4875--SE> (23.10.2023)

Turvallisuuskomitea (2014) Turvallinen Suomi: Tietoja Suomen kokonaisturvallisuudesta, <https://turvallisuuskomitea.fi/wp-content/uploads/2018/05/Turvallinen-Suomi-laaaja.pdf> (23.10.2023)

UK Ministry of Defence (2023) Allied Joint Publication-01, Allied Joint Doctrine with UK national elements, <https://www.gov.uk/government/publications/ajp-01-d-allied-joint-doctrine> (8.11.2023)

Ulkoasiainministeriö (2016) Arvio Suomen mahdollisen Nato-jäsenyyden vaikutuksista, <http://urn.fi/URN:ISBN:978-952-281-311-4> (23.10.2023)

Ulkoasiainministeriö (2015) Naton kanssa tehdyn isäntämaatukea koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan epävirallinen suomennos, <https://docplayer.fi/38824424-Viite-utp-9-2008-jatkokirjelma-8-um.html> (23.10.2023)

Ulkoministeriö (2022) Nato lyhyesti, <https://julkaisut.um.fi/products/nato-lyhyesti> (23.10.2023)

Ulkoministeriö, Suomen Nato-jäsenyys, <https://um.fi/suomen-nato-jasenyyys> (26.10.2023)

Ulkopoliittinen instituutti (2012) Uhka vai mahdollisuus? Suomi ja Euroopan puolustus- ja turvallisuusmarkkinoiden muutos, https://www.fiia.fi/wp-content/uploads/2017/01/fiiareport33_web.pdf (23.10.2023)

UN Women Suomi, Suomen Naiset, rauha ja turvallisuus (1325) -verkosto, <https://unwomen.fi/naiset-rauha-ja-turvallisuus/> (25.10.2023)

United Nations Terminology Database, <https://unterm.un.org/unterm2/en/> (16.1.2023)

Utrikesministeriet (2017) Konsekvenserna av ett eventuellt finskt Natomedlemskap: En bedömning, <http://urn.fi/URN:ISBN:978-952-281-313-8> (23.10.2023)

Utrikesministeriet (2022) Nato i korthet, <https://julkaisut.um.fi/sv/collections/ulko-ja-turvallisuuspolitiikka/products/nato-i-korthet> (23.10.2023)

Utrikespolitiska institutet, Sverige, Nato – Uppbyggnaden, <https://www.ui.se/landguiden/internationella-organisationer/nato/uppbyggnaden/> (13.3.2023)

Valtioneuvosto (2022) Selonteko Suomen liittymisestä Pohjois-Atlantin liittoon, <http://urn.fi/URN:NBN:fi-fe2022051335111> (23.10.2023)

Valtioneuvosto, Suomi ja Nato, <https://valtioneuvosto.fi/suomi-ja-nato> (26.10.2023)

Varautumisen ja väestönsuojelun sanasto (TSK 39, 2009), https://sanastokeskus.fi/tsk/fi/varautumisen_ja_väestönsuojelun_sanasto_tsk_39-481.html (23.10.2023)

Öblom Matias (2017), Sveriges väg till ett NATO -medlemskap 2019-2022, Försvarshögskolan, <https://www.doria.fi/bitstream/handle/10024/143538/SM1198.pdf> (23.10.2023)